

His School Inari

by Yuuki Ray



Tanamao-chan! ③



OINARI JK TAMAMOCHAN!
PRESENTED BY YUUKIRAY
VOLUME THREE

High School **Inari** Tamamo-chan! ③ Yuuki Ray

Table of Contents

“High School Inari Tamamo-chan!” Volume 3

HIGH SCHOOL INARI TAMAMO-CHAN! / PRESENTED BY YUUKI RAY
VOLUME THREE

Chapter  003

Chapter  039

Chapter  011

Chapter  047

Chapter  021

Chapter  057

Chapter  029

Chapter  065

Chapter  075

Chapter  111

Chapter  083

Chapter  119

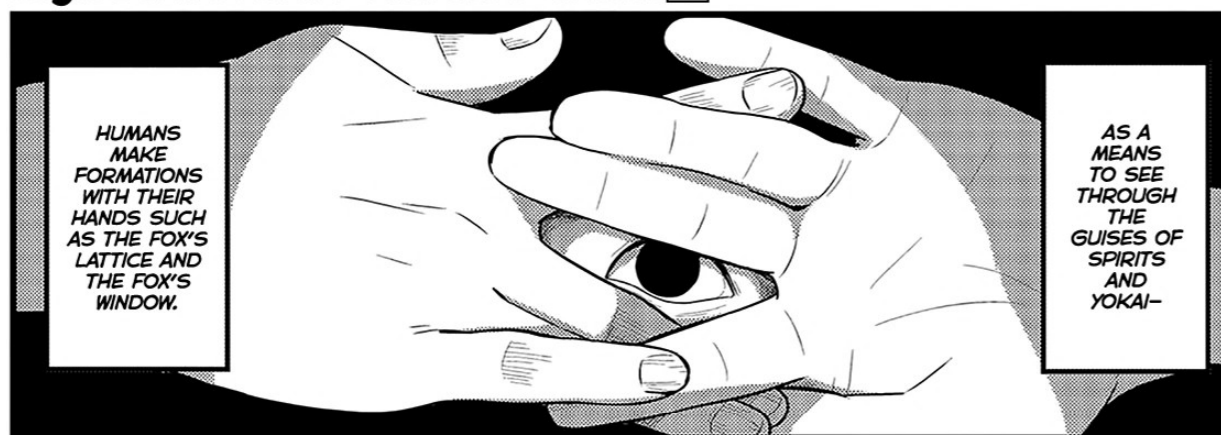
Chapter  093

Chapter  129

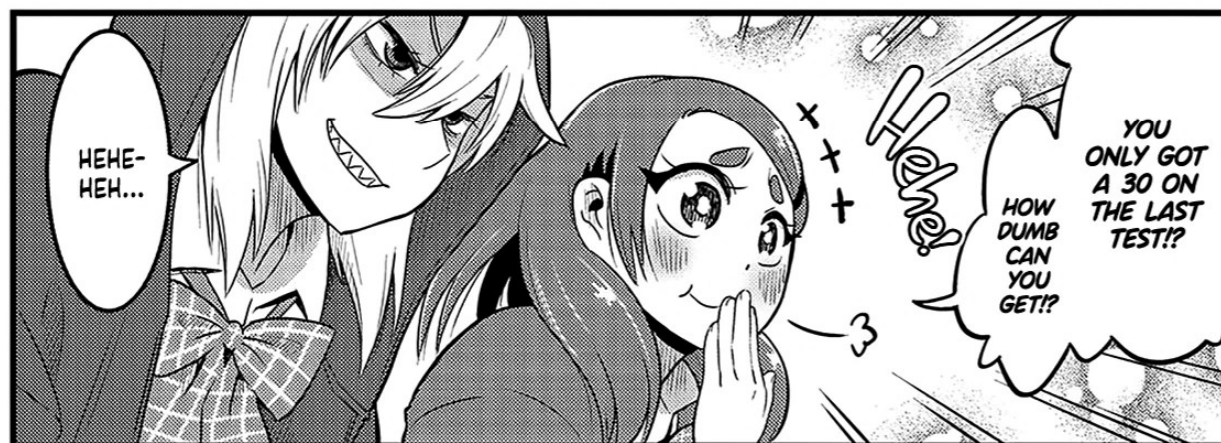
Chapter  101

Chapter  137

High School Inari Tamamo-chan! 3



Translator's Note: Mayutsuba is made up of the kanji for "eyebrow" and "saliva".





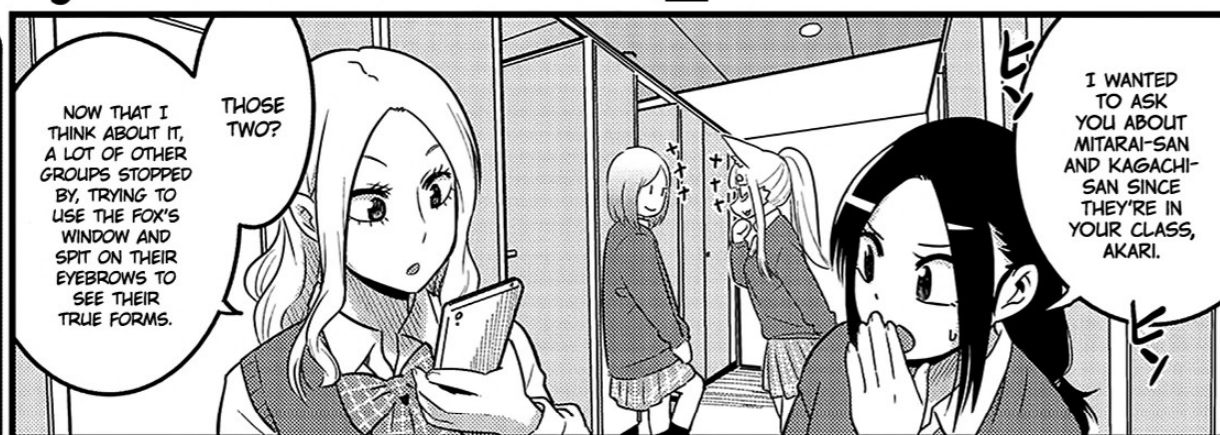
Are their disguises working or not?

High School Inari Tamamo-chan! 3



Mitarai Mami

In the class next door to Tamamo's. She's been showing up to bother Tamamo often since the last incident. She's 140 cm tall, has a small body, and a haughty attitude.



NOW THAT I THINK ABOUT IT, A LOT OF OTHER GROUPS STOPPED BY, TRYING TO USE THE FOX'S WINDOW AND SPIT ON THEIR EYEBROWS TO SEE THEIR TRUE FORMS.

THOSE TWO?

I WANTED TO ASK YOU ABOUT MITARAI-SAN AND KAGACHI-SAN SINCE THEY'RE IN YOUR CLASS, AKARI.



THEY'RE REALLY UNSOCIABLE. YOU NEVER SEE THEM TALKING TO THE OTHER STUDENTS.

THEY'VE BEEN AROUND SINCE THE ENTRANCE CEREMONY, BUT MITARAI-SAN ALWAYS HAS SUCH A STRONG AURA AROUND HER...



SHE SEEMS TO HAVE A BIT OF A FOUL MOUTH.

BUT EVEN SENSEI...

IF YOU WANNA KNOW THE ANSWER, FIGURE IT OUT YOURSELF!

ANSWER THIS QUESTION, TARAI.

SHE EVEN SNAPPED AT YOSHIDA-SENSEI NOT LONG AGO.



HE SEEMED TO ENJOY IT.

I HOPE THEY DON'T TARGET HIM AND GET HIM INVOLVED IN SOMETHING.

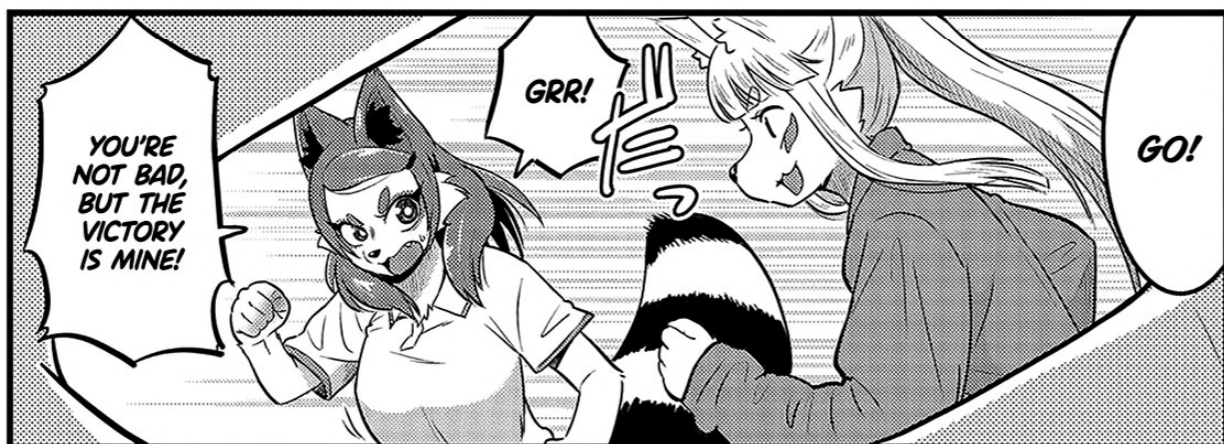
OH MY... I NEVER THOUGHT BEING CHEWED OUT BY A HIGH SCHOOL GIRL WOULD BE SO NICE...

All they knew about him were his tastes.



Fellowship of the Fox and Tanuki

It is occasionally said that foxes and tanuki are yokai that deceive humans, and as such, people of questionable character are sometimes said to be of the fellowship of the fox and tanuki.

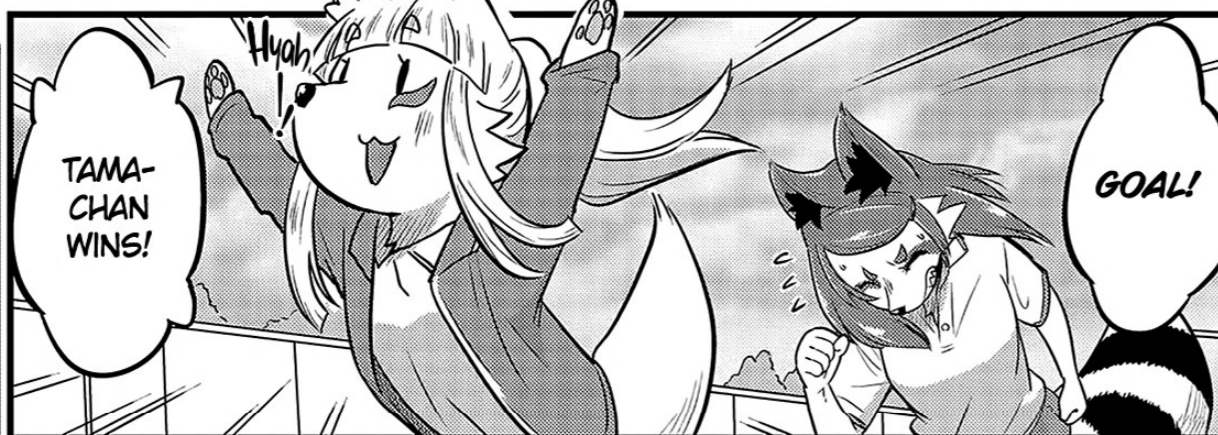


It seemed that Mitarai Mami could give Mikki a run for her money.



Sour Grapes

This term comes from Aesop's Fable in which a fox that can't eat some grapes dismisses them as sour.

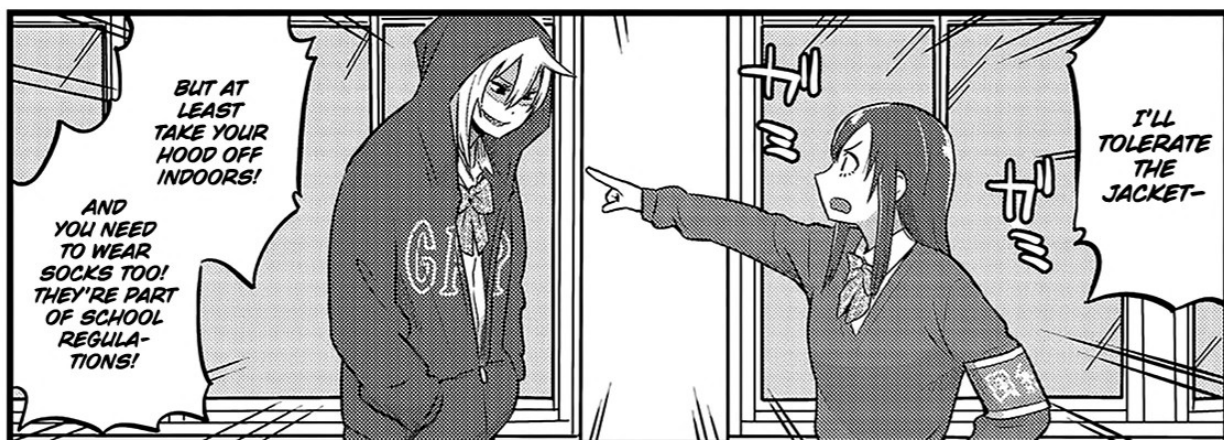


She may be even more of an airhead than you realize.



Kagachi Muuko

Like Mitarai Mami, she's in the class next door. She's always seen wearing a hooded sweatshirt and with a tough grin on her face. She's 175 cm tall while stooping, has a light complexion, and a slender build.

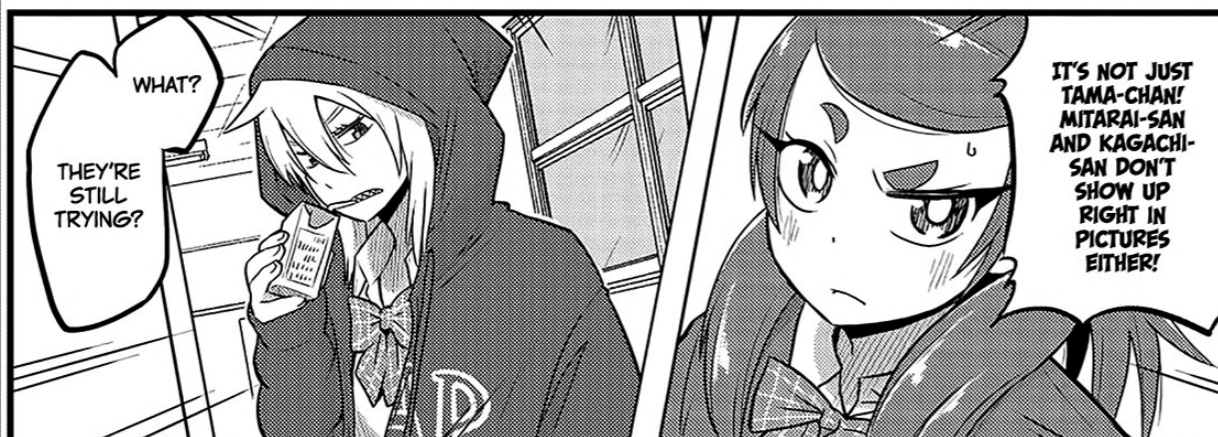


It was a rare moment of the public morals girl retreating first.



The Fox's Window

Other methods of seeing through supernatural disguises are looking through the sleeve of one's own kimono, and bending over to look through the gap of one's own legs. The Fox's Window comes from the ancient custom of looking at the supernatural through holes and gaps.



The photo club student caught a lot of hate from the girls.



Raccoons

Not at all like the cowardly tanuki, raccoons are aggressive animals that are native to North America. Many were imported during the pet boom, but were frequently abandoned, causing them to become feral pests.



HEHE-
HEH...

OH,
WHAT'S THIS?
WHAT'S
FIRST-RATE
INARIZUSHI
DOING
IN A PLACE
LIKE THIS!?
IT LOOKS
DELICIOUS!



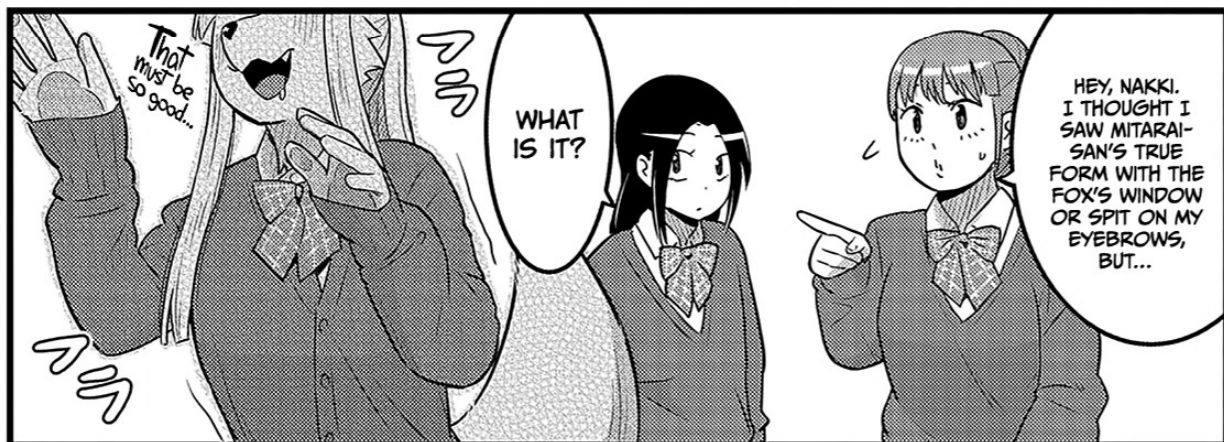
THOSE
TWO ARE
HERE...

Chomp

Chomp

Awoo...

Awoo...



That
must be
so good...

WHAT
IS IT?

HEY, NAKKI.
I THOUGHT I
SAW MITARAI-
SAN'S TRUE
FORM WITH THE
FOX'S WINDOW
OR SPIT ON MY
EYEBROWS,
BUT...



NOW
THAT
YOU
MENTION
IT...
SHE'S A
FRAUD!

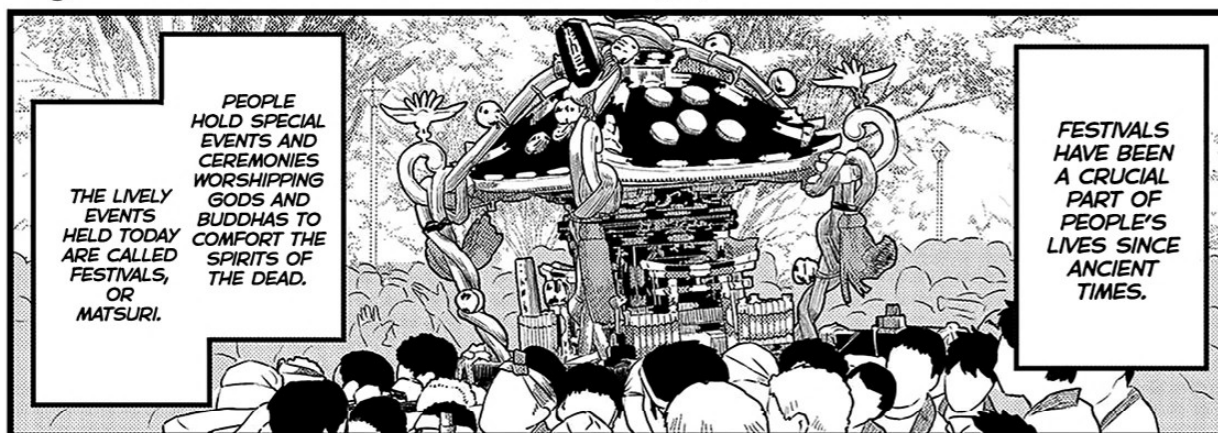
Heheh!

There's
one
piece
left...

THAT'S
NOT A
TANUKI TAIL.
THAT'S A
RACCOON'S
TAIL, ISN'T
IT?

Raccoons and tanukis look alike to Tamamo.

High School Inari Tamamo-chan! 3





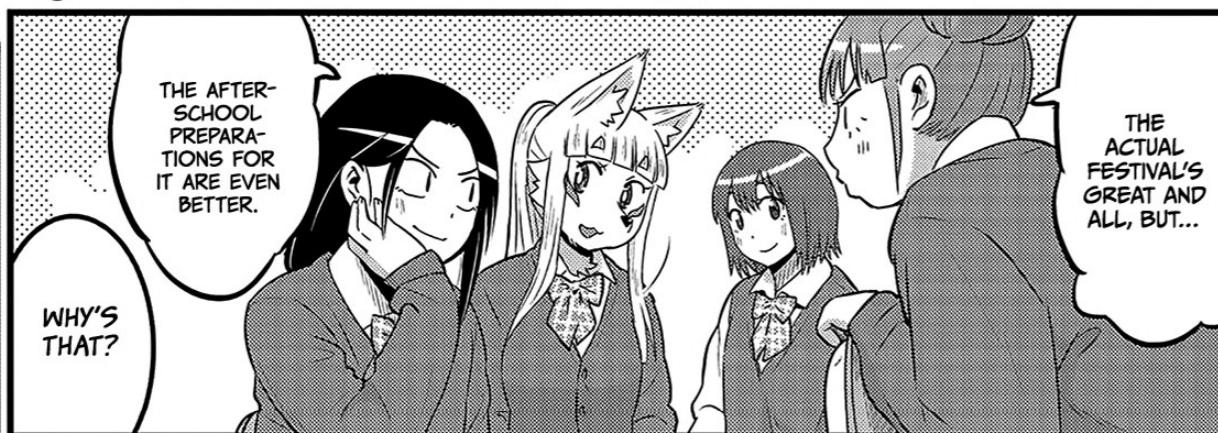
Osaki was at home making coats for the entire class...

High School Inari Tamamo-chan! 3



Seishun

Meaning "youth", it originally came from China's wu xing, the five elements of traditional Chinese philosophy. It's made up of the kanji for spring, and "ao" from "aokusai", meaning young and inexperienced. Seishun therefore is a metaphor for "the springtime of one's life".



The girls' expectations were too much for the boys.



Matsuri

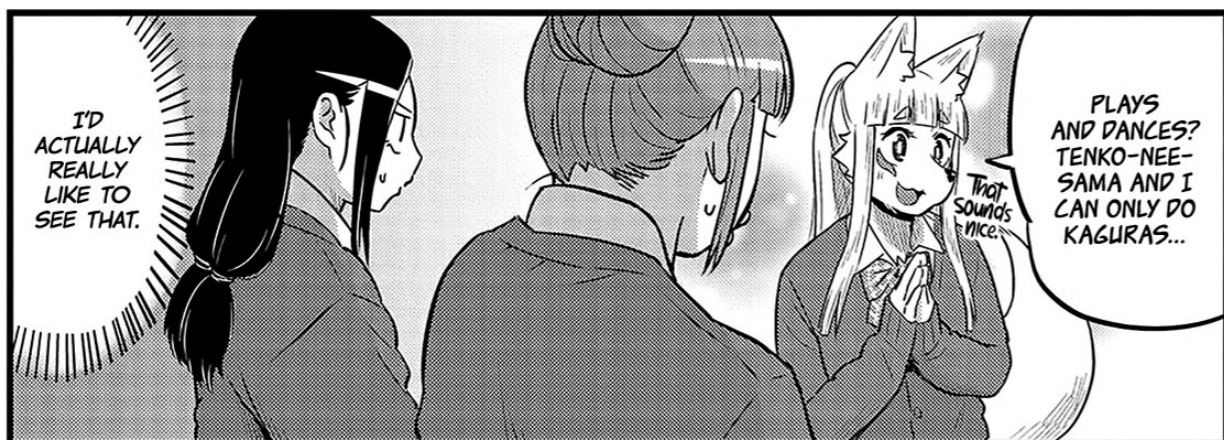
Matsuri is an old word, and the meaning can differ depending on the various ways it can be written. It's translated as "Festival" or "Ceremony" and such in English.



AND THE CHEER CLUB'S GONNA DANCE IN FRONT OF THE SCHOOL.

THE DRAMA CLUB'S HOLDING A PLAY IN THE GYM,

THE HANDICRAFT CLUB IS REALLY HAVING A FASHION SHOW?



I'D ACTUALLY REALLY LIKE TO SEE THAT.

PLAYS AND DANCES? TENKO-NEE-SAMA AND I CAN ONLY DO KAGURAS...

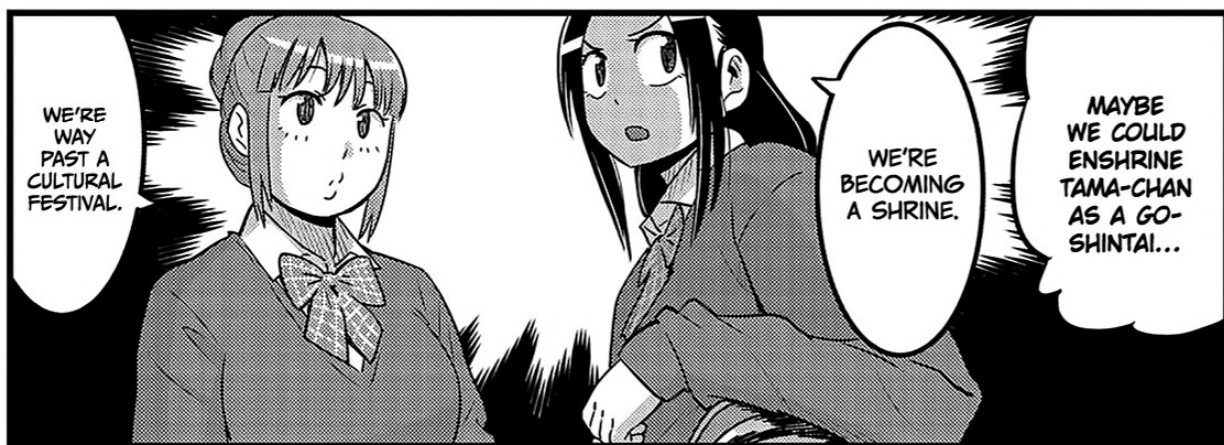
That sounds nice



OR WE COULD ALL MAKE T-SHIRTS. OR KARIGINU AND HIBAKAMA.

WE CAN SET UP LANTERNS IN THE SCHOOL.

WHY DON'T WE DO SOMETHING THAT JUST SAYS "US"? MAYBE WE SHOULD CARRY A MIKOSHI?



WE'RE WAY PAST A CULTURAL FESTIVAL.

WE'RE BECOMING A SHRINE.

MAYBE WE COULD ENSHRINE TAMA-CHAN AS A GO-SHINTAI...

A real matsuri in the making.



Grilled Sparrow

Fushimi Inari Shrine's specialty. A theory as to where this came from is that people ate them to prevent them from eating grains and offering to Inari Okami. They can only be hunted for three months starting in November.

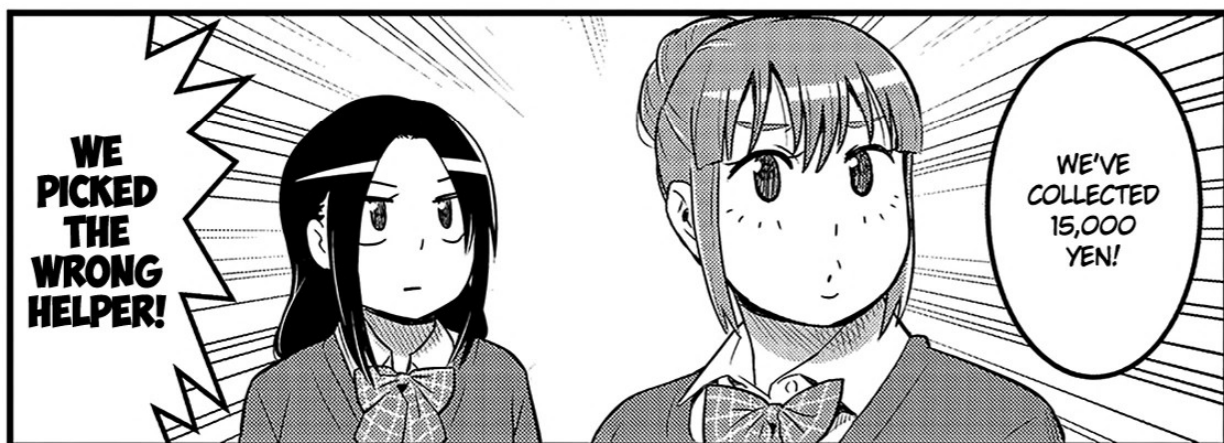


The chocolate banana was going on top of all that.



Monetary Offerings 2

They're not pleas to the gods, but the proper way of saying "thank you for the help before". The money goes to shrine upkeep and maintenance and such.



The money collected was added to the festival budget.

High School Inari Tamamo-chan! 3



Haunted Mansions

A doctor in Edo drew images of monsters and spirits on a garden shed and decorated it with puppets. However, the governor cautioned him for it being in bad taste, so he removed it after three months.



They suggested a makeup that would accentuate her appearance.

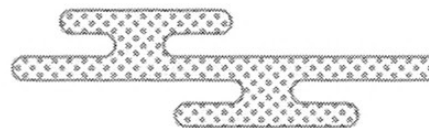
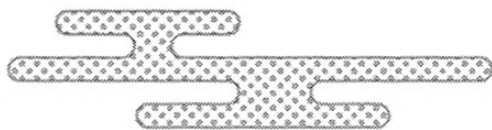


After Festival

An expression that indicates that it's too late and regret is meaningless. Although it's not the origin of the phrase, when the floats return during the Gion Festival in Tokyo, it's called the "after festival".



The only regret was Mami's for that slip of the tongue.

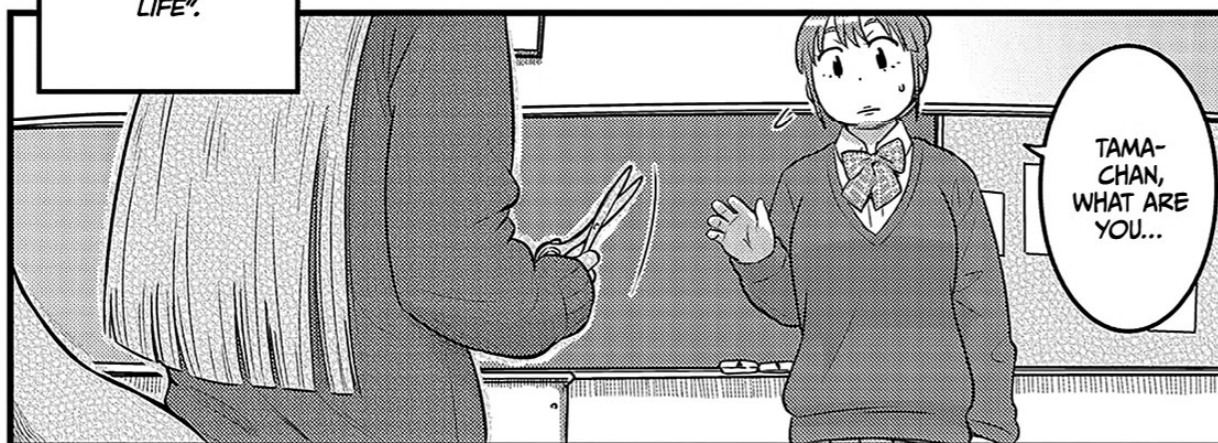


High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME THREE



High School Inari Tamamo-chan! 3





Tamamo's action caused a hush to fall over the classroom



A Broken Heart

A phrase indicating that a person doesn't share the same romantic feelings that another harbors for them. Nakki doesn't pray to Tamamo regarding matters of love, because she believes that one must act on their own to have one's own love realized.

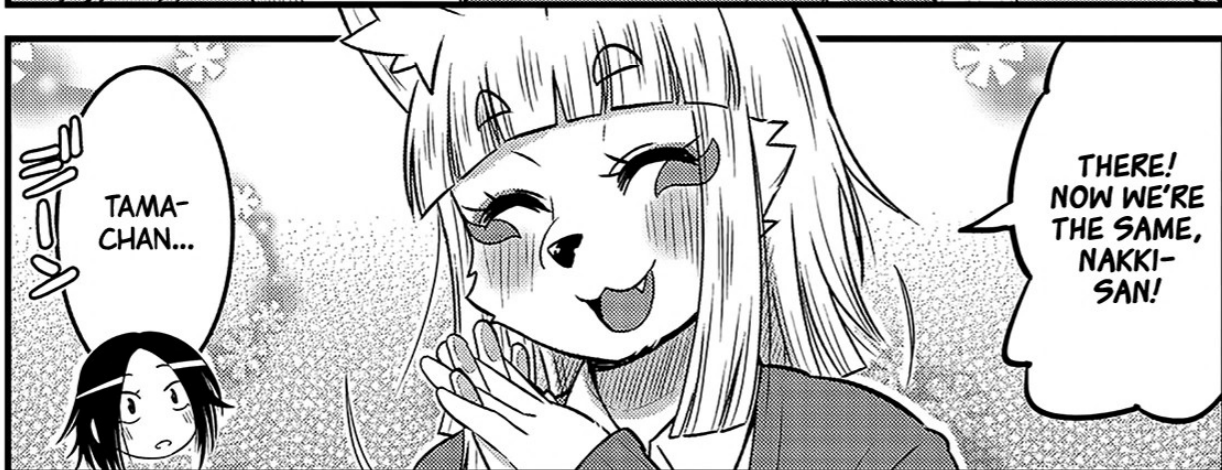
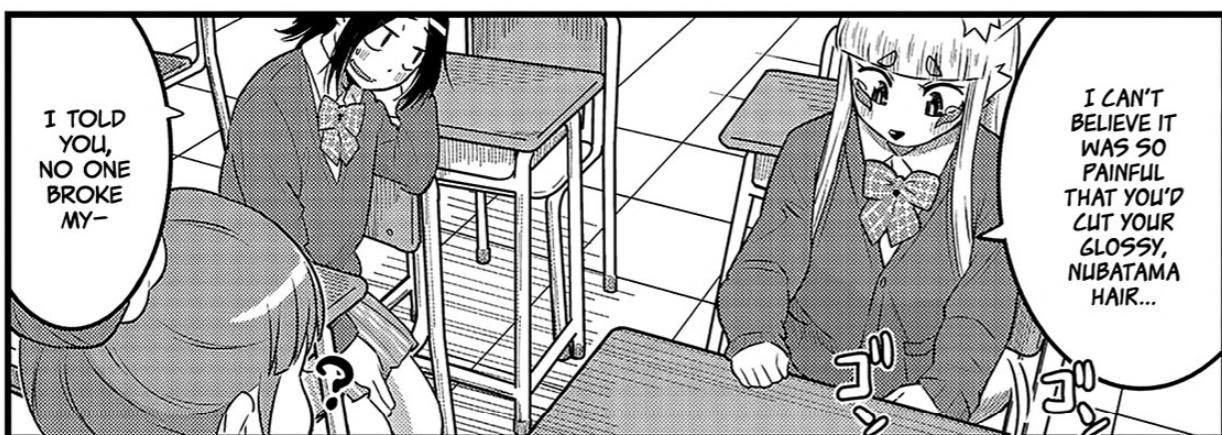


Tying people's fates together is one godly duty, so Tamamo knows a thing or two about it.



Nubatama

Leopard lily seeds. Because the seeds are black, the word is used to describe hair and the night, and is used as a flowery word in poetry such as poems from the Manyōshū.

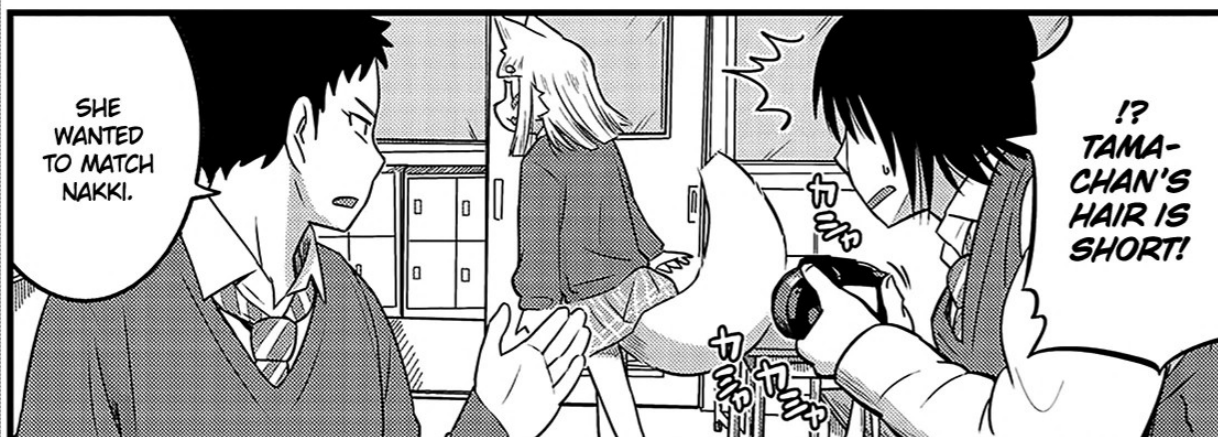


Mikki and Nakki were overly worried about her tail.



The Hair Cut Fox

In the third year of the Genroku era, a fox disguised as a woman became furious when her husband found out what she truly was and cut his hair in anger. After that, a beautiful woman would appear in the neighborhood and cut off men's hair.

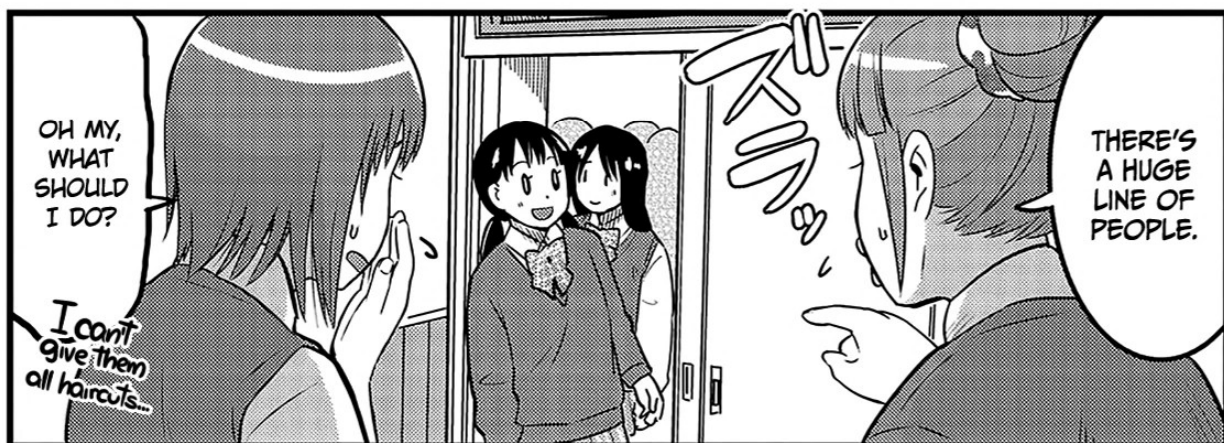
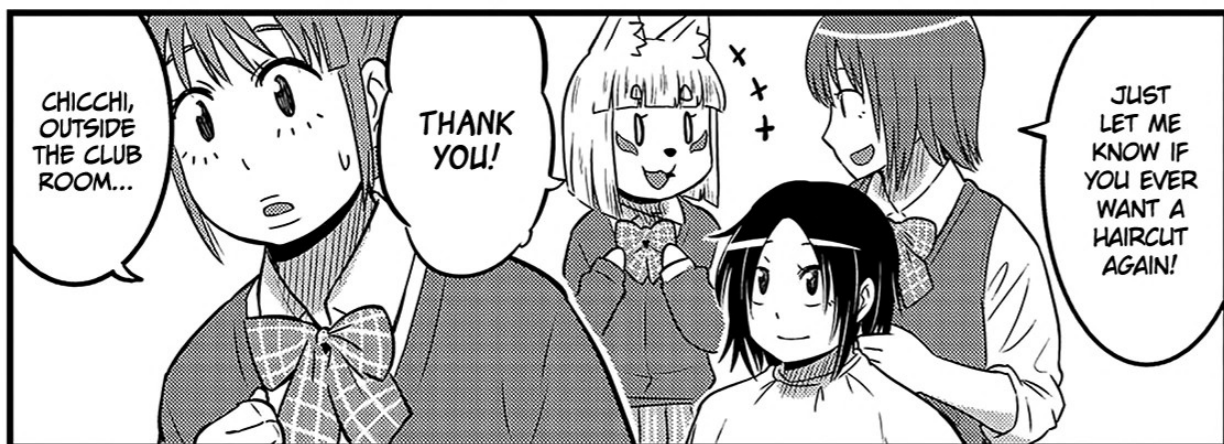


Seems they got them from the photography club's club room.



Beauticians

According to some theories, hairdressers first appeared in Egypt B.C.E. The first people working with maintaining hair appeared in Japan during the Kamakura period, and since the Edo period have been called hairdressers.



It was because of Tamamo's divine blessing of good business.

High School Inari Tamamo-chan! 3



Foxfire

According to legend, foxes would hold horse and cow bones and the like in their mouths to light a fire. There were already first-hand accounts of it by the Muromachi period. Conflagrations of unknown origin are said to be caused by foxfire.



FEEL FREE TO LOOK AT WHATEVER YOU LIKE.

YOU'VE GOT SO MANY PROPS IN HERE!



IS IT A PROP FOR THE CULTURAL FESTIVAL'S HAUNTED HOUSE?

The heck is this?

IT'S NOT A REAL ONE. WE BOUGHT IT AT DON QUIJOTE.

Damoo!

A DOCTOR'S COAT!

A MIKO OUTFIT?



I CAN TAKE CARE OF THAT!

LIGHTING FIRES IN THE SCHOOL WOULD BE DANGEROUS THOUGH.

WHAT DO YOU THINK ABOUT MAKING HITODAMA?

Translator's Note: Hitodama are spirits of the dead in the form of floating balls of fire.



ISN'T THAT YOUR OWN FOX-FIRE!?

I HAPPEN TO KNOW A THING OR TWO ABOUT SAFE HITODAMA!

But there would be no fear of a fire breaking out.

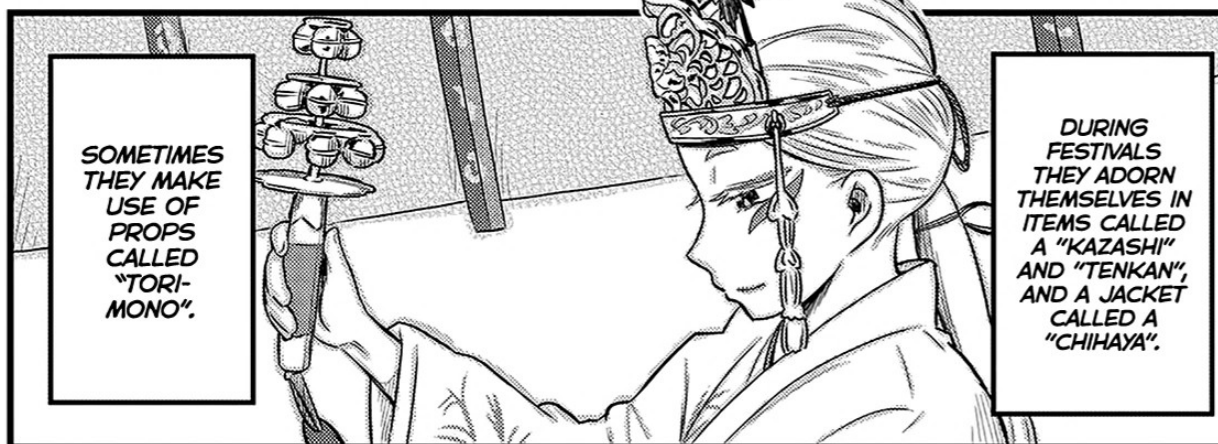
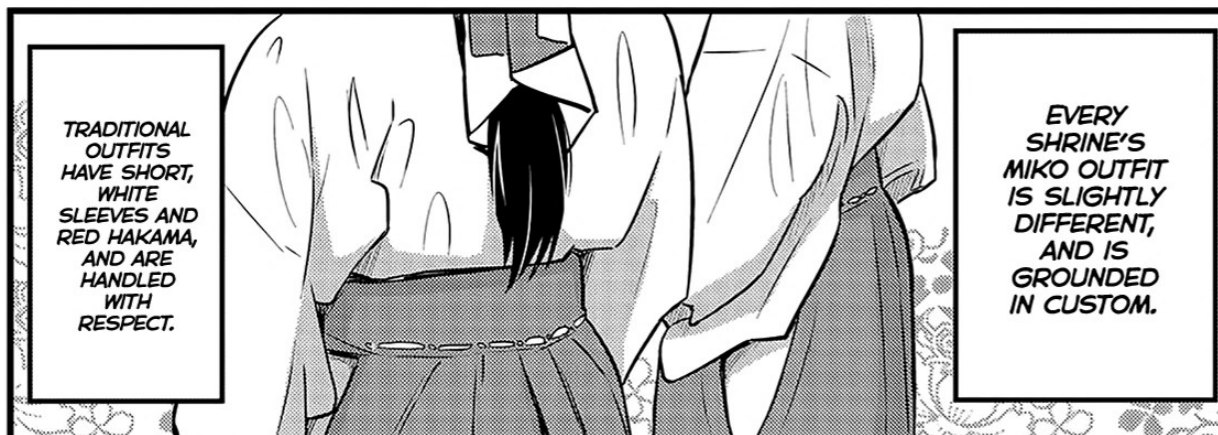


**White Fox's
Coats**

They were originally invisible, and were called clear or white foxes. Other accounts in folklore say that they have golden fur, silver fur, black fur and such. The Arctic fox goes by a different name.



She abused her authority to get it.





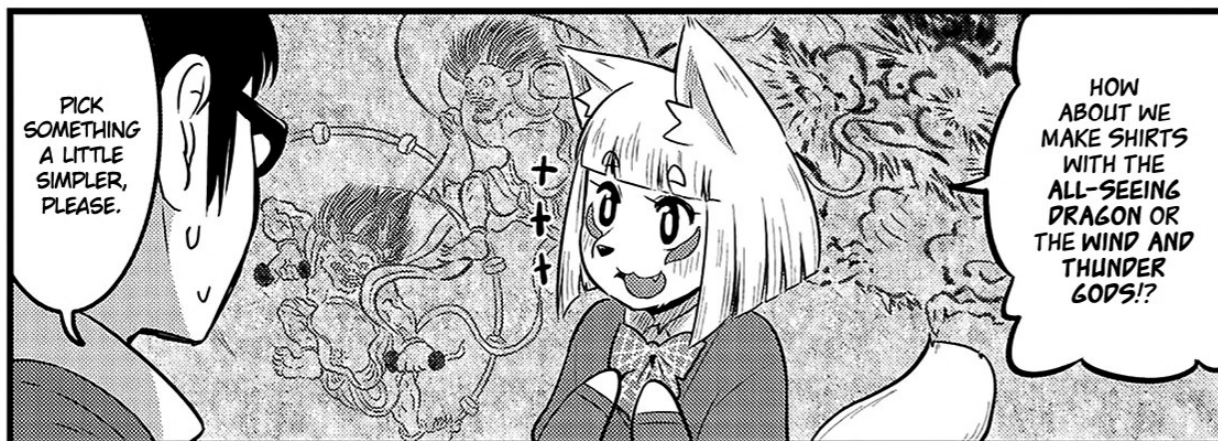
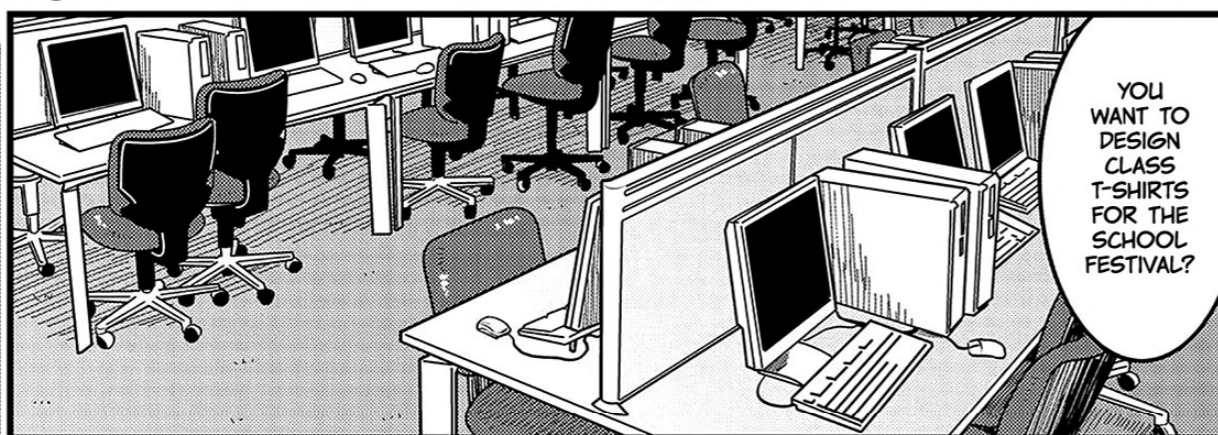
Chapter 35
第35話

High School Inari Tamamo-chan! 3

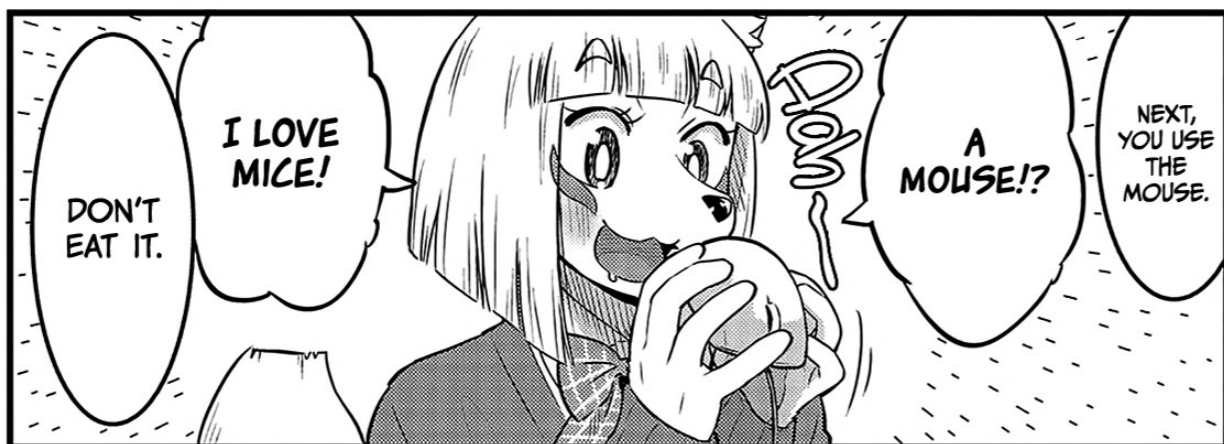
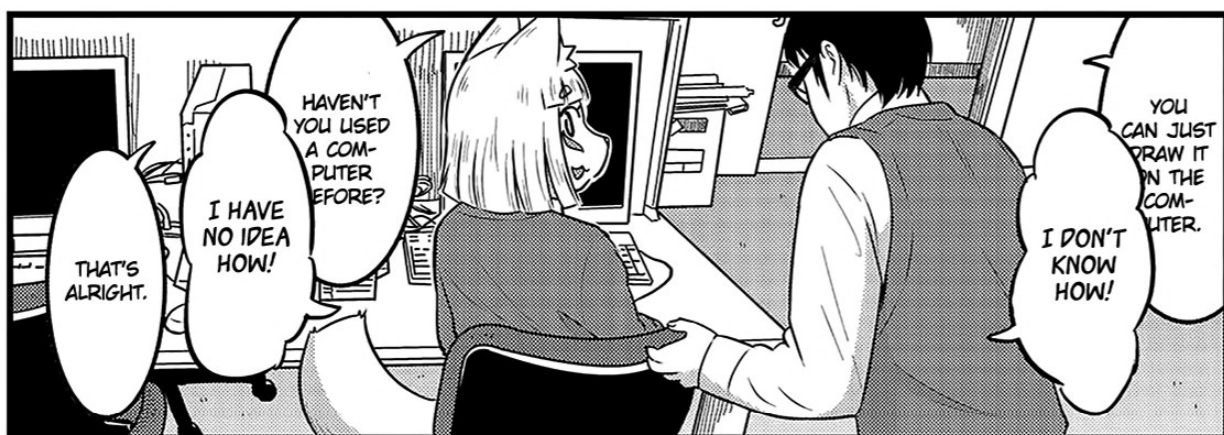


**National
Treasure**

Indicates historical records, art and other such materials safeguarded by the country. Tawaraya Sotatsu's Wind God and Thunder God screens are considered national treasures.



They were on the verge of making shirts that would become national treasures.



LCD Tablets

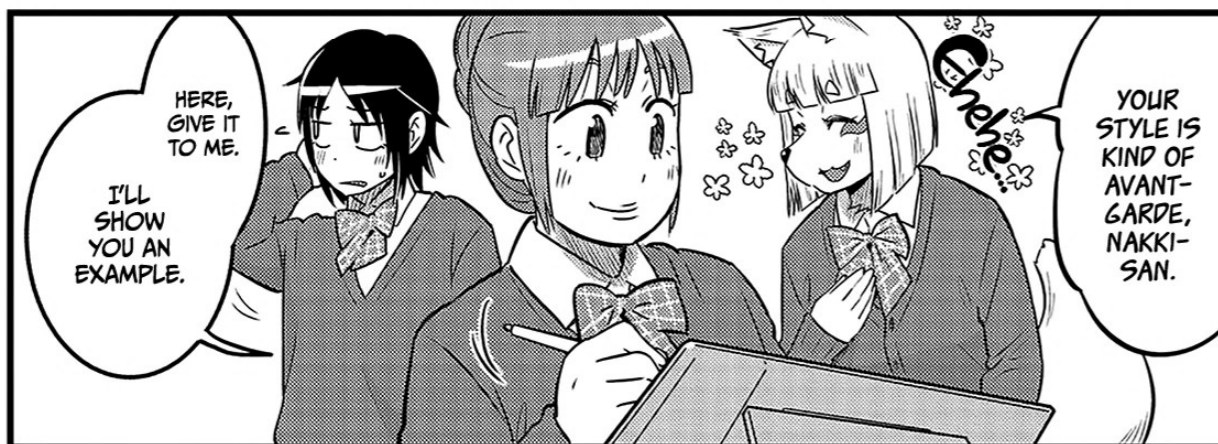
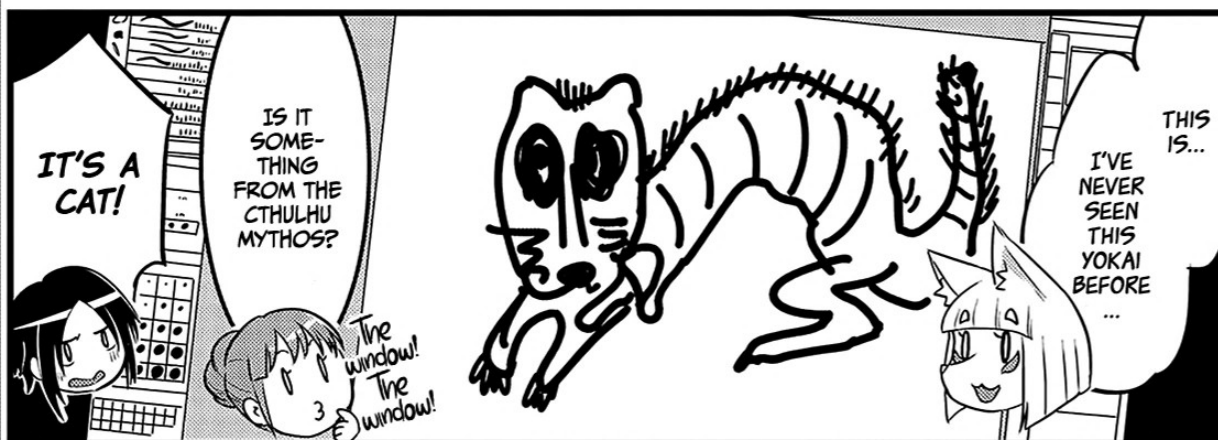
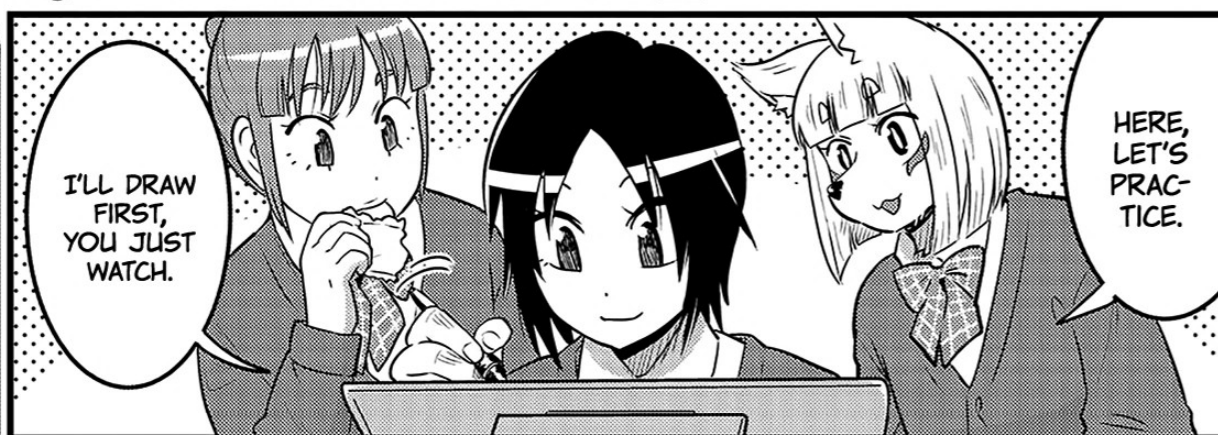
LCD tablets, also called pen tablets, are PC devices with a single screen that give you the impression that you're drawing on them directly. There are those that come with an OS pre-installed.

They got rid of the markings, but Takagi was still fearful.



Cthulhu Mythos

A fictional mythos that originated in a short story. It's full of strange-looking gods and humans with a peculiar view of the world. It makes appearances in games and anime and the like.



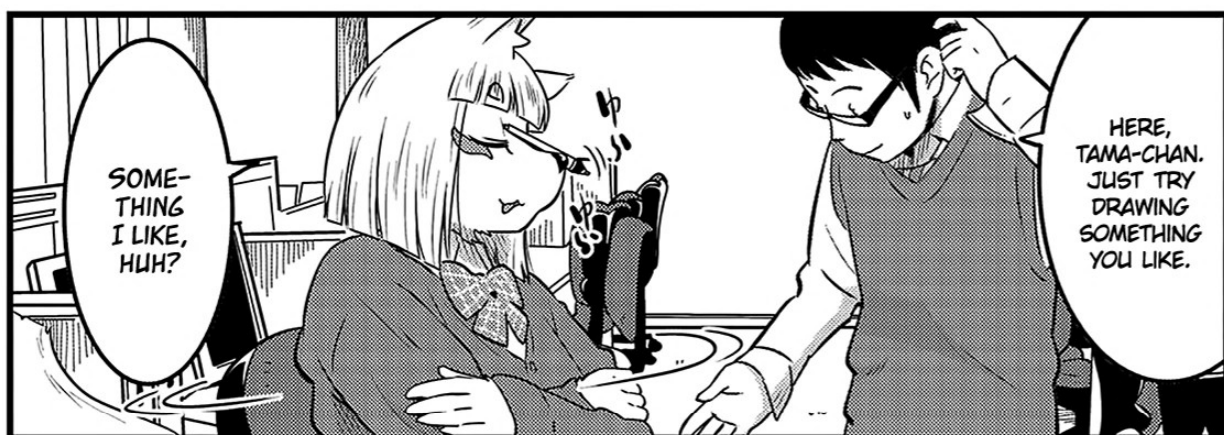
Translator's Note: Fujoshi (腐女子, literally meaning "rotten woman") is a derogatory term for female fans of anime and manga that feature romantic relationships between men. It's also the way 悪女子 (miko) is pronounced.

Even with their examples, it was still difficult.



The Design

I like all of the stuff I came up with, but if I went with torii or a jewel, or drew a key, that might give away my true form as a fox... (Tamamo)



The filling of her idea was different, making it a new concept.



Divine Revelation

A revelation delivered by a God or a supernatural entity. A revelation is also when one learns of things they couldn't possibly normally know.

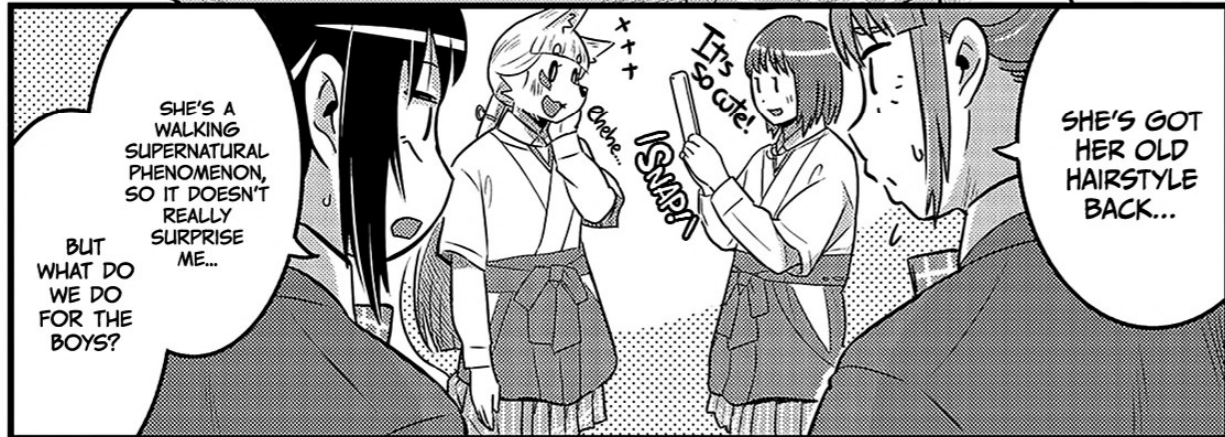


Tamamo received a divine revelation from Tenko-nee herself.

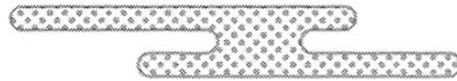
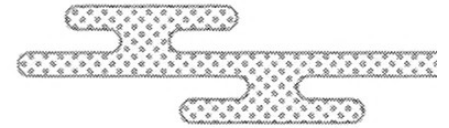
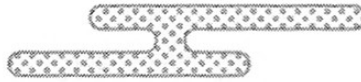
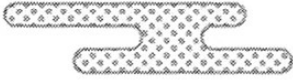
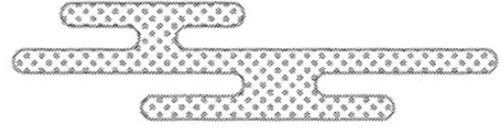


Class T-Shirts

Designing a shirt as a group is a great way to foster a feeling of comradery. It's a sad thing to see them sold second hand.



The boys also got miko shirts...



High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME THREE



High School Inari Tamamo-chan! 3



AT EACH SHRINE, ONE CAN SEE THE DIGNIFIED FORMS OF INARI'S FOLLOWERS, THE KOMAKITSUNE.

IT'S SAID THAT THERE ARE OVER 30,000 INARI SHRINES IN THE WHOLE COUNTRY.



THAT IT COMES FROM A CHANGE IN KANJI IN UKA-NO-MITAMI'S OTHER NAME, MIKETSUKAMI, WHICH CONTAINED THE KANJI FOR "FOX".

WHY DID FOXES BECOME THE SERVANTS OF INARI-OKAMI? THERE ARE VARIOUS THEORIES, BUT THE MOST PROMINENT IS—



IT BECAME THE FOUNDATION FOR THE LEGEND OF WHITE FOX COUPLES LIVING IN THE FUSHIMI INARI MOUNTAINS.

NOW THAT TAMAMO AND HER SISTERS HAVE GROWN ACCUSTOMED TO THE HUMAN WORLD, LET'S SEE HOW THEY'RE SPENDING THEIR DAY OFF TODAY.



TENKO-NEE-SAMA, TAMAMO-NEE-SAMA, BREAKFAST IS READY.

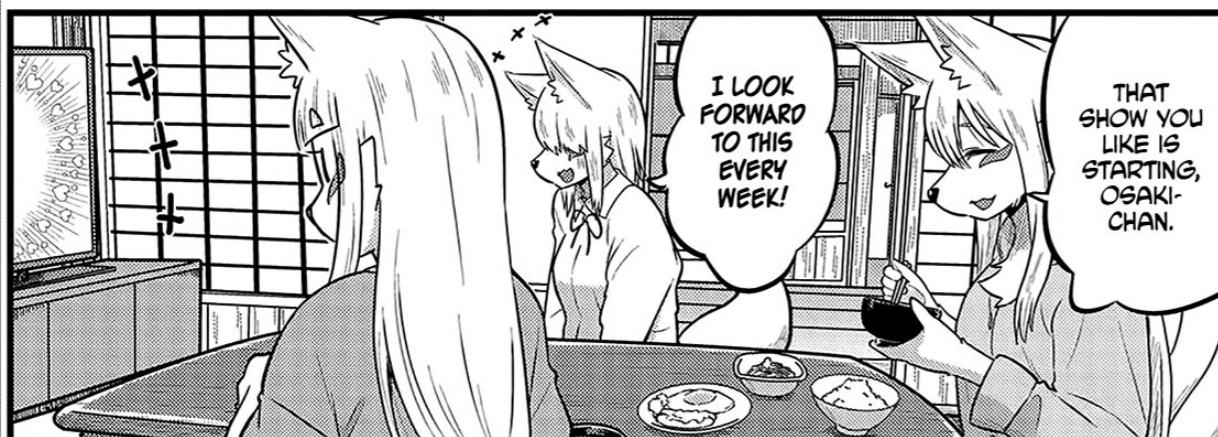
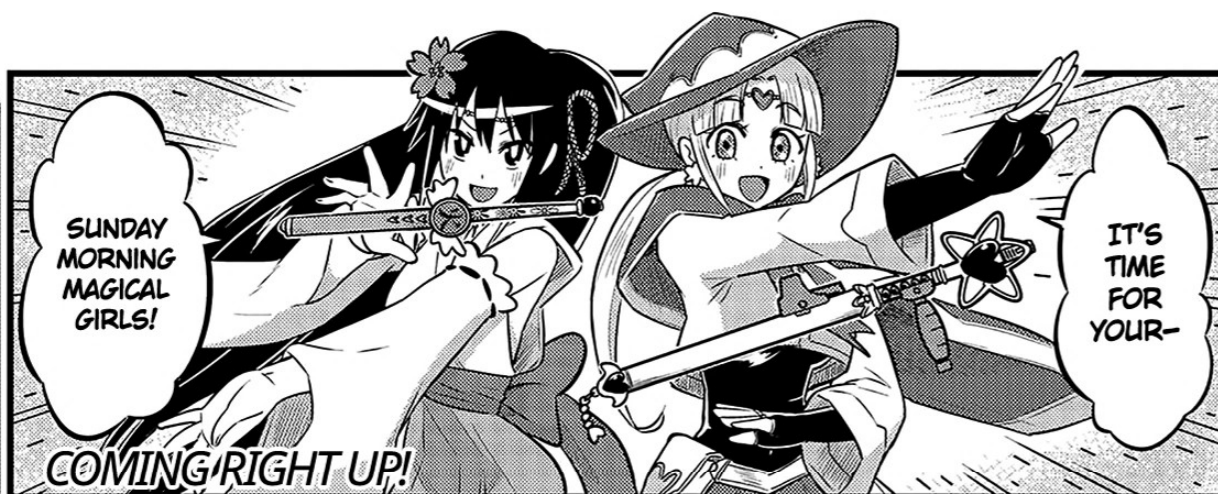


Can any speck of her komakitsune dignity be found...?



Transformation Arts 3

Foxes that can disguise themselves are called "Bakekitsune". In Iga, white foxes are called "Taumeigozen" as well as other names such as "okonkon-sama" and "mayowashidori".



But transformation arts are like magic.



Tamamo's Days Off

Tamamo learned to hang around and do nothing on her days off of school in the human world. When she's not hanging out with Naki and Mikki, she's lazing around at home.



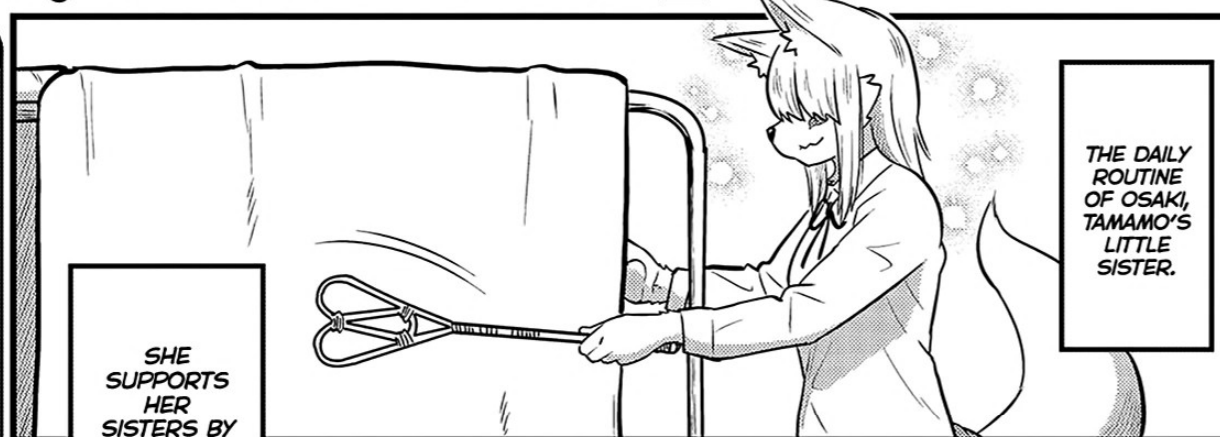
It's evidence that she's become used to human life.

High School Inari Tamamo-chan! 3



**Osaki's
Days Off**

Osaki's always very busy doing household chores to support her sisters every day of the week. She also never neglects to study so she can go to a human school someday.

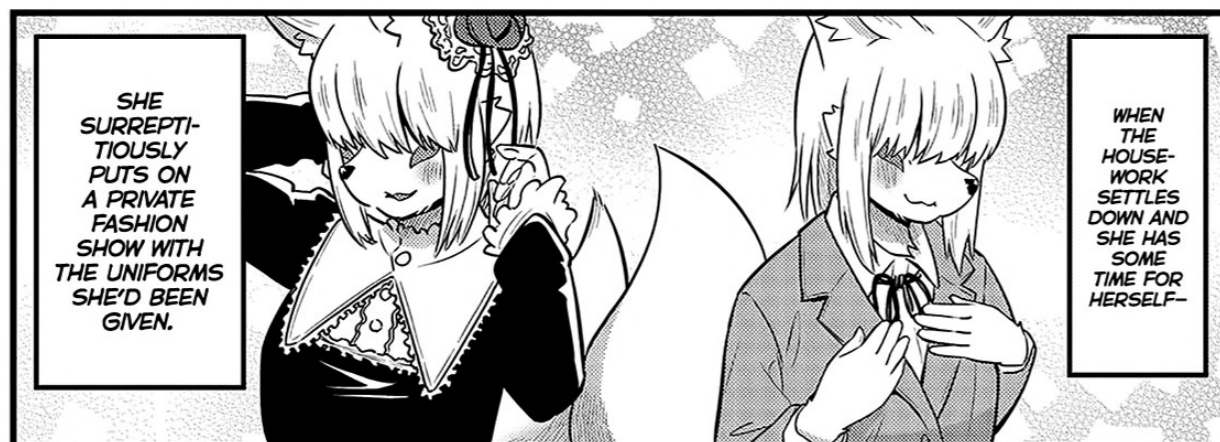


THE DAILY ROUTINE OF OSAKI, TAMAMO'S LITTLE SISTER.

SHE SUPPORTS HER SISTERS BY COOKING, CLEANING, TRIMMING THE GARDEN, ETC.



She's a bit of a klutz.



SHE SURREPTITIOUSLY PUTS ON A PRIVATE FASHION SHOW WITH THE UNIFORMS SHE'D BEEN GIVEN.

WHEN THE HOUSEWORK SETTLES DOWN AND SHE HAS SOME TIME FOR HERSELF—



It appears that there's no charge to attend this fashion show.



Tenko's Days Off

Since she started teaching at Tamamo's school, days off have become important to Tenko. She doesn't seem to have lost her mischievous nature, however.

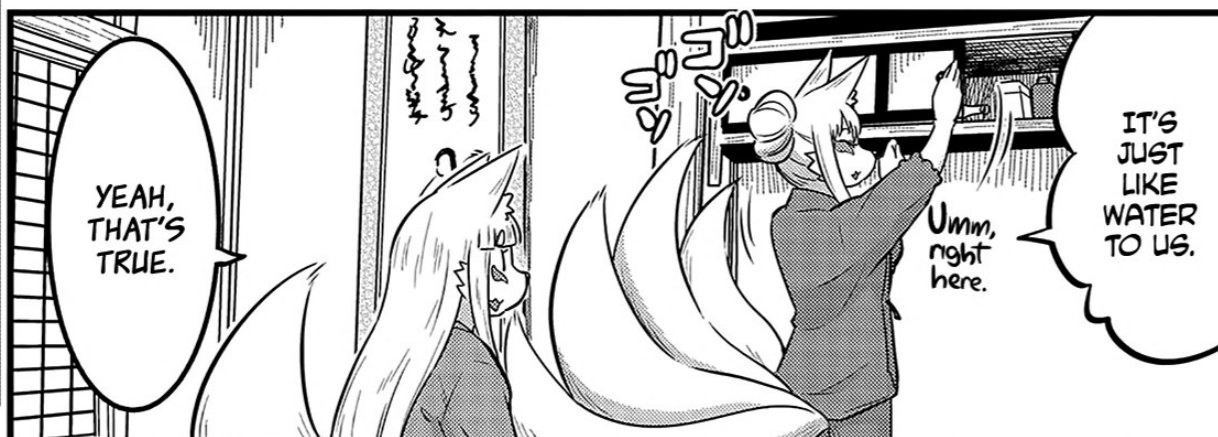
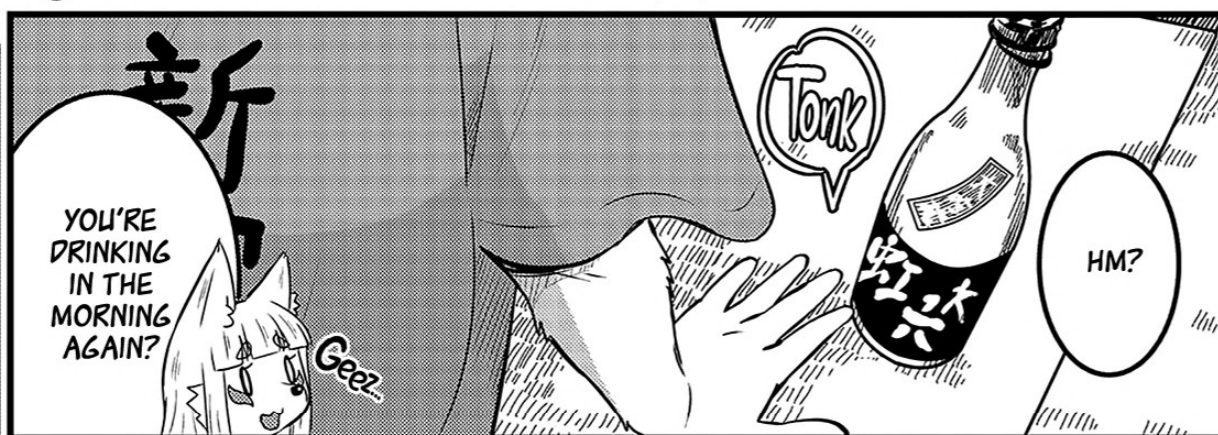


It seems Tenko-nee likes to spend her time pulling pranks...



Sacred Sake

Sake is the most valuable offering. In every shrine, it's placed in the center of the highest altar.

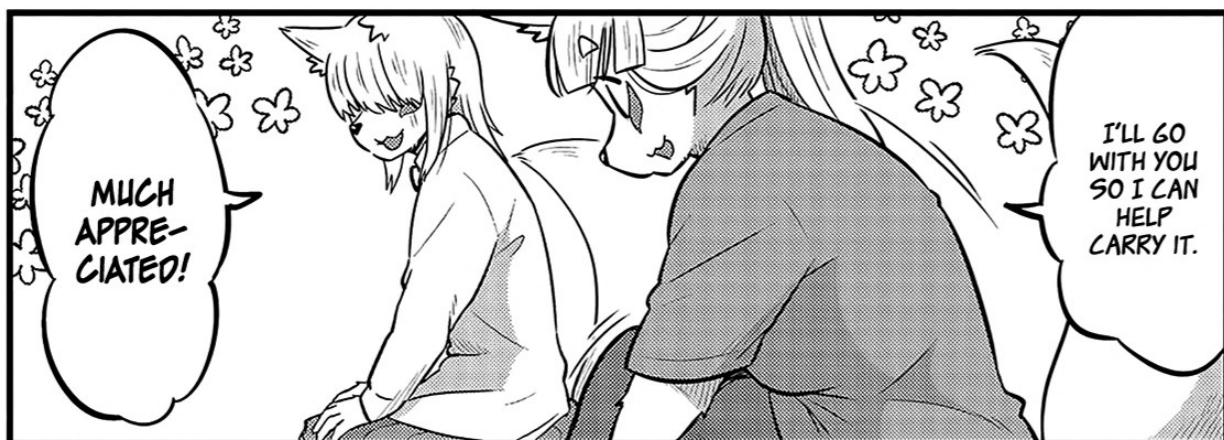


Tamamo observes human rules since she's sorta disguised as a human.

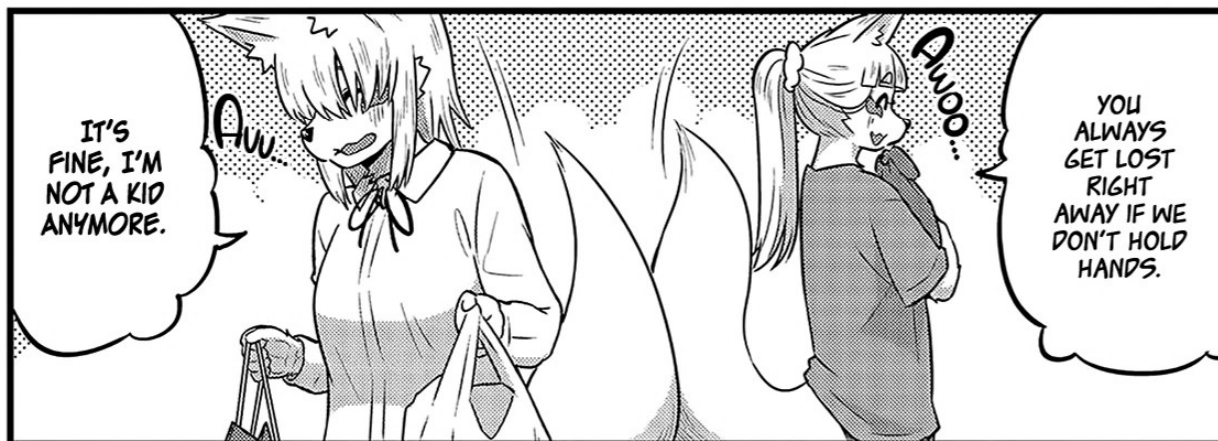
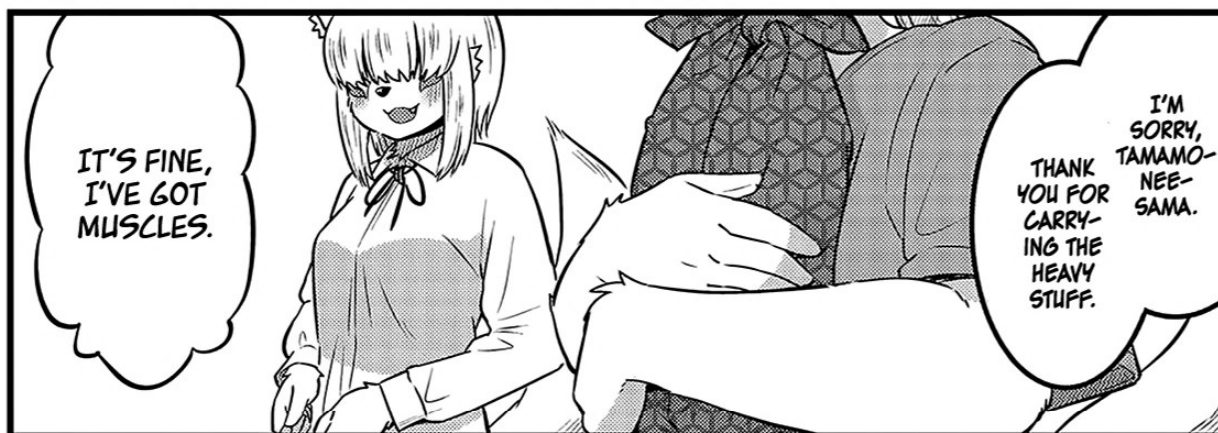


Heavy Drinkers

Booze hound, alchy, whale, there's various terms for it. Tenko is apparently drinking buddies with the oni on mount Oeyama.



No matter how many sake offerings she gets, it just doesn't seem to be enough.





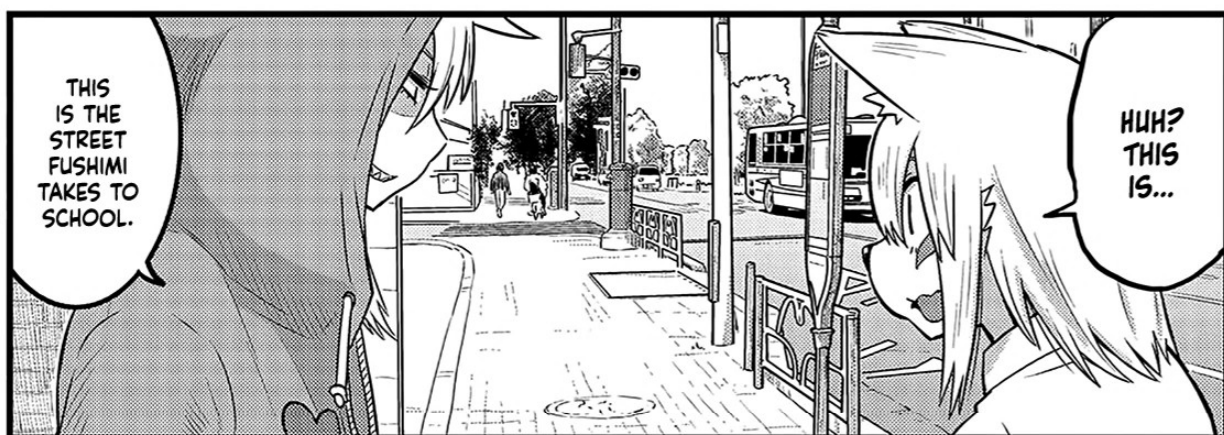
Chapter 37
第37話

Osaki gets lost the moment she lets her mind wander.



Reflection

Even though I was shaken after my identity was discovered, as someone who's observed humanity for a thousand years, it was rash of me to judge a person based on their appearance... But how did she know? (Osaki)



Her gift was Tamamo's cake.



**Tenko-
nee-sama 2**

Next to Inari-Okami-sama, Tenko-nee-sama is the worst person to make angry. She always has that smile on her face when she's mad... (Osaki)



THANK
GOODNESS!
I HEARD
THAT YOU
WEREN'T
BACK YET, SO
I WAS JUST
ABOUT TO
GO LOOKING
FOR YOU.

OSAKI-
CHAN!

I'M
BACK...



HM?
I SMELL A
STRANGE
SCENT. DID
SOMEONE
SHOW YOU
THE WAY
BACK?

OH,
YOU'RE
BACK,
OSAKI-
CHAN.

SORRY, I
DIDN'T PAY
ATTENTION
AND GOT
LOST.



I-I-I-I
REMEM-
BERED THE
WAY BACK
MYSELF!

Someone found out?

WHAT SHOULD
I DO!?
WHAT WOULD
HAPPEN IF
TENKO-NEE-
SAMA FOUND OUT
THAT A HUMAN
FIGURED OUT
WHAT I AM!?

*Osaki's Mental Image



DID
SHE
GUIDE
OSAKI
BACK?

O-O-O-
OF COURSE
NO ONE
FOLLOWED
ME!

Anwawana

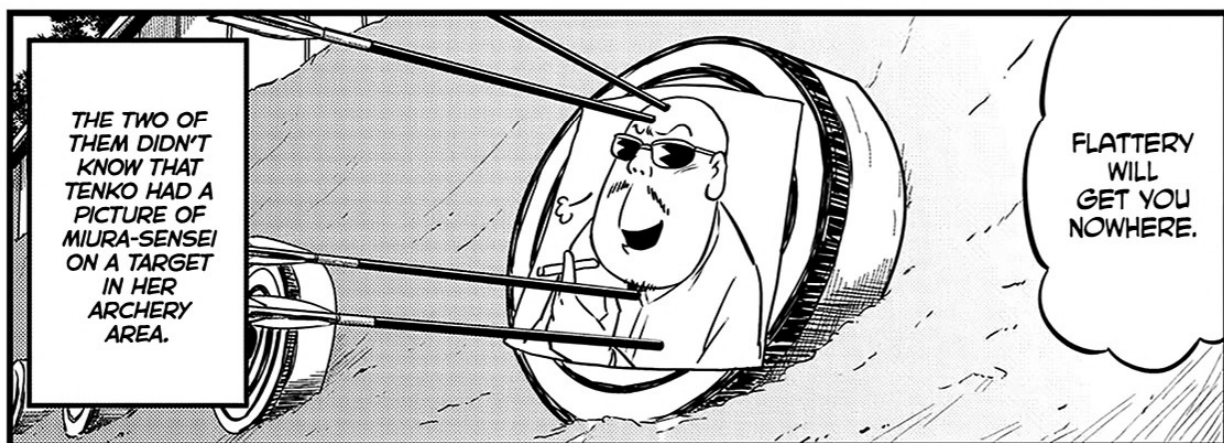
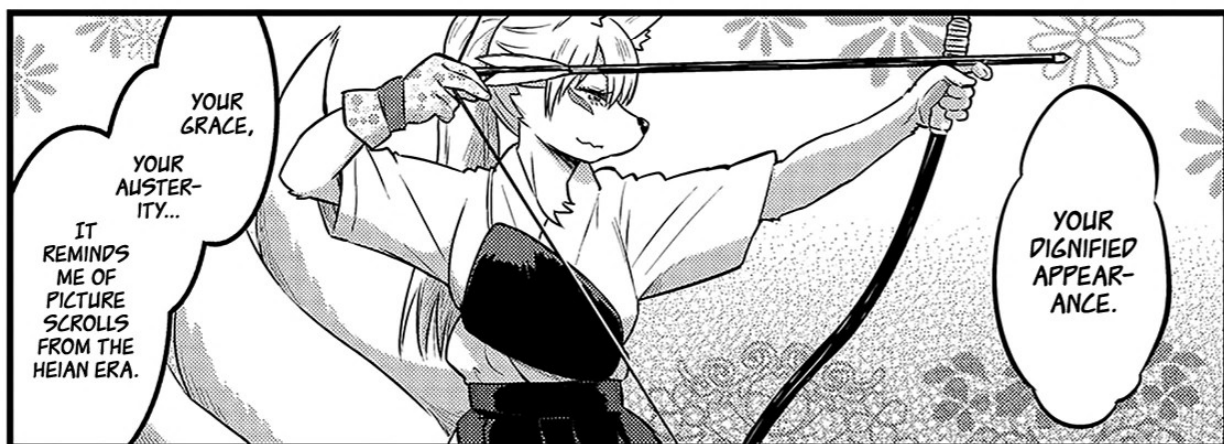
OH
REALLY?
YOU DIDN'T
FOLLOW
SOME
STRANGER,
DID YOU?

She's not very good at fooling people.



Archery

Archery and shintoism have deep, old bonds. Archery has been used in ceremonies to ward off evil, and in bow festivals to tell fortunes. In September, Kasama Inari Shrine holds an event dedicated to the Ogasawara style of archery.



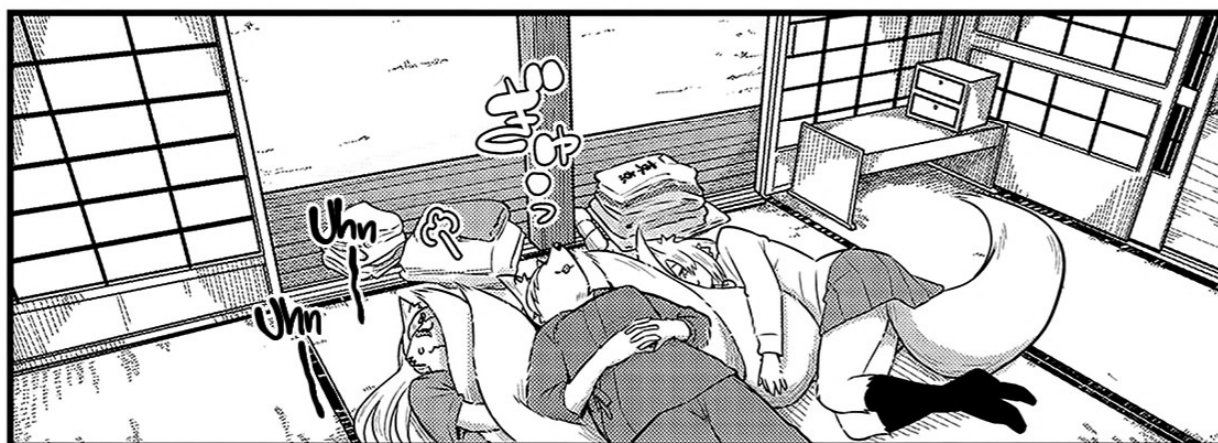
She majestically pierced Miura-sensei.

High School Inari Tamamo-chan! 3

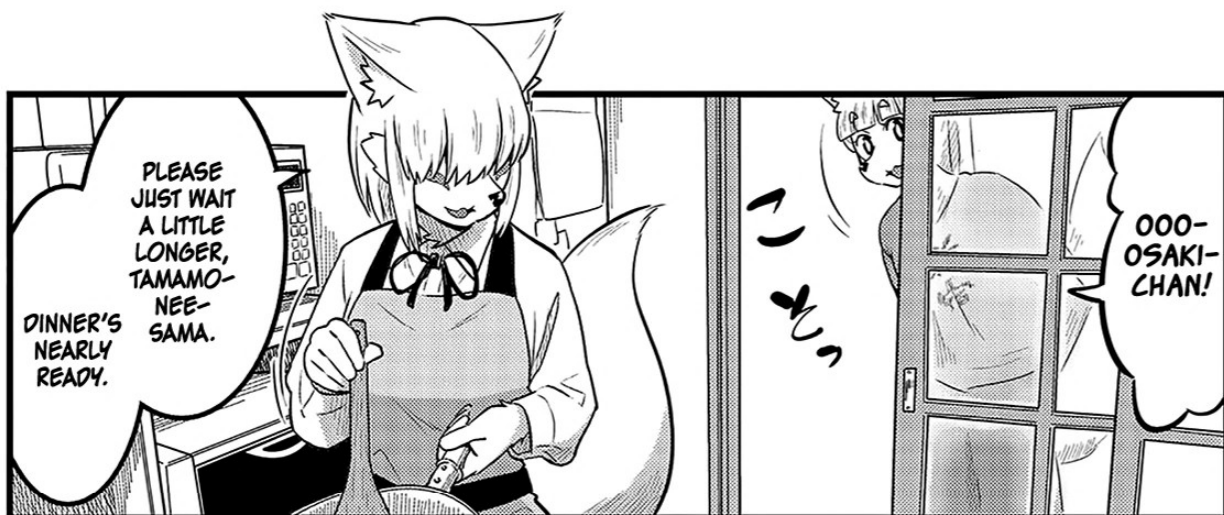


Sunny Spots

Foxes also like basking in warm, sunny spots. It seems that Tamamo often enjoys plunging into a pile of laundry in a sunny place.



Foxes love sunny places.

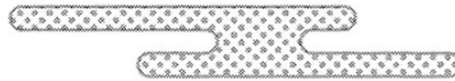
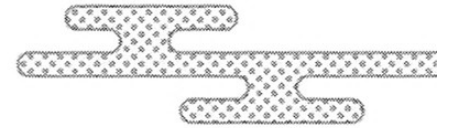
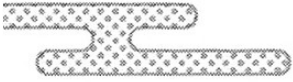
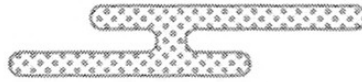
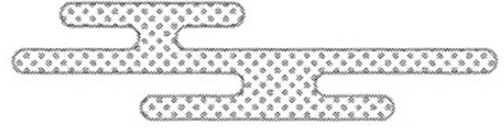


Wastefulness

I've had to keep an eye on Tamamo's wasteful spending habits for a long time. But I still can't believe she didn't get a cake for me... (Tenko)



Osaki managed to obscure the fact that she forgot about the cake.



High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME THREE







Chapter 38
第38話

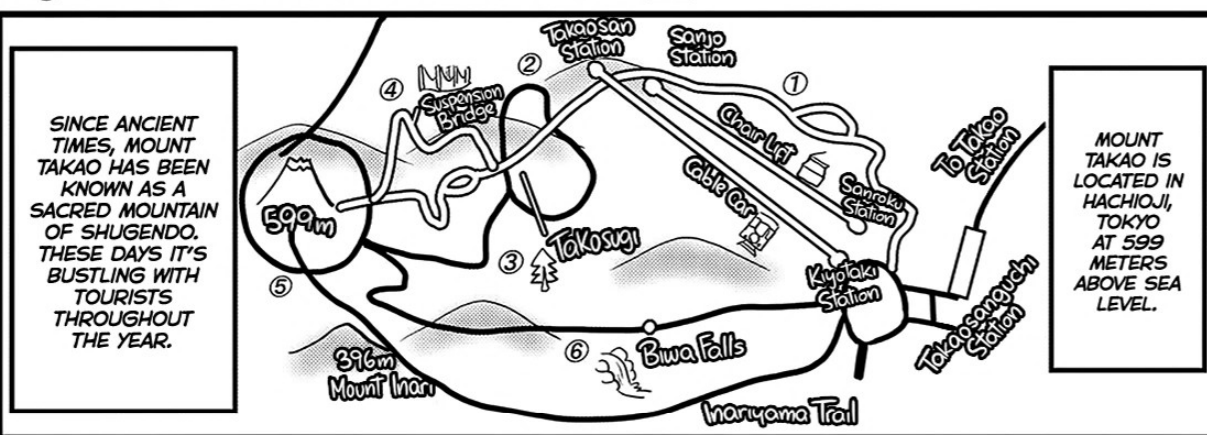
Tamamo thought
"it would be nice if we had this kind of lesson every day."

High School Inari Tamamo-chan! 3



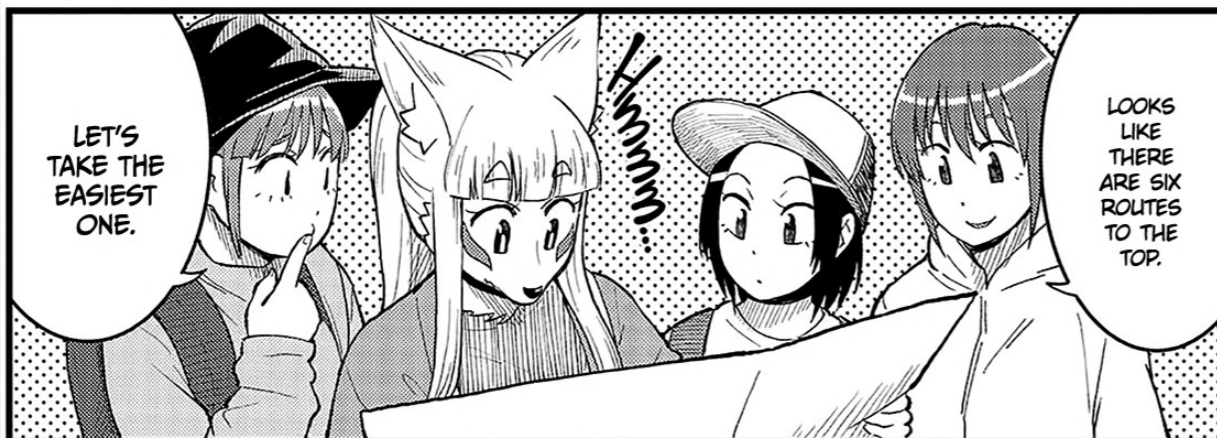
Shugendō

A syncretic religion combining ancient shinto mountain worship with Buddhism. Furthermore, it incorporates the likes of mikkyō and onmyōdō, and was established by En no Ozunu, and has become a unique Japanese religion.



SINCE ANCIENT TIMES, MOUNT TAKAO HAS BEEN KNOWN AS A SACRED MOUNTAIN OF SHUGENDO. THESE DAYS IT'S BUSTLING WITH TOURISTS THROUGHOUT THE YEAR.

MOUNT TAKAO IS LOCATED IN HACHIOJI, TOKYO AT 599 METERS ABOVE SEA LEVEL.



LET'S TAKE THE EASIEST ONE.

Umm...

LOOKS LIKE THERE ARE SIX ROUTES TO THE TOP.



WE'RE ON A MOUNTAIN CLIMBING FIELD TRIP.

HELLO!

HELLO. ARE YOU STUDENTS?



SHE'S WORRIED...

I HOPE I DON'T STICK OUT TOO MUCH...

THE INARI!

THEY'RE YAMABUSHI... SHUGENDO PRACTITIONERS.

There are Inari shrines on Mount Takao too.



The Cable Car

Mount Takao's cable car makes a round trip from the foot of the mountain to about halfway up. It goes up at 31 degrees and is the cable car with the steepest slope in Japan. The front row has the best view when going down.



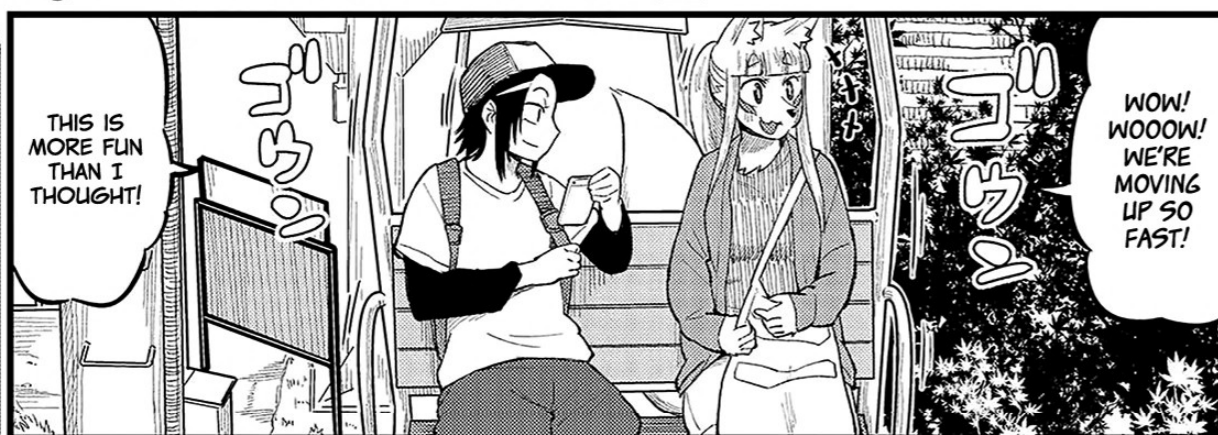
Tamamo became aware of how powerless minors are.

High School Inari Tamamo-chan! 3



Chair Lift

A one-way lift that takes about 12 minutes. Like the cable car, it connects from the foot to the midway point of the mountain. Riders can enjoy the varying sights of the seasons from the air, and have a different thrill on the way down.



THIS IS MORE FUN THAN I THOUGHT!

WOW! WOOW! WE'RE MOVING UP SO FAST!



THIS...

I'M LOVING...



CALM DOWN, TAMA-CHAN, IT'S GOT A SCAFFOLDING!

WHY DO HUMANS BUILD THINGS LIKE THIS!?

H-HEIGHTS ARE SCARY! I-I'M GONNA FALL, NAKKI-SAN!



SHE WAS JUST LIKE THAT WHEN THE THREE OF US WENT TO TOKYO TOWER TOO.

TAMA-CHAN'S REALLY AFRAID OF HEIGHTS.

Doing that's dangerous, so stay still while on the lift.



Tenguyaki

When disembarking the lift, you'll find the famous tenguyaki being sold. The outside is crispy, while the inside is springy and filled with a black bean paste that comes from Hokkaido.



Her reasoning didn't make any sense.



**Mount Takao's
Gourmet Foods**

The tororo soba sold at the foot of the mountain, and the dangos climbers can enjoy in a tea house located halfway up, chilled cucumbers, miso dangaku, tenku ramen and such are popular with the visiting mountain climbers.



THAT'S WHAT YOU GET FOR EATING SO MUCH.

STOP A SEC, I'VE GOT TOO MUCH WEIGHT ON ME...

WHEEE...



I WAS RAISED ON A MOUNTAIN, SO I DON'T GET TIRED EASILY.

Are you okay?

Hee

TAMA-CHAN ATE RIGHT ALONG WITH ME, SO WHY'S SHE SO UNPHASED?



THERE'S A CABLE CAR HERE TOO!?

WE'VE GOT A CABLE CAR THAT'LL TAKE YOU RIGHT TO THE SUMMIT!

We'll help you out!

WE OVER-HEARD! IF YOU GET TIRED, JUST TALK TO US, TAMA-CHAN!



SORRY, MIKKI, WE'RE FOR TAMA-CHAN'S EXCLUSIVE USE.

I WANT A RIDE TOO.

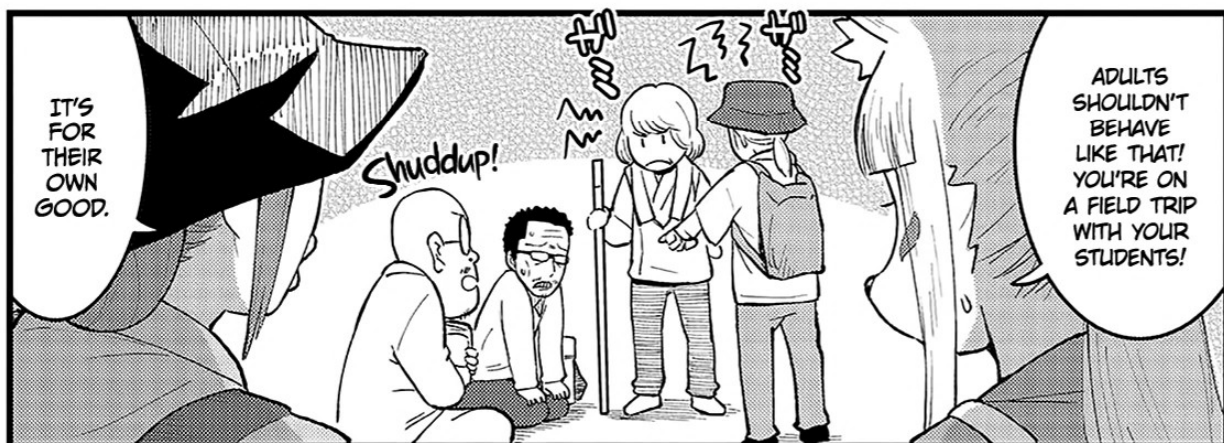
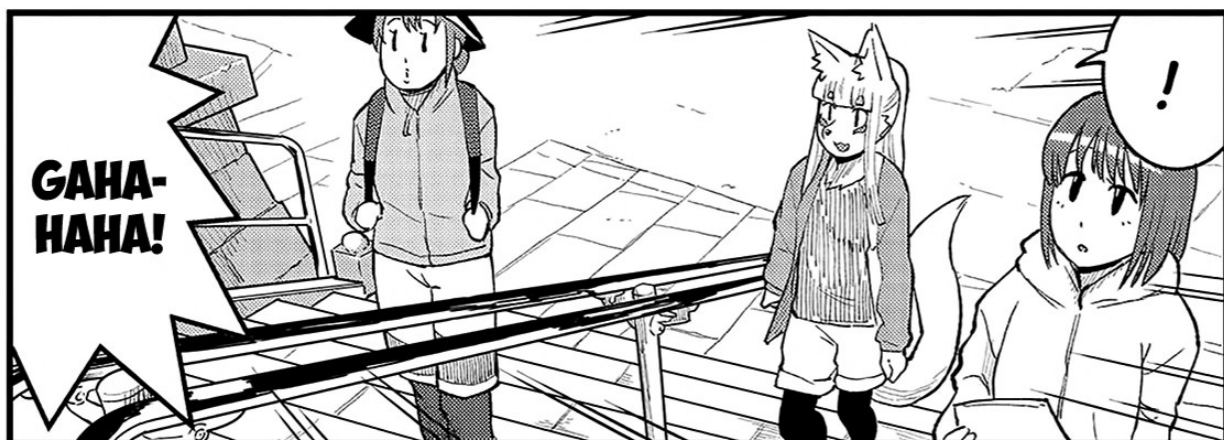
JUST CHOOSE THE MODEL YOU LIKE!

If they had a mikoshi, they could've used that.



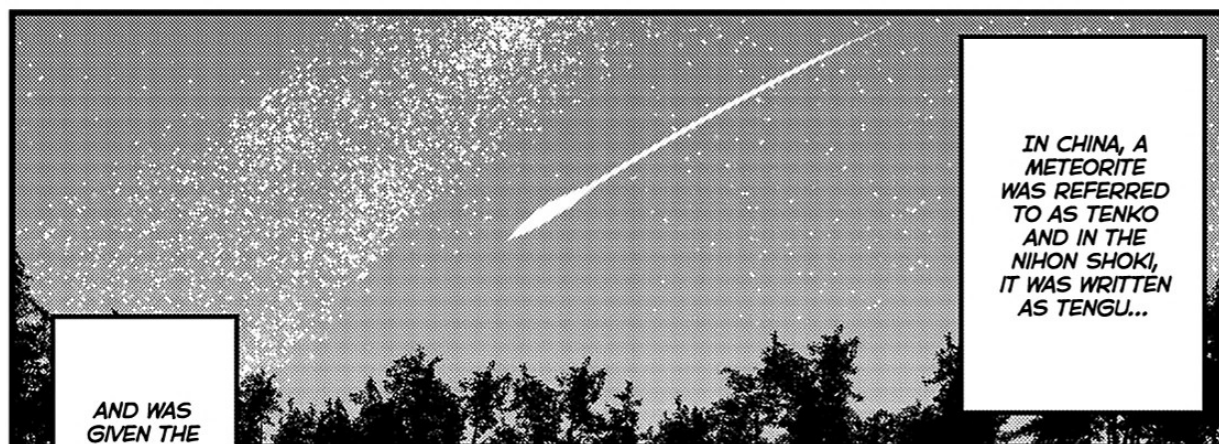
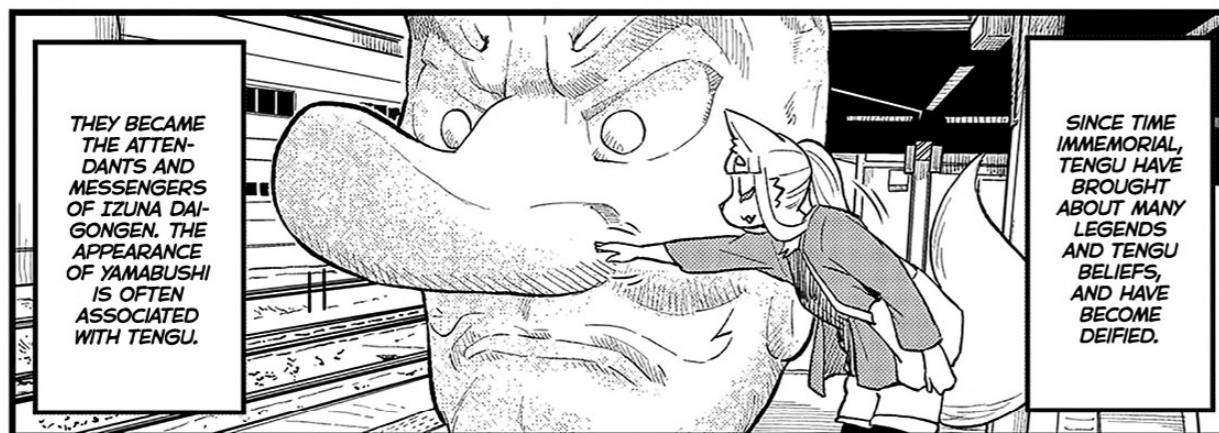
The Four Heavenly Kings Gate

It was constructed in 1984. Jikokuten and Zouchouten stand in front, while Kourmokuten and Tamonten stand behind. Each has an a-un on either side of them, and together they watch over the four cardinal directions.



Miura and Yoshida-sensei definitely set a bad example.

High School Inari Tamamo-chan! 3





I WANTED
TO BRING
OSAKI-CHAN
HERE TOO.

DON'T
FORGET
YOUR
NAME 'N'
ADDRESS
WHEN YOU
RING THE
GREAT
KHAK-
KHARA.

THIS IS
THE WISH-
GRANTIN'
RING!
HURRY
AND PASS
THROUGH
IT!

Come
on,
come
on!

Hehehe

THESE
CELESTIAL
FOXES ARE
MAKING THE
MOST OF
THEIR TRIP
TO MOUNT
TAKAO.

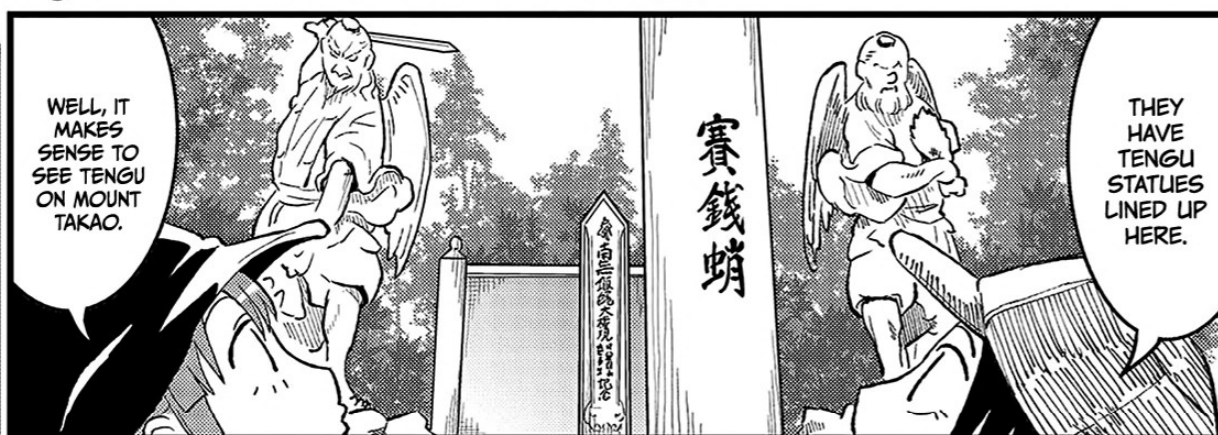
Chapter 39
第39話

The messengers who deliver wishes to Inari Okami are making wishes themselves.



Tengu

Tengu are legendary creatures, passed down in folklore as gods or yokai since days of yore. Their appearance depends on the time period, but famous tengu are worshipped as gods all over.



WELL, IT MAKES SENSE TO SEE TENGU ON MOUNT TAKAO.

賽銭箱

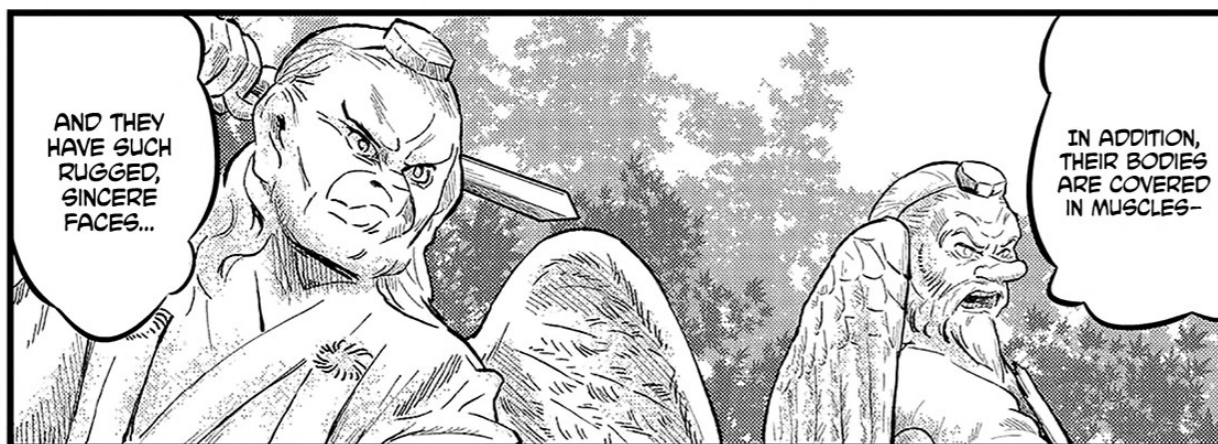
THEY HAVE TENGU STATUES LINED UP HERE.



THE KING GARUDA STATUE AT SANJUSANGENDO IS SIMILAR IN APPEARANCE TO A TENGU.

KOTENGU, WHICH IS ANOTHER NAME FOR KARASU-TENGU, USE PRECIOUS SWORDS TO WARD OFF EVIL SPIRITS.

DAITENGU USE THEIR DIVINE POWERS THROUGH FANGS TO BRING GOOD FORTUNE.



AND THEY HAVE SUCH RUGGED, SINCERE FACES...

IN ADDITION, THEIR BODIES ARE COVERED IN MUSCLES-



WELL, THEY ARE TENGU.

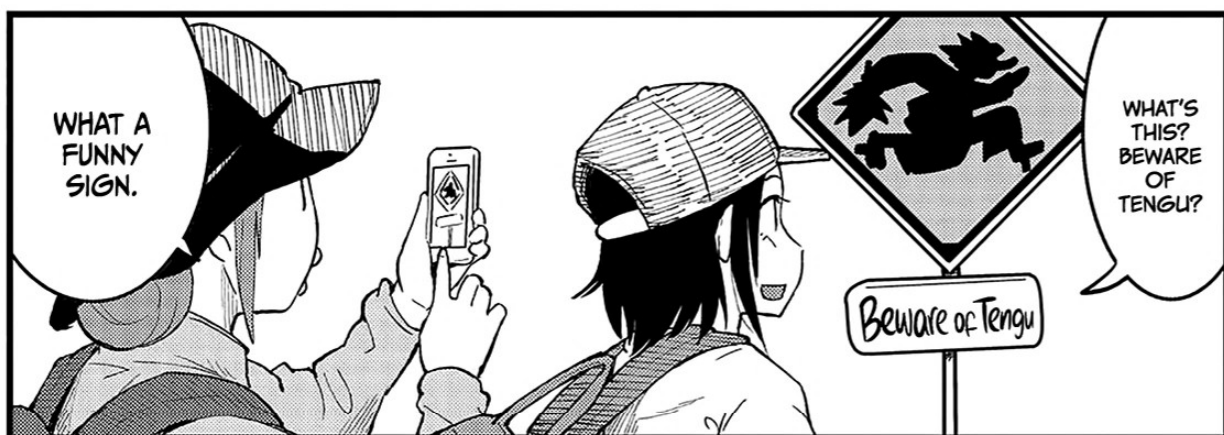
ARE THEIR FACES RED?

No need for such praise...

Why, thank you...

THEY'RE SO FASCINATING.

It seems it was only on that day that you could see red-faced tengu statues.



Beware of Tenko

Tenko-ne's pranks are more extreme than usual... Maybe the tengu faith, which is especially thick on Mount Takao, affects her as a celestial fox.



Tamamo bought one of the "Beware of Tengu" T-Shirts they sold.

High School Inari Tamamo-chan! 3



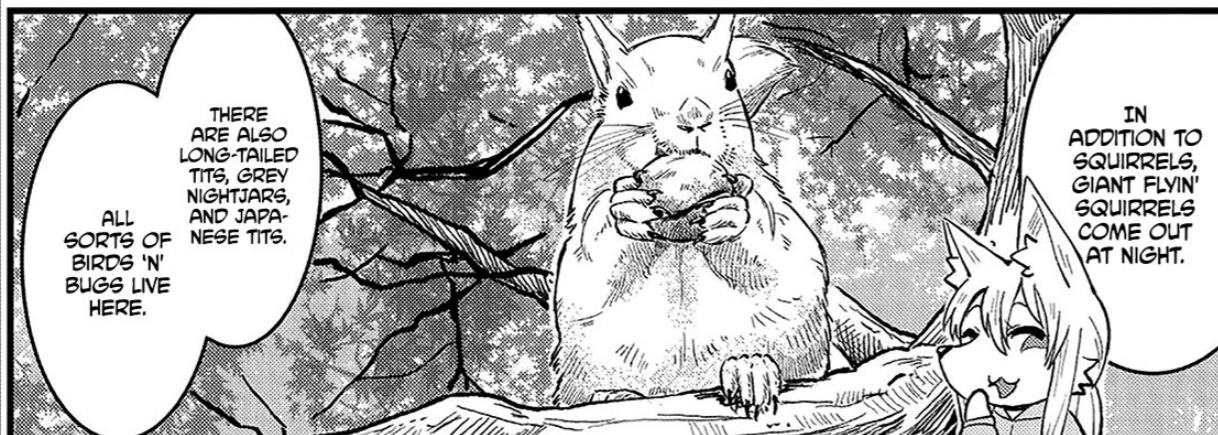
Mount Takao's Wildlife

Excluding the planted forests, Mount Takao's natural forests have over 1600 species of vegetation and thousands of bug species, and wild animals and birds can be seen in both summer and winter.



YOU'VE GOT GREAT EYES, TAMA-CHAN.

OH! THERE'S A SQUIRREL IN THAT TREE!



ALL SORTS OF BIRDS 'N' BUGS LIVE HERE.

THERE ARE ALSO LONG-TAILED TITS, GREY NIGHTJARS, AND JAPANESE TITS.

IN ADDITION TO SQUIRRELS, GIANT FLYIN' SQUIRRELS COME OUT AT NIGHT.



AND IN THE SUMMER...

FROM THE CHERRY TREES IN SPRING TO THE CHANGING COLORS IN AUTUMN, THIS MOUNTAIN HOLDS BEAUTIFUL SIGHTS.

EVER SINCE HOJO'S DAY, THERE'S BEEN A LAW PROTECTIN' BAMBOO THICKETS FROM BEING FELLED.



HOW DOES SHE KNOW SO MUCH?

SHE'S STARTING TO SOUND KIND OF LIKE MIURA AND YOSHIDA-SENSEI...

IT HAS A BEER GARDEN...

Her knowledge seems to come from some sort of connection with the tengu.

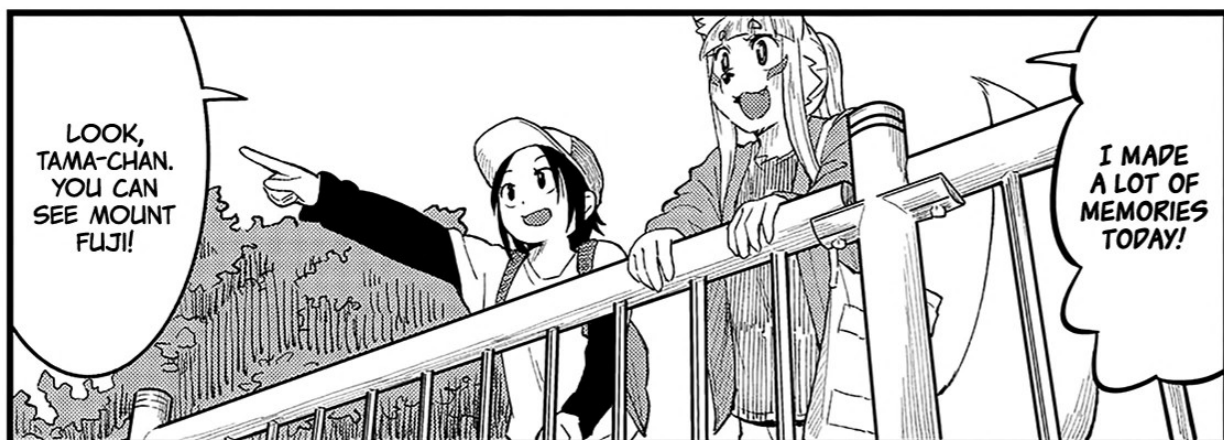


WHAT A
WORK-
OUT!

WE'VE
REACHED
THE TOP
OF MOUNT
TAKAO!

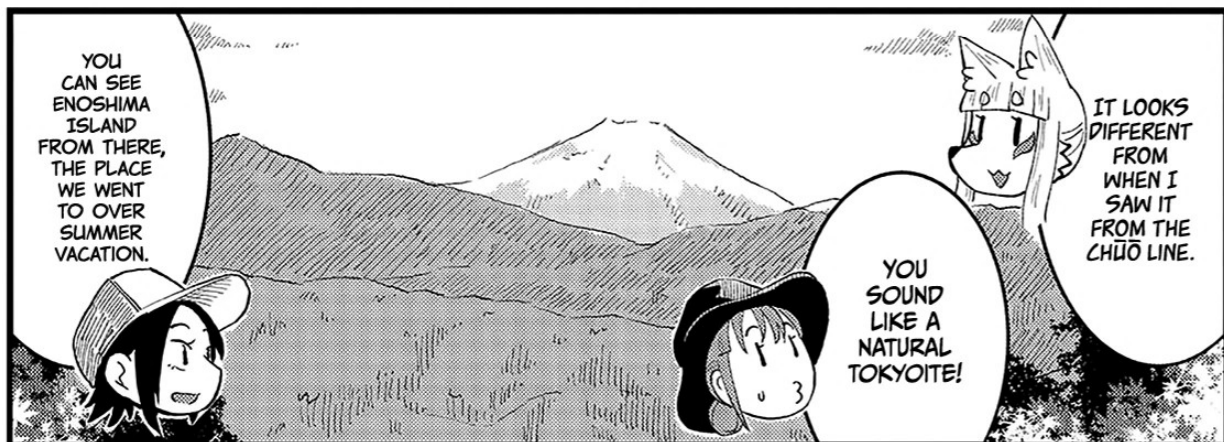
**Takao
and Fuji**

Mount Fuji can be seen from the lookout platform at the summit of Mount Takao. At the time Edo Castle was being constructed, practitioners of feng shui believed that a dragon vein captured the powers of Mount Fuji's fire.



LOOK,
TAMA-CHAN.
YOU CAN
SEE MOUNT
FUJI!

I MADE
A LOT OF
MEMORIES
TODAY!



YOU
CAN SEE
ENOSHIMA
ISLAND
FROM THERE,
THE PLACE
WE WENT
TO OVER
SUMMER
VACATION.

YOU
SOUND
LIKE A
NATURAL
TOKYOITE!

IT LOOKS
DIFFERENT
FROM
WHEN I
SAW IT
FROM THE
CHŪO LINE.



THE
LOWER
WORLD...

MOUNT INARI
AFFORDS A
WONDERFUL
VIEW TOO,
BUT FROM
HERE IT'S
REALLY
SPLENDID.

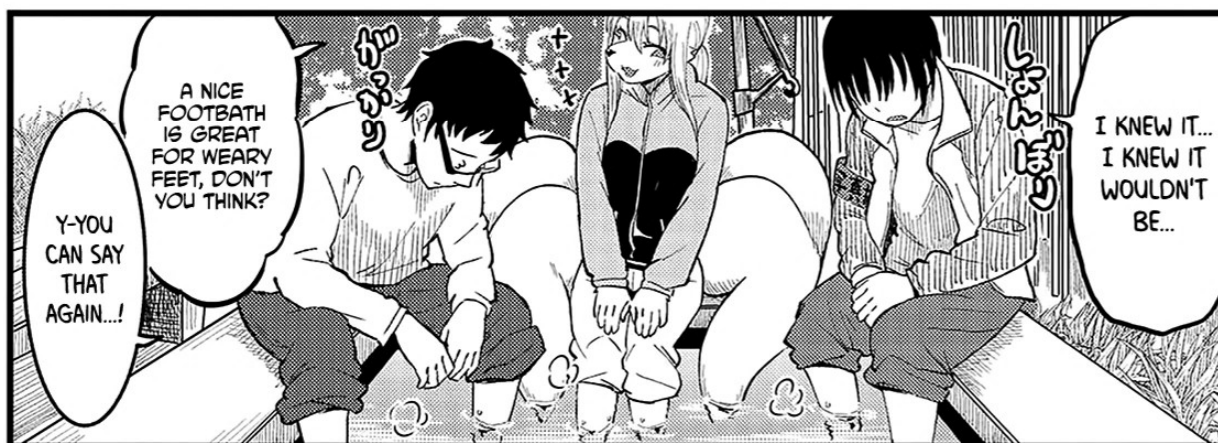
LOOK,
TENKO-
NEE-SAMA!
YOU CAN
SEE THE
LOWER
WORLD SO
WELL FROM
HERE!

It seems that "the lower world" is an expression often used among mountain climbers as well as they look down to the foot of the mountain from the summit.



Mount Takao's Hot Springs

Beside Takasaganguchi Station is a facility built around a natural hot spring that gushes up from 1000 meters underground. When guests are tired from climbing, they can get in hot springs and have a meal, and rest their bodies in saunas and rest areas.

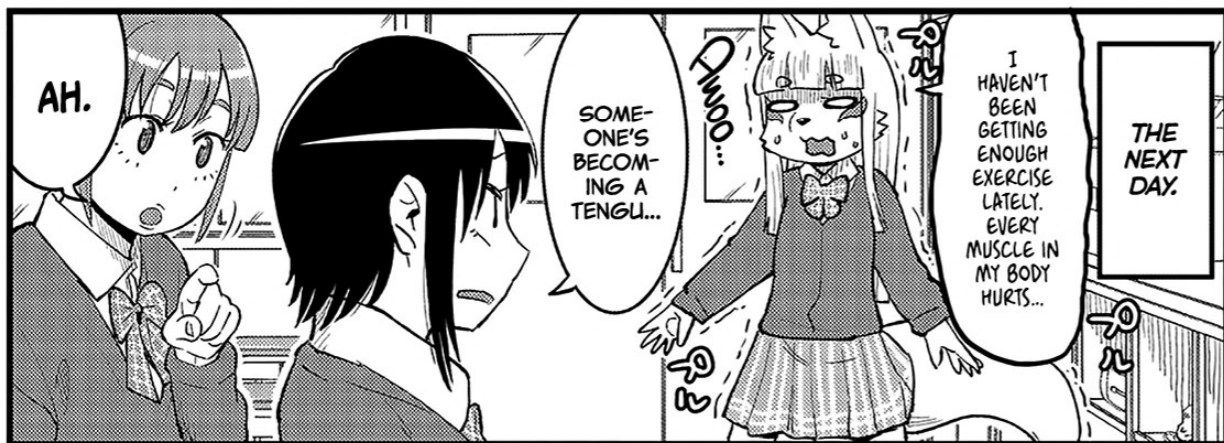


Humans don't get a chance to enter a (foot)bath with divine messengers often.

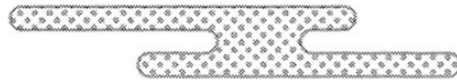
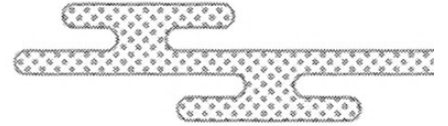
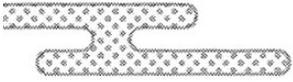
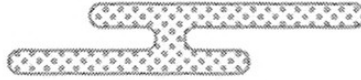
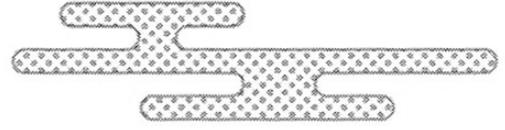
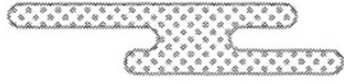


Becoming A Tengu

It is believed that a concealed Buddhist monk became disconnected from the Samsāra, the eternal cycle of death and rebirth, and descended to the path of a Tengu. It's a proverb indicating arrogance from the fact that the arrogant hold their noses high.

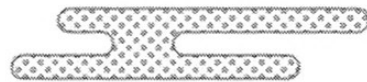


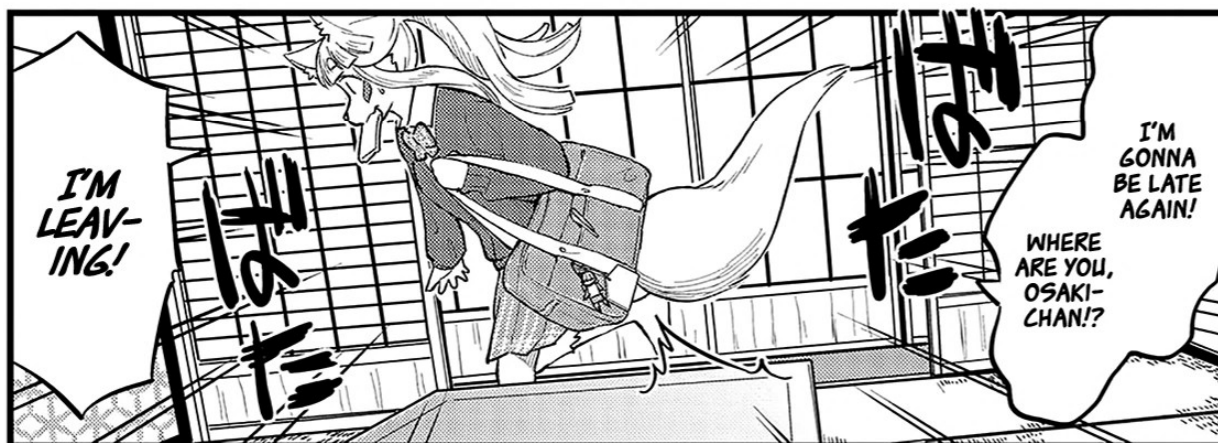
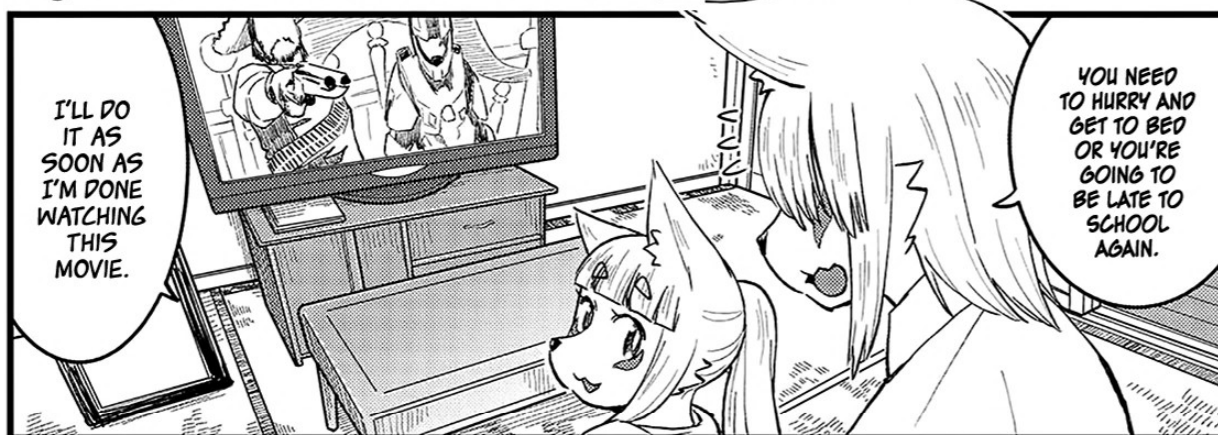
You're bound to get a little out of shape after sitting around for a thousand years.



High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME THREE





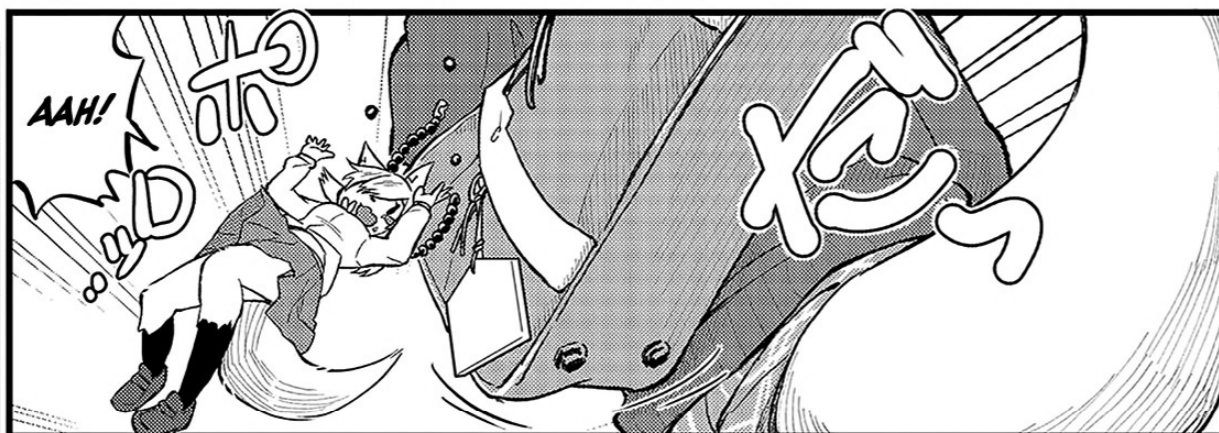


The movie gave Osaki the idea to transform into a doll.



Telepathy

The ability to speak with minds rather than mouths. The Japanese term originated from Zen Buddhism and it referred to conveying the true meaning of Buddhism to students whilst remaining silent.

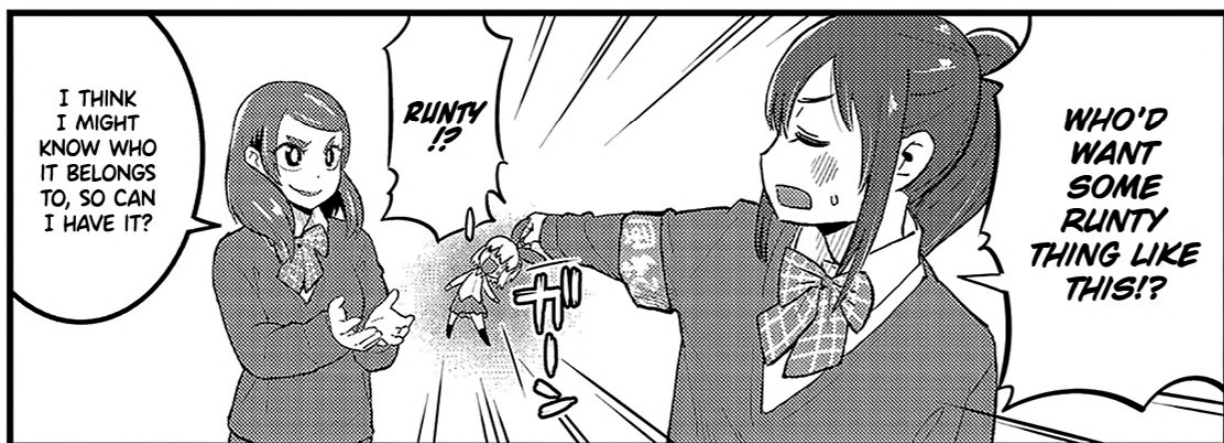
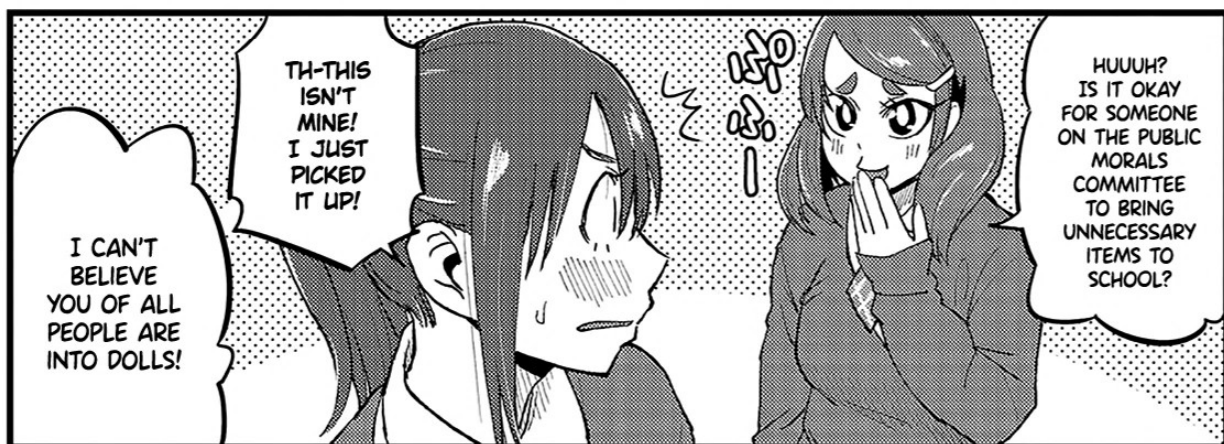


She should've heard Osaki's thoughts, but she didn't...



Runty

Its origin is unknown, though it was used in the early 1500s to describe old or decayed tree stumps. It later extended to small oxen or cows, and by the 1610s was used to describe undersized animals and people. It's a word that bothers Osaki.



Being described as "runty" hurt Osaki more than her older sister not noticing her.



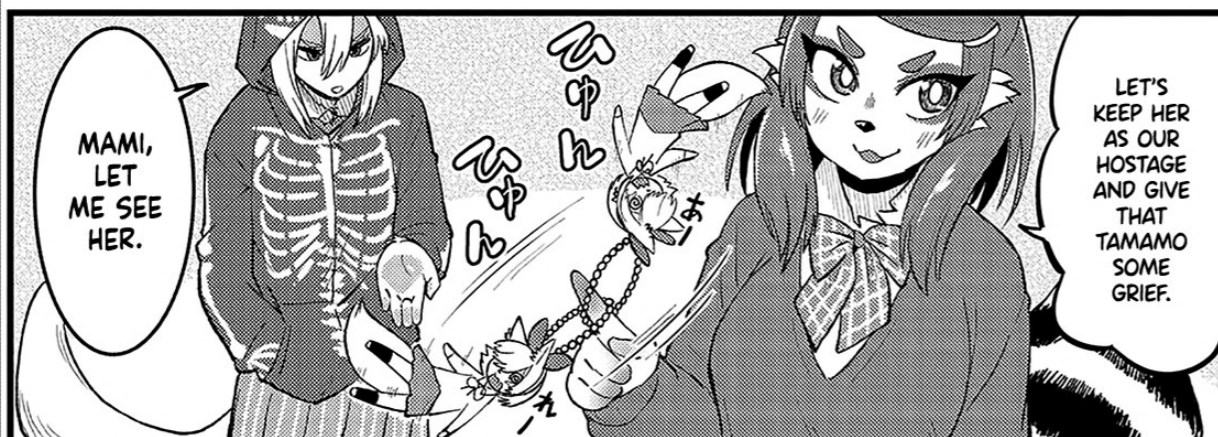
Predators

The fox's natural enemy was a now extinct species of wolf. Creatures such as bears, large birds of prey, and badgers prey on them now, and weasels are another natural enemy.



A TANUKI!?! I-I'VE BEEN FOUND OUT!

ARE YOU ANOTHER FOX FROM FUSHIMI INARI THAT TRIED TO DISGUISE HERSELF?
IT LOOKS LIKE ALL YOU SISTERS SUCK AT THAT!



MAMI, LET ME SEE HER.

LET'S KEEP HER AS OUR HOSTAGE AND GIVE THAT TAMAMO SOME GRIEF.



HUH!? OH!

THANK YOU VERY MUCH!

HURRY AND GET OUTTA HERE.

How should we give her a hard time?

YOU'RE THE GIRL WHO HELPED ME OUT THE OTHER DAY.

I CAN'T BELIEVE YOU'RE A WEASEL...



I ATE IT.

I, UH...

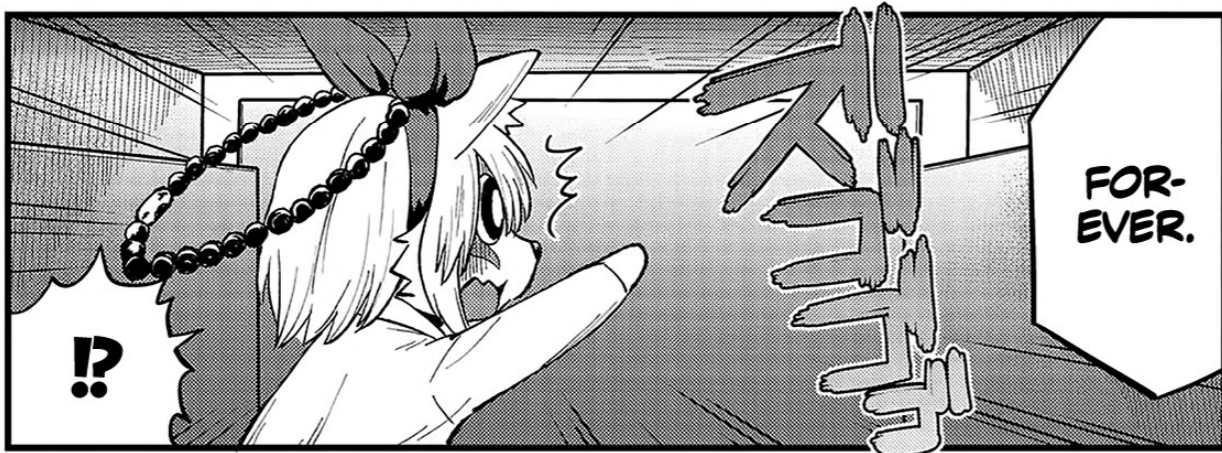
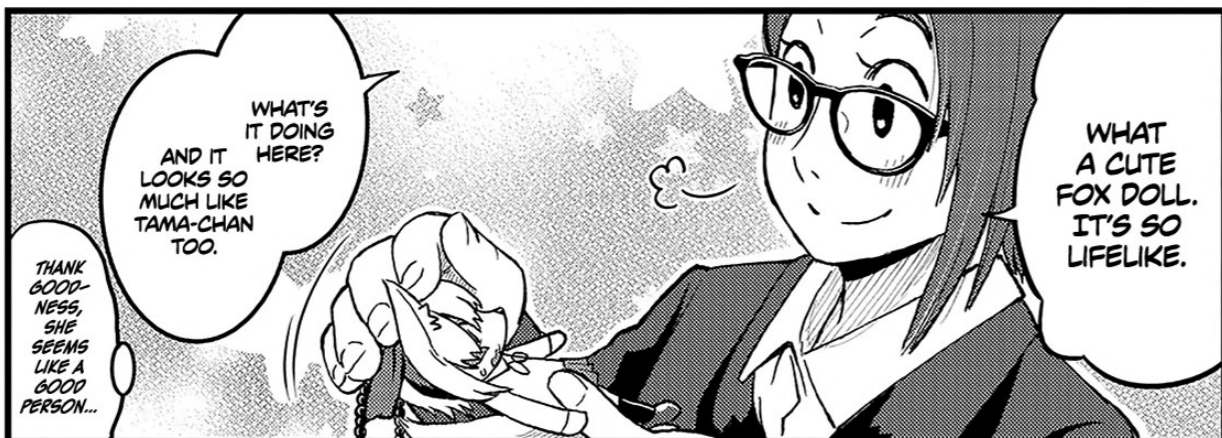
HUH? WHAT HAPPENED TO THE FOX?

When asked "How did it taste?" Muuko answered "It was kinda like aburaage."



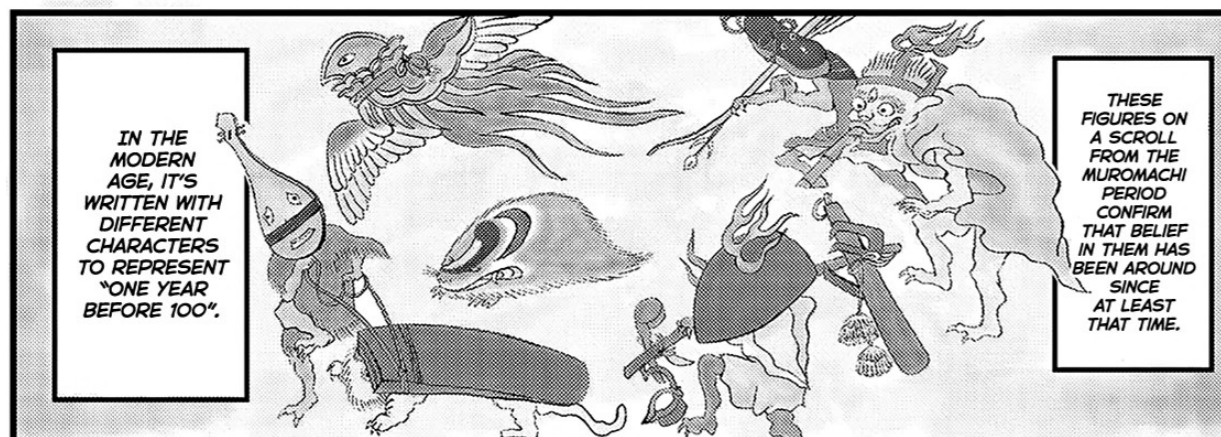
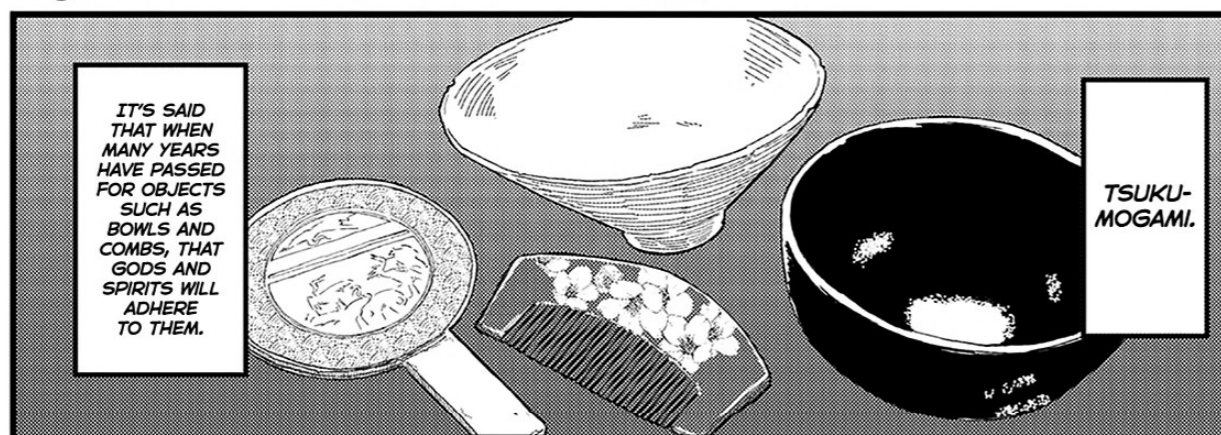
Danger!

The small amount of animal instincts in me tell me that she's dangerous! Thinking about what could happen to me after my capture is scary! (Osaki)



She may be Reiko-sensei's captive forever...

High School Inari Tamamo-chan! 3





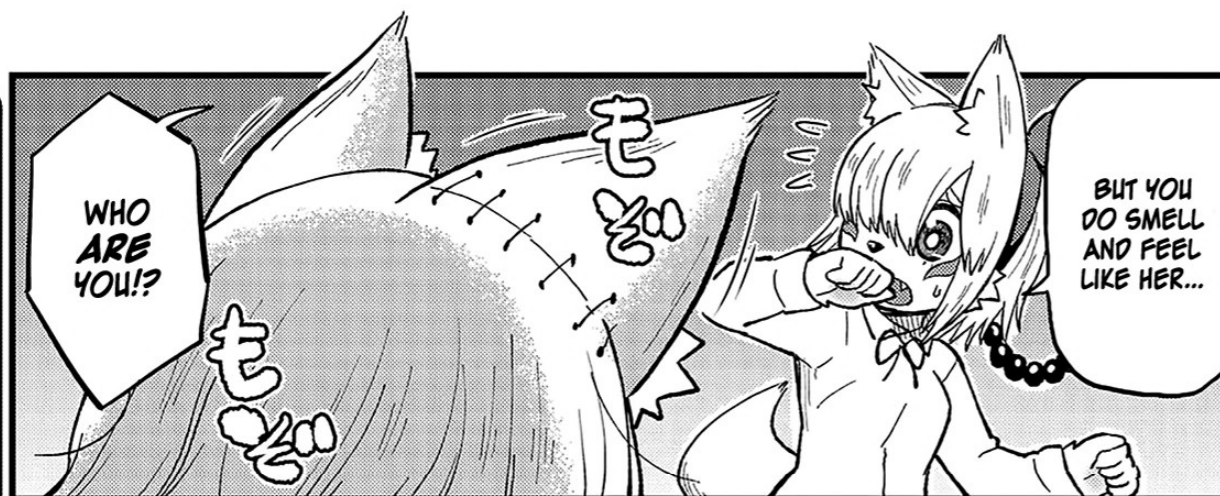
Chapter 41
第41話

Osaki's not having a good day.



Puppets

"Puppet" refers to the marionettes in puppet shows. Partway through making the Tama mask, Reiko ran out of materials, so she modified it, turning it into a puppet.



WHO ARE YOU!?

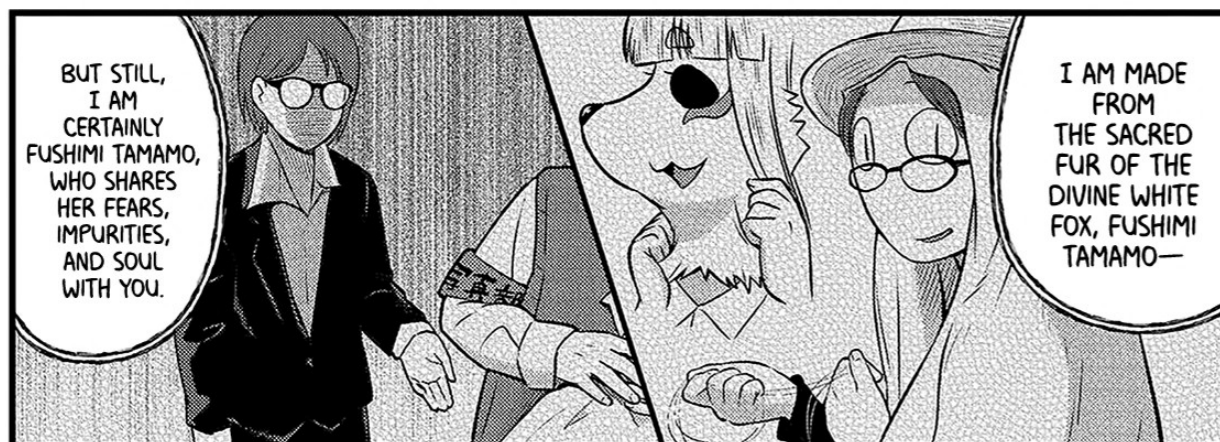
BUT YOU DO SMELL AND FEEL LIKE HER...



I AM FUSHIMI TAMAMO, AND YET I AM NOT.

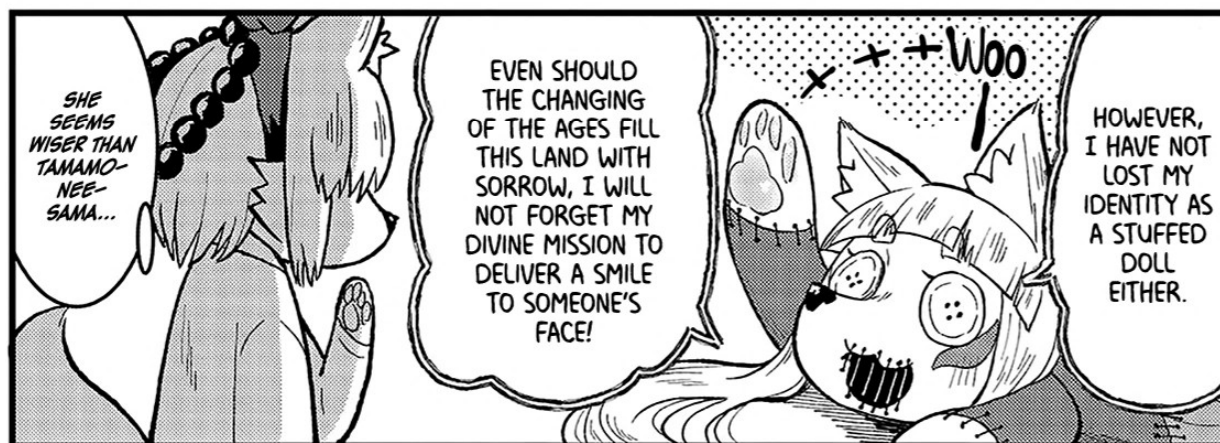
I BEGAN LIFE AS A MASK, AND AM NOW A DOLL.

REIKO-SENSEI KNIT AND GAVE BIRTH TO ME.



BUT STILL, I AM CERTAINLY FUSHIMI TAMAMO, WHO SHARES HER FEARS, IMPURITIES, AND SOUL WITH YOU.

I AM MADE FROM THE SACRED FUR OF THE DIVINE WHITE FOX, FUSHIMI TAMAMO—

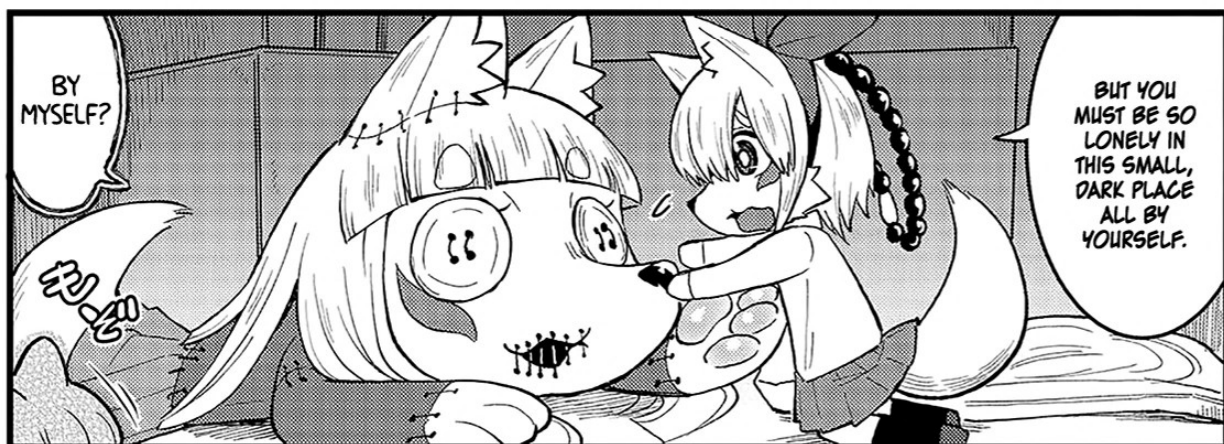
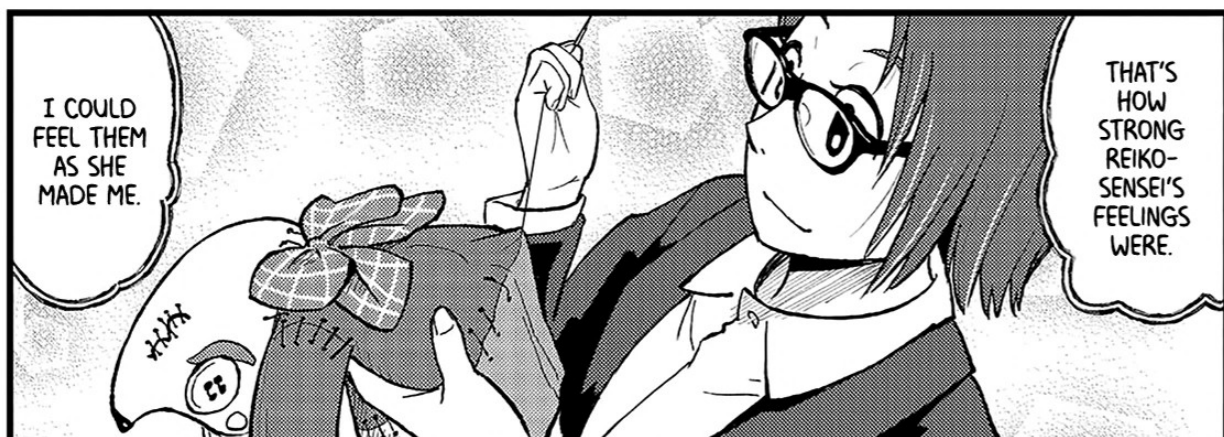


SHE SEEMS WISER THAN TAMAMO-NEE-SAMA...

EVEN SHOULD THE CHANGING OF THE AGES FILL THIS LAND WITH SORROW, I WILL NOT FORGET MY DIVINE MISSION TO DELIVER A SMILE TO SOMEONE'S FACE!

HOWEVER, I HAVE NOT LOST MY IDENTITY AS A STUFFED DOLL EITHER.

Osaki decided to call her "Stuffed Tama-nee-sama".



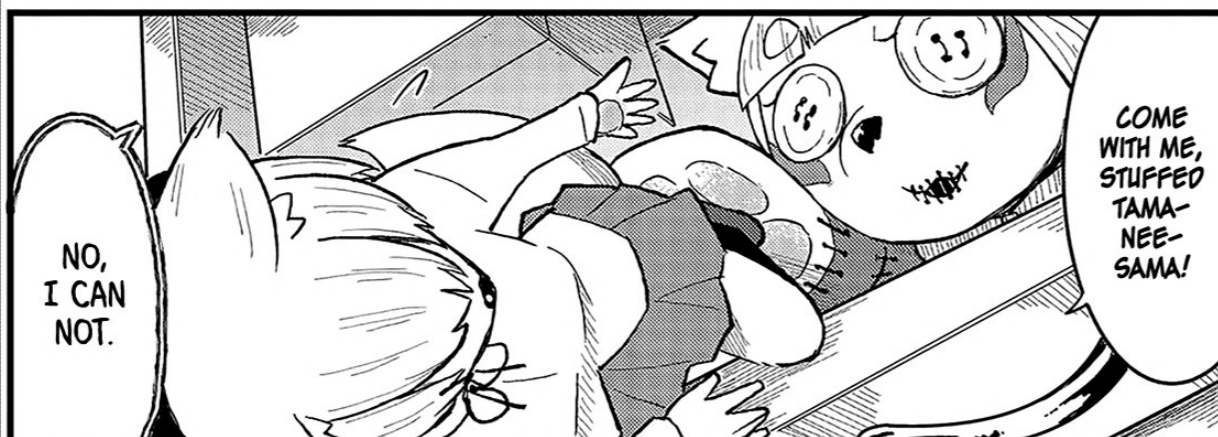
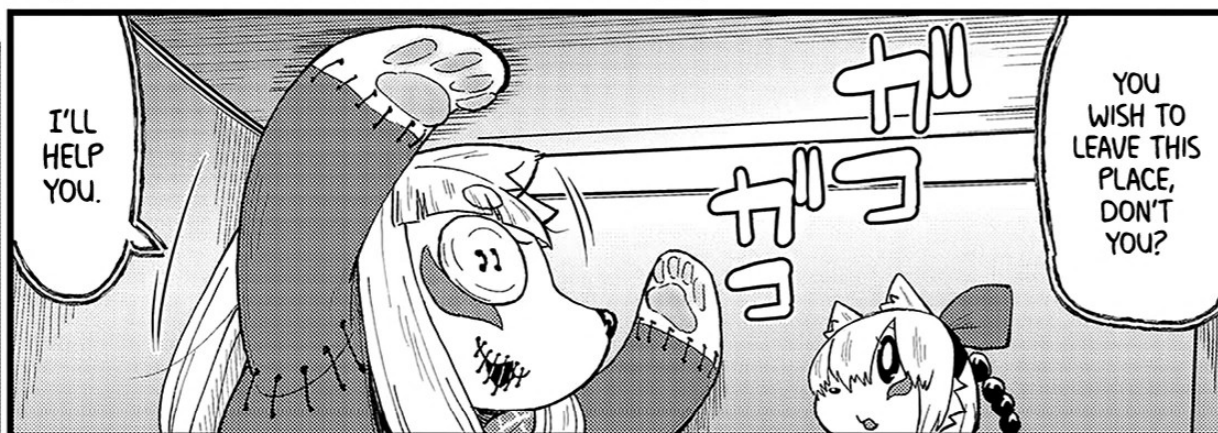
Tsukumogami/ Tsukumo hair Tsukumogami can be written a different way to refer to an old woman's white hair. It's a joke on removing 1 from 100 to get 99, the kanji of which make up the base of the tsukumogami used to refer to objects that have gained a god or spirit, and modifying the kanji for 100 (百) by removing the — (the kanji for 1) from it, turning it into 白, which means white.

They're furball straps made with leftover hair...



Kedamamomo

Tsukumogami furball straps made from Tamamo's hair. It seems that Reiko-sensei became obsessed with the soft, fluffy feel of Tamamo's hair and mass produced them.

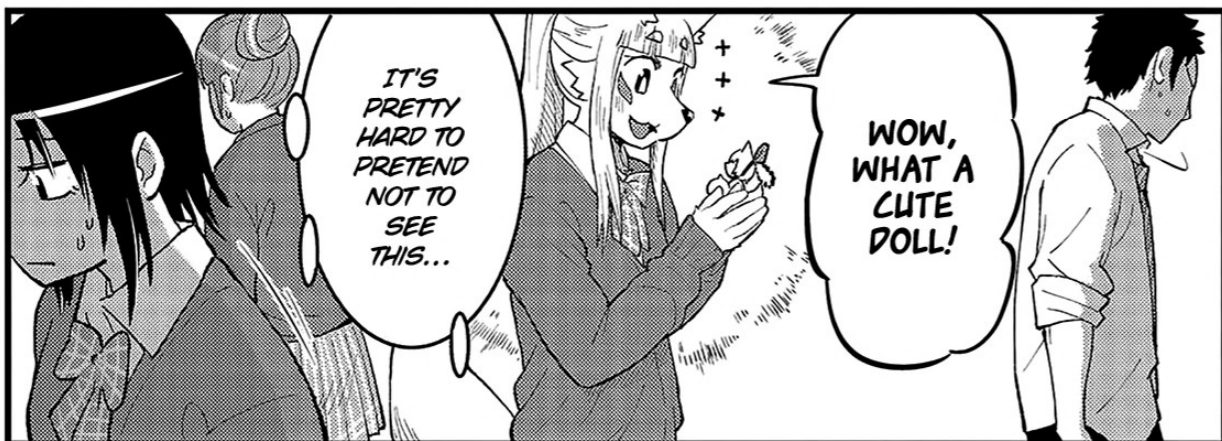
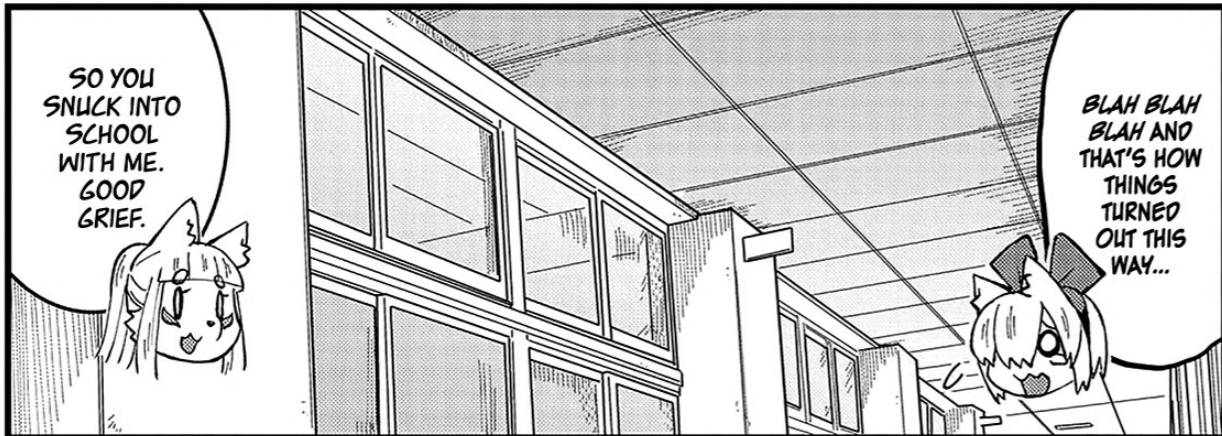


She named the little one "Kedamamomo-nee-sama".



Blah Blah

A phrase used to omit part of a sentence, used since the early 20th century. In ancient Greece, the term was "bar bar bar", taken from the same root as "barbarian", and implied that the words being spoken were meaningless noises.

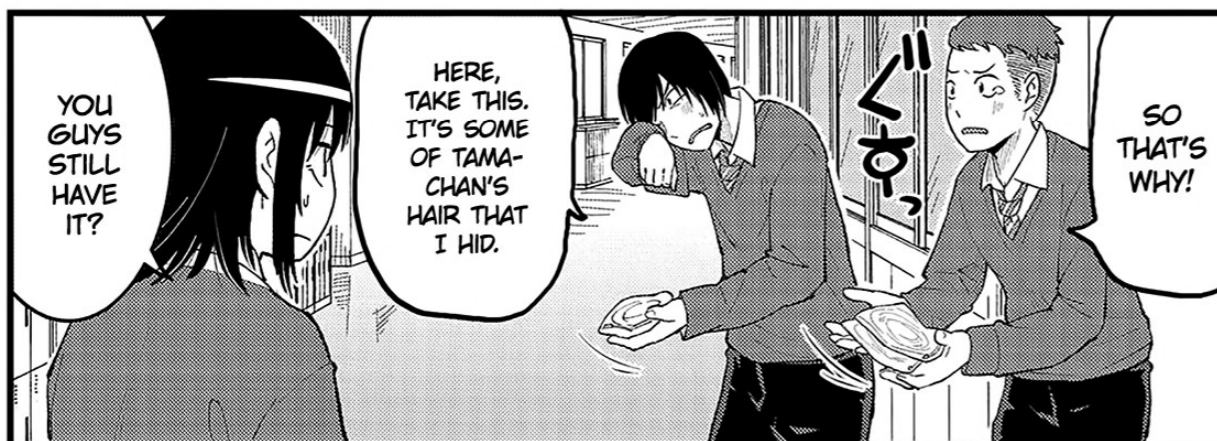
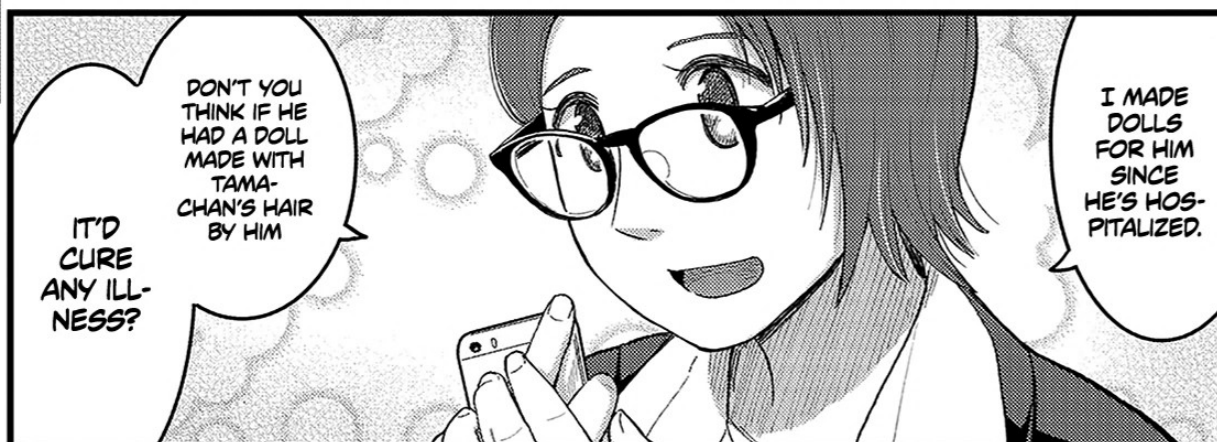


Their pretend game was on point as always, despite how hard it is.

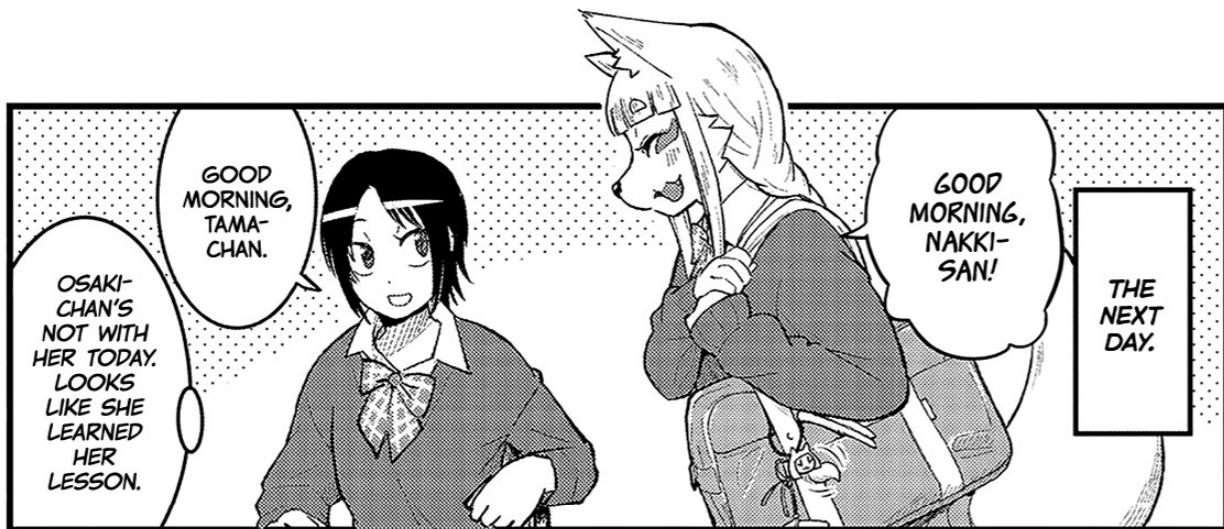


Dolls

In Japan, dolls were originally created to take a person's misfortunes for them, and were made from paper, cloth, or wood. The doll would cleanse a person of impurities until they grew up, and then would be sent down a river and burned.



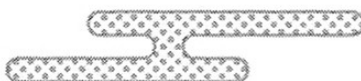
The fan club might be hiding more than that.



Stuffed Tama
 Tamamo-nee-sama is kind even as a stuffed doll. Maybe I'll take Kedamamomo-nee-sama with me and go visit her sometimes. (Osaki)



Reiko-sensei's list of targets is steadily growing...

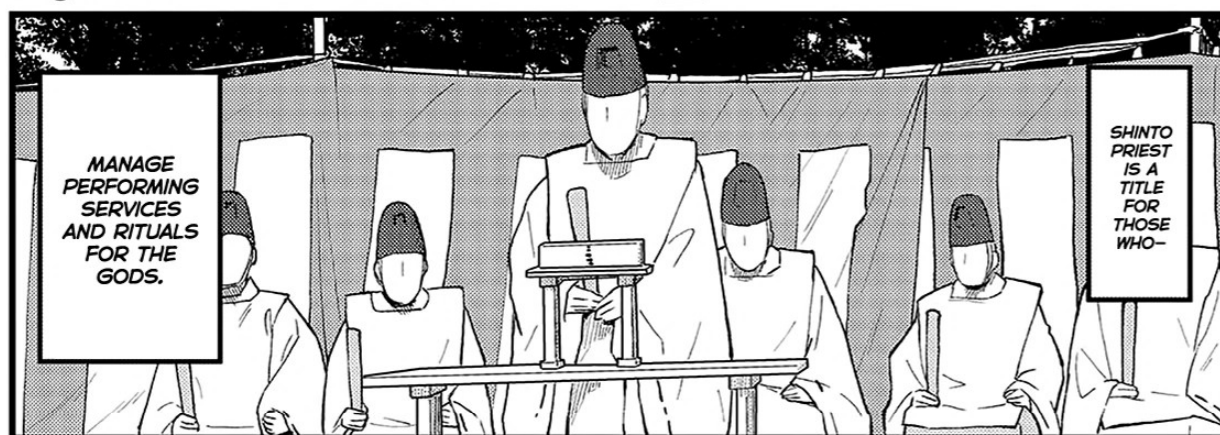


High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME THREE



High School Inari Tamamo-chan! 3





Tamamo really gets into her roles.



Positions

There's an established order of ranking to the positions within a shrine. They must always have a chief priest. Even if the shrine is understaffed, several shrines have chief priests that hold two posts.



Her lack of readiness is how she got captured.



The Public Morals Committee!

I never expected to be entrusted with taking care of public morals! But since I have been, I'll give it my all! Hey, you over there! What are you hiding? (Tamamo)



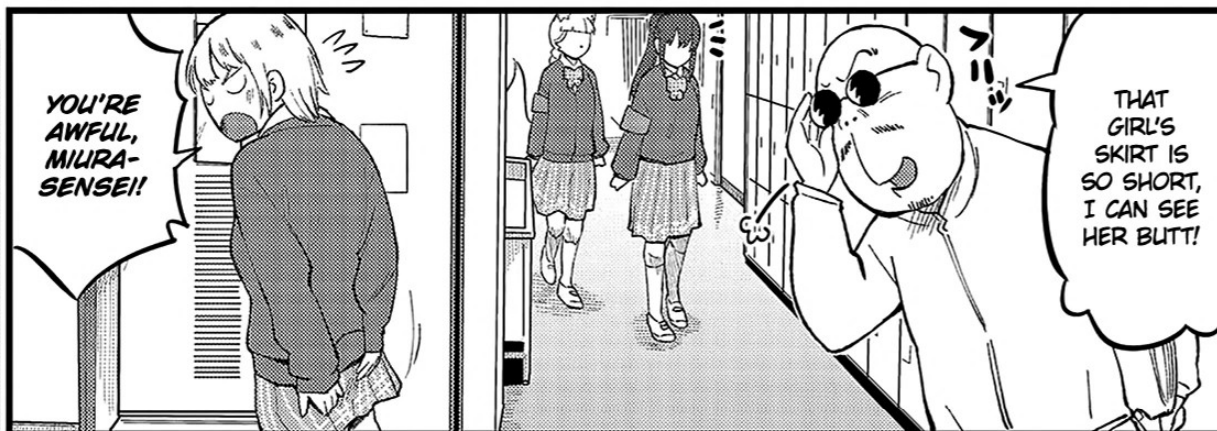
Mikki got her divine punishment for leaving Tamamo behind.

High School Inari Tamamo-chan! 3



Harassment

Refers to pestering or teasing. Ever since the Equal Employment Opportunity Law Act of 1997, other kinds of harassment have been defined as well.

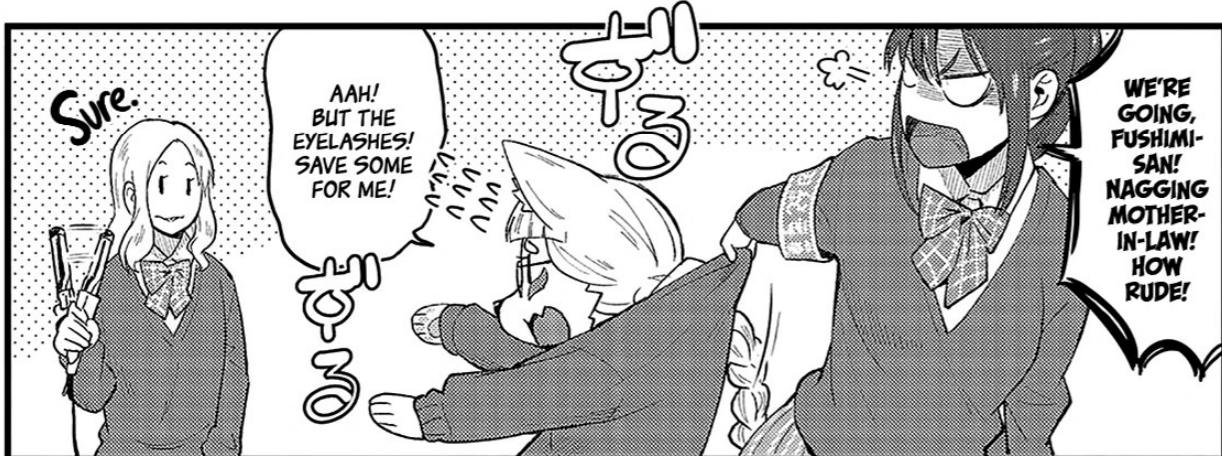
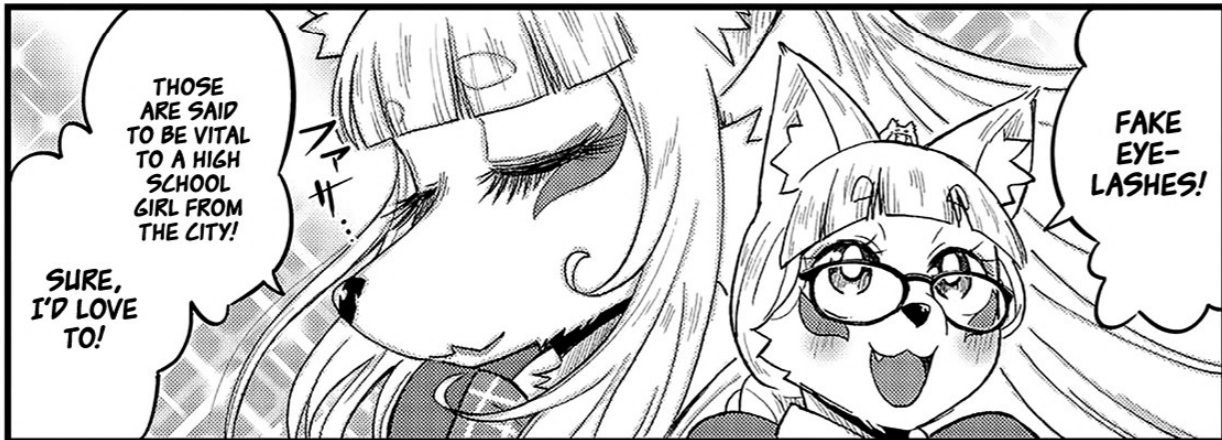
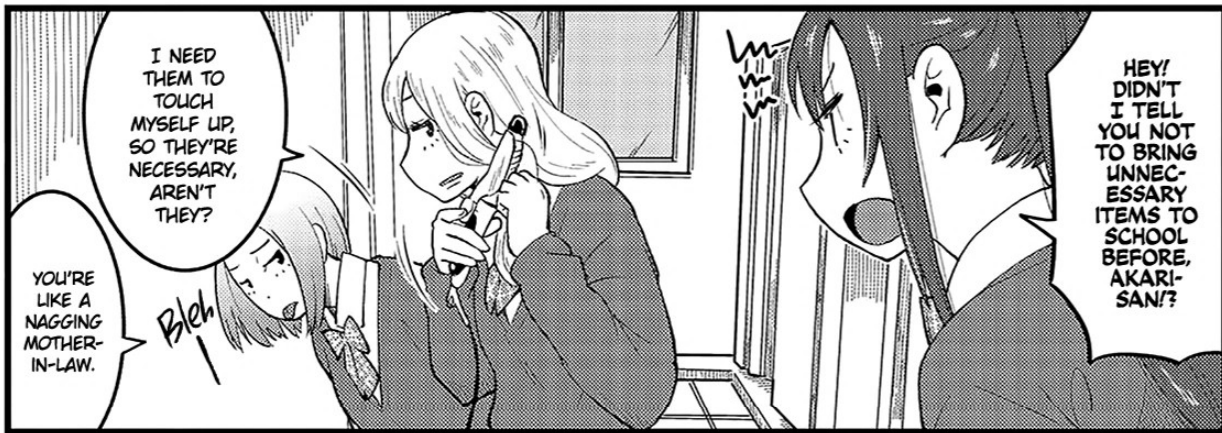


Tamamo started getting into the public morals committee role.



False Eyelashes

They first appeared on the market in 1947, modeled after those made by geisha by hand using hair from their heads and skillfully compiling them by hand. It's believed that there was a prototype in the Taisho era (1912-1926).



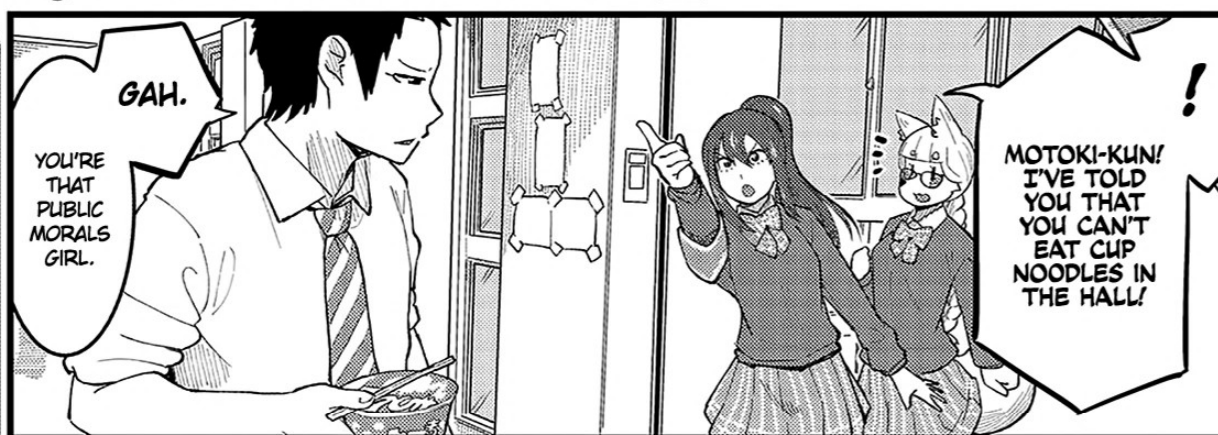
We might see Tamamo slowly become a fashion conscious girl.

High School Inari Tamamo-chan! 3



**Kitsune
Udon 2**

Kanto, Kansai, the rest of the nation, and Hokkaido all have their own variations of cup udon dashi as well. The east uses a thick juice based on dried bonito stock, marked with an E on the lid.

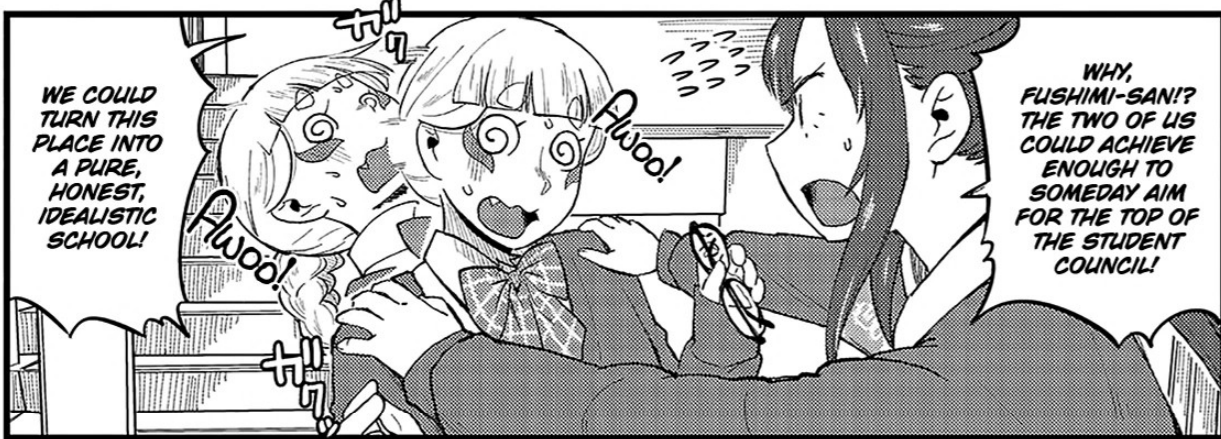


Tamamo lost to the temptation of kitsune udon.



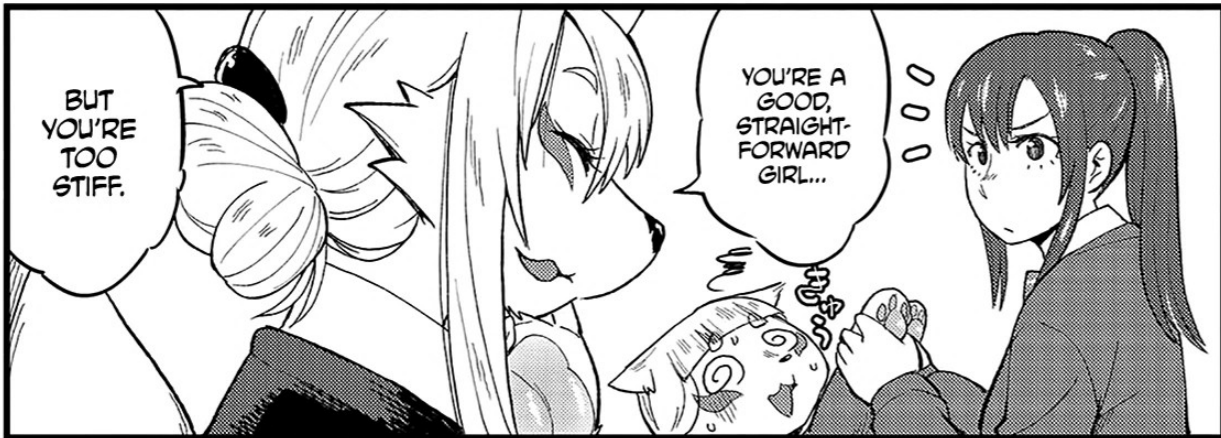
Ambition

I can't believe it! The public morals girl is aiming for the position of student council president! Why are humans always so attracted to power? (Tamamo)



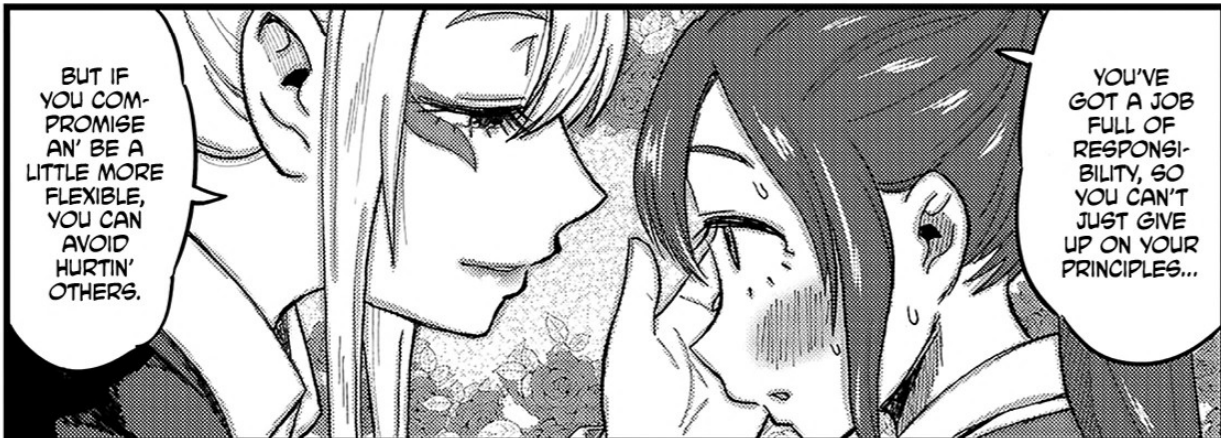
WE COULD TURN THIS PLACE INTO A PURE, HONEST, IDEALISTIC SCHOOL!

WHY, FUSHIMI-SAN!? THE TWO OF US COULD ACHIEVE ENOUGH TO SOMEDAY AIM FOR THE TOP OF THE STUDENT COUNCIL!



BUT YOU'RE TOO STIFF.

YOU'RE A GOOD, STRAIGHT-FORWARD GIRL...



BUT IF YOU COMPROMISE AN' BE A LITTLE MORE FLEXIBLE, YOU CAN AVOID HURTIN' OTHERS.

YOU'VE GOT A JOB FULL OF RESPONSIBILITY, SO YOU CAN'T JUST GIVE UP ON YOUR PRINCIPLES...



THAT'S NOT CONVINCING AT ALL COMING FROM HER...

YES... TENKO-SENSEI.

SO, DON'T BE SO STIFF. LEARN TO LET LOOSE A LITTLE.

Tenko-nee's cup udon evaded seizure.



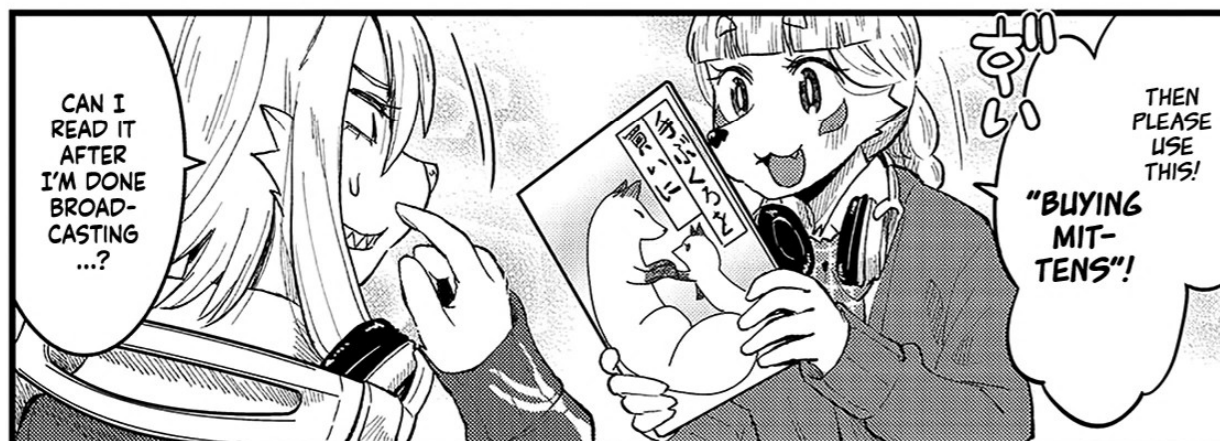
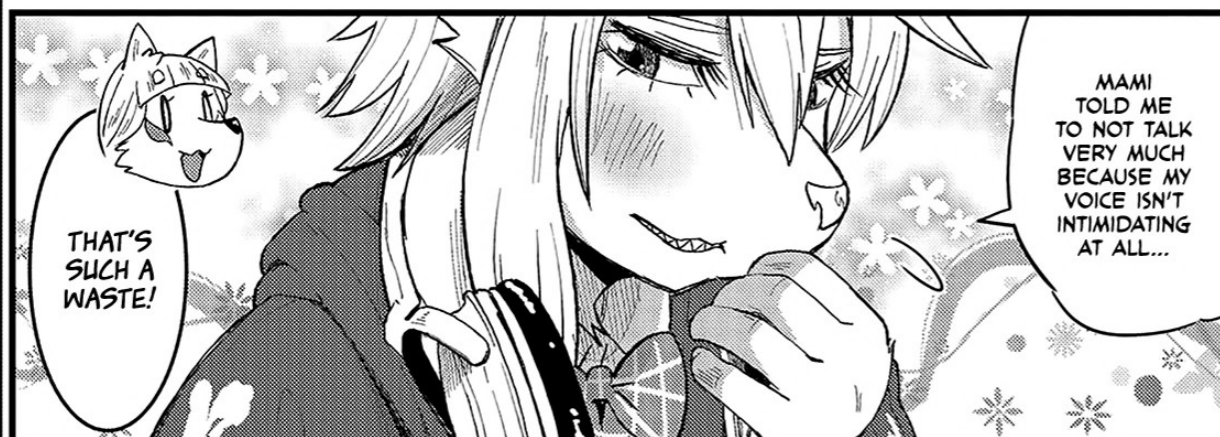


Tamamo went to help the broadcasting club as a guest.



Buying Mittens

A Children's book written by Nakichi Niimi, who also wrote "Gon, The Little Fox". It was first published half a year after the author's death. These days it's in elementary school children's textbooks.

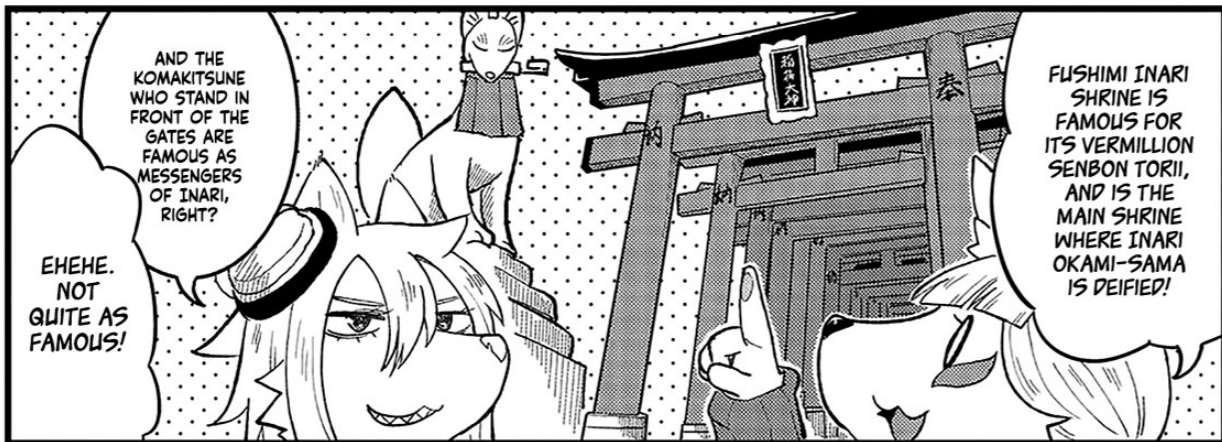
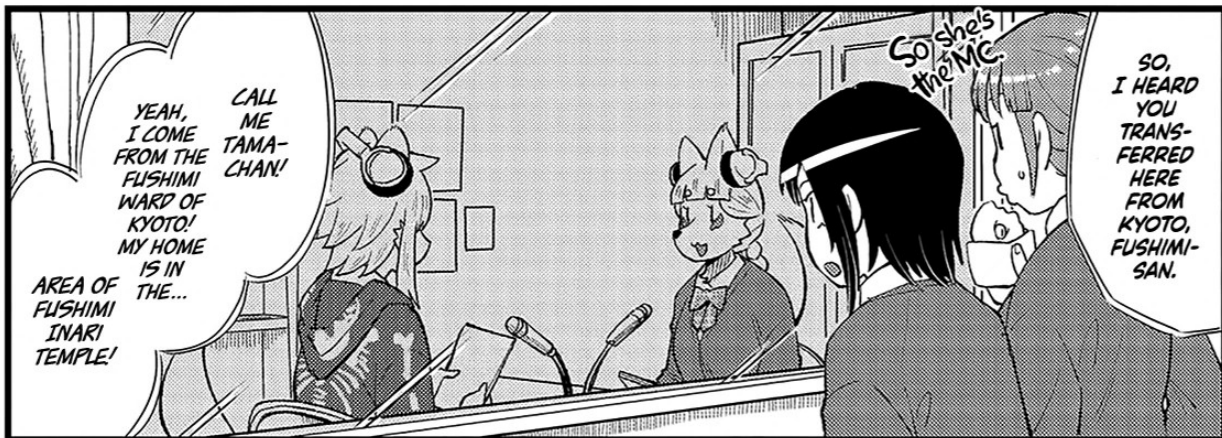


A storytime slot will be added to the lunchtime broadcast later.



Kyoto Sightseeing

Kyoto's home to Arashiyama and Kamogawa, plus famous shrines, Gion, and historical townscapes, and is lovely all year round! I'll be waiting at Fushimi Inari Shrine! (Tamamo)

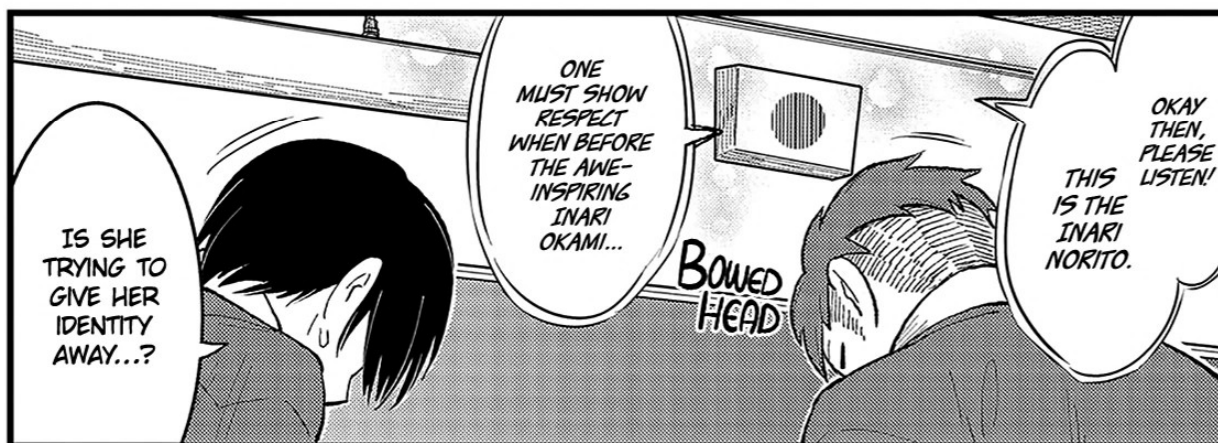


The free talk part of the program was like a tourist information center.



Norito Prayer

When sitting (as in a chair), one prostrates themselves. When performing a standing bow, they bend their hips while lowering their head.



She seems to have memorized the norito prayer of the Shinto priesthood.



Love Consultations

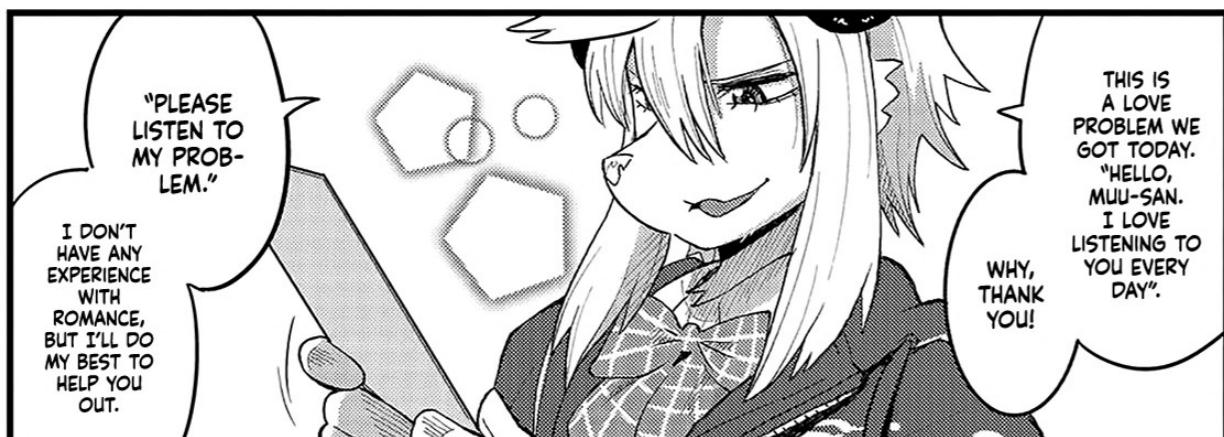
Fushimi Inari shrine is known for granting thriving business and bountiful harvests, but don't forget us when it comes to forging relationships! But Yoshida-sensei's romantic interests are a little... (Tamamo)



I'LL DO MY BEST TO RESPOND TO YOUR TROUBLES!

MY GUEST AND I RESPOND TO LOVE AND SCHOOL PROBLEMS THAT LISTENERS SEND IN.

MOVING ON, IT'S TIME FOR THE POPULAR "WORRY CONSULTATION".



"PLEASE LISTEN TO MY PROBLEM."

I DON'T HAVE ANY EXPERIENCE WITH ROMANCE, BUT I'LL DO MY BEST TO HELP YOU OUT.

THIS IS A LOVE PROBLEM WE GOT TODAY. "HELLO, MUU-SAN. I LOVE LISTENING TO YOU EVERY DAY".

WHY, THANK YOU!



"TO FURTHER COMPLICATE THINGS, I LIKE HER OLDER SISTER AS WELL. WHAT SHOULD I DO? PLEASE GIVE ME SOME ADVICE."

THE PEN NAME IS...

Oh my

Awoo

"THE THING IS, THERE'S A NEW, YOUNGER GIRL AT MY WORKPLACE NOW. I REALLY LIKE HER."

OH MY! BUT LOVE HAS NOTHING TO DO WITH AGE!



YEAH, THERE'S A SAYING THAT IF YOU PURSUE TWO RABBITS, YOU'LL END UP WITH NONE.

IT'S DEFINITELY HIM! YSD OLD MAN SENSE!!

IT'S HIM!

OLD MAN YSD.

For the present, it seems his problem will go unresolved.



Oideyasu

A word used to greet a first time customer, or when a customer visits for the first time. It's written in different ways when used to greet a first time customer, or a customer you're serving for the first time.



IT'LL PROBABLY BE PRETTY HARD IF SHE ASKS ABOUT SHRINE ETIQUETTE OR HISTORY.

AND FINALLY, IT'S TIME FOR THE PRESENT CORNER! OUR GUEST WILL GIVE YOU THREE HINTS ABOUT SOMETHING RELATED TO HER. TRY AND FIGURE OUT WHAT IT IS!



IT'LL BE KIND OF HARD. I WONDER IF YOU'LL GET IT?!

They're Tamamulets!

Heheheh...

THE PERSON WHO GETS IT RIGHT WILL GET A HAND-MADE AMULET FROM TAMACHAN.



AND FOR THE THIRD HINT, IT'S IN KYOTO!

Oideyasu

THE SECOND HINT IS IT HAS FAMOUS, WISE, BEAUTIFUL ANIMALS.

HERE'S THE FIRST HINT. THERE'S LOTS OF RED GATES ALL LINED UP IN A ROW.



FUSHIMI INARI SHRINE.

FUSHIMI INARI SHRINE.

THAT'S IT! I WONDER IF ANYONE WILL GET IT?

Since all entrants won, they had to have a raffle for who got the gift.

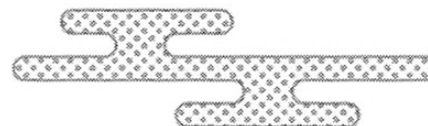
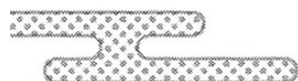
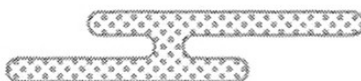


The Broadcasting Club

A club that broadcasts programs during lunchtime and announces school events. Mami is in the club with Muu, but usually doesn't actually show up.



The public morals girl is a frequent listener.

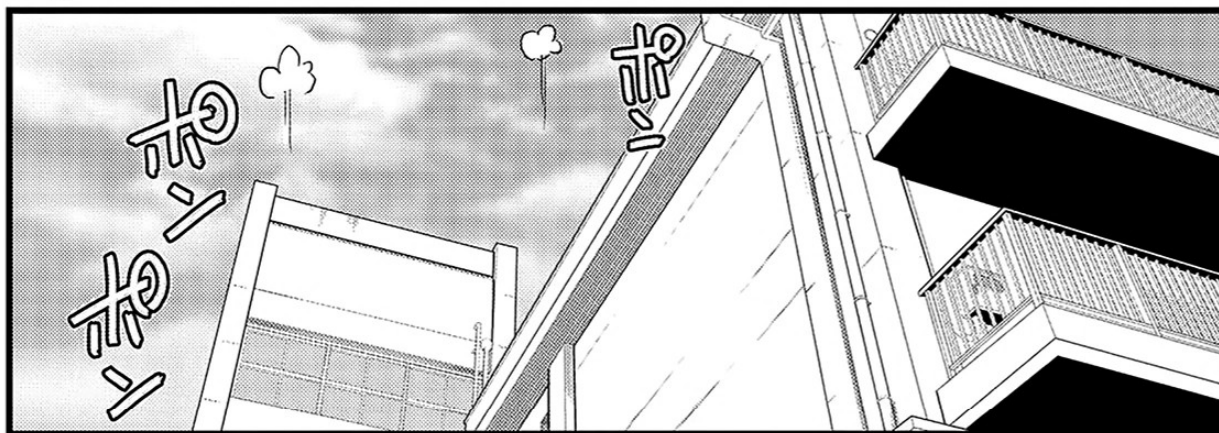


High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME THREE



High School Inari Tamamo-chan! 3



I'VE
WAITED
FOR THIS
FESTIVAL
FOR SO
LONG!

Please let
it all go
smoothly.

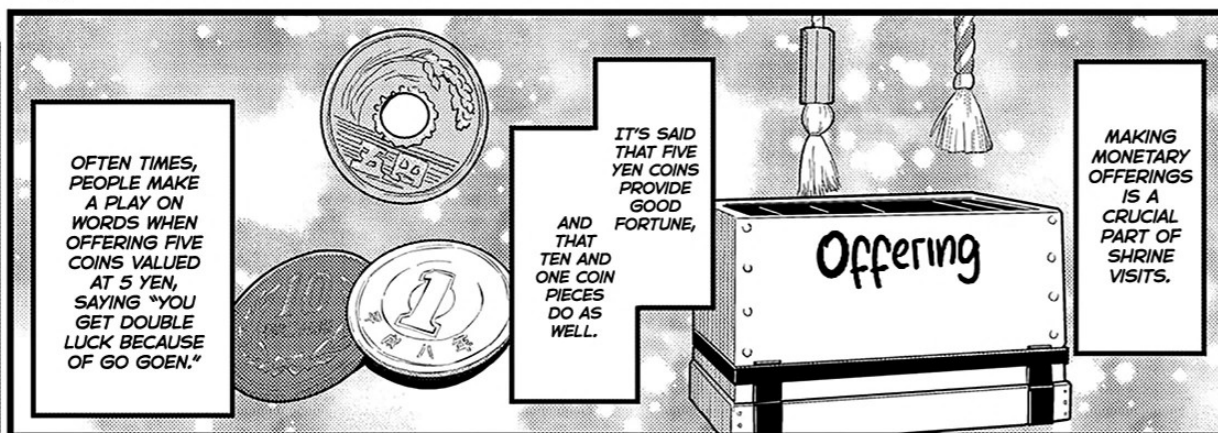
Chapter 44
第44話

This is her first cultural festival in her 1000 year life.



Offerings 2

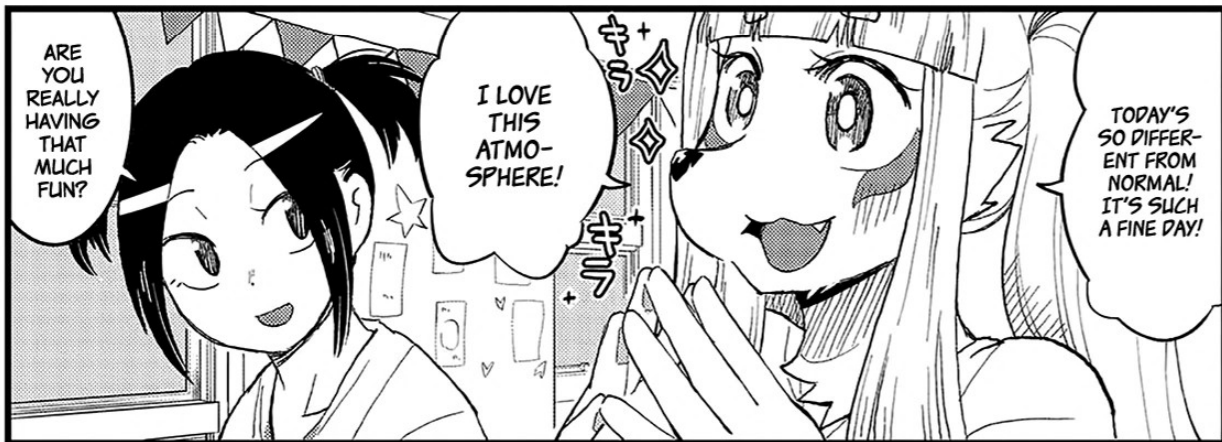
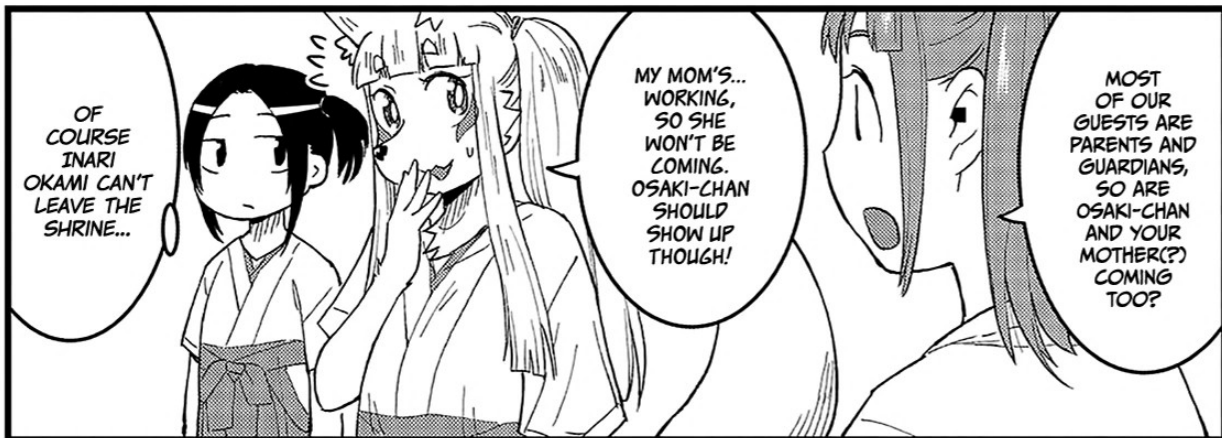
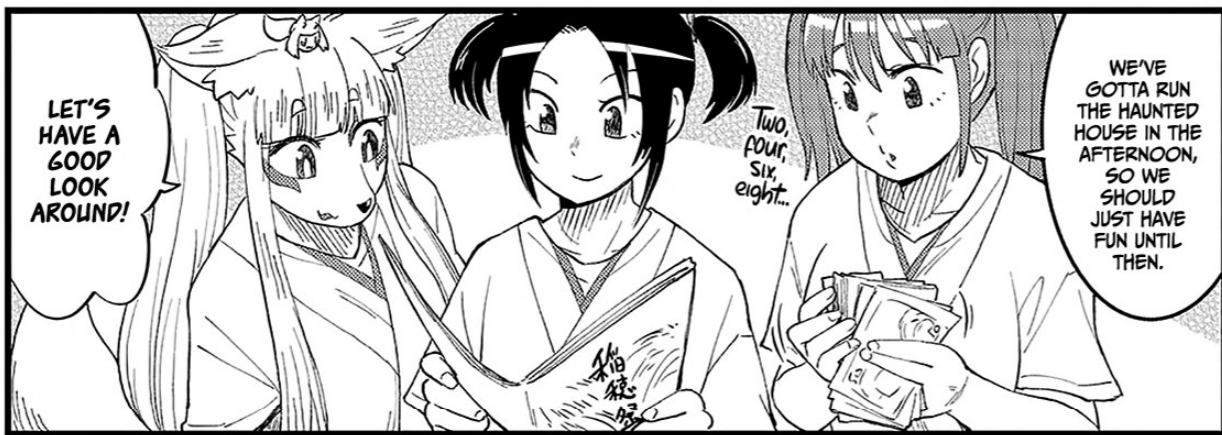
Other word games are "Offering two 5 yen coins doubles the fortune", and when offering a 50 yen piece they say you get five times the "fortune", and other similar things.



Translator's Note: "Fortune" and "five yen" are both pronounced "goen".



Tamamo would be getting back all the money she spent.



Fine Day

In the traditional world view, a normal day is called "ke", and important annual family occasions are called "haire", while auspicious occasions or important days are called "Hare no ke" or "a fine day".

It seems they've secretly participated before.

High School Inari Tamamo-chan! 3



Kaminigiwai

Rituals and kaminigiwai are two different aspects of festivals. Tokyo's Gion festival's Yomahoko parade, festival floats, dances, stands and such are all part of kaminigiwai.



SOME GIRLS GO TO THE BEAUTY SALON BEFORE COMING TO THE FESTIVAL.

THE OTHER CLASSES ARE DRESSED UP TOO!



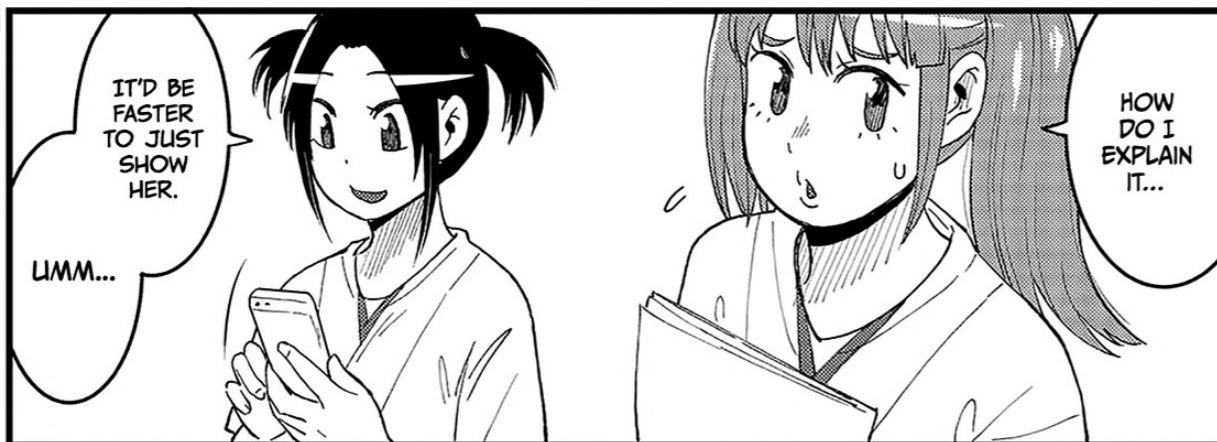
FOR ATTENTION ON INSTAGRAM. THEY TAKE PICTURES WITH BLACK-BOARD ART, INSTAGRAM BOARDS AND SUCH.

SOCIAL MEDIA?

We're taking them too though.

THAT'S BECAUSE EVERYONE'S OBSESSING WITH PICS FOR SOCIAL MEDIA.

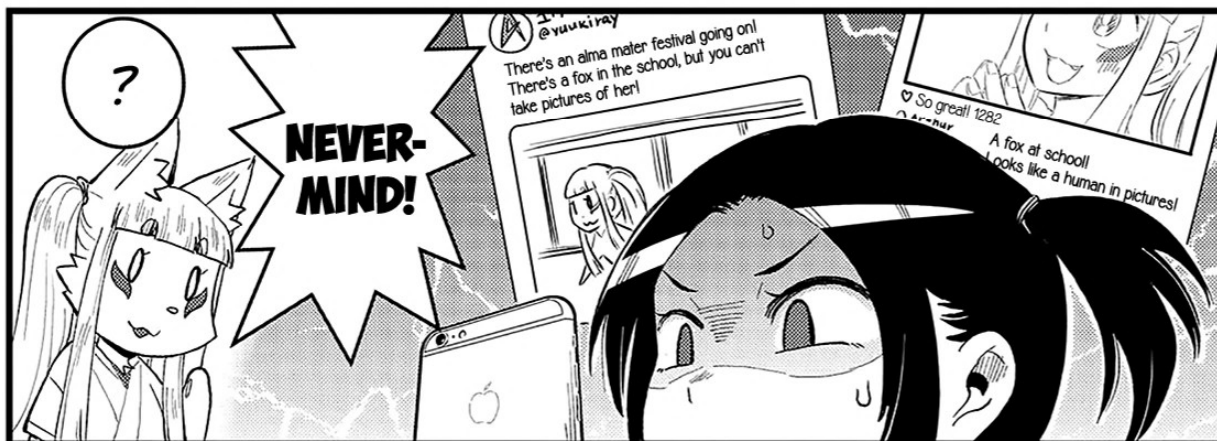
INSTA-GRAM?



IT'D BE FASTER TO JUST SHOW HER.

UHM...

HOW DO I EXPLAIN IT...



NEVER-MIND!

@yukikray
There's an alma mater festival going on!
There's a fox in the school, but you can't take pictures of her!

So great! t282
A fox at school!
Looks like a human in pictures!

Everyone was making guesses on social media.



**Fushimi's
Famous Food**

Inarizushi and fried sparrow are famous foods of Fushimi Inari shrine, as well as local sake. Fox masks, stuffed animals, and various other goods are popular souvenirs.



JUST
EAT THEM,
ALREADY.

THEY
LOOK
SO DELI-
CIOUS!

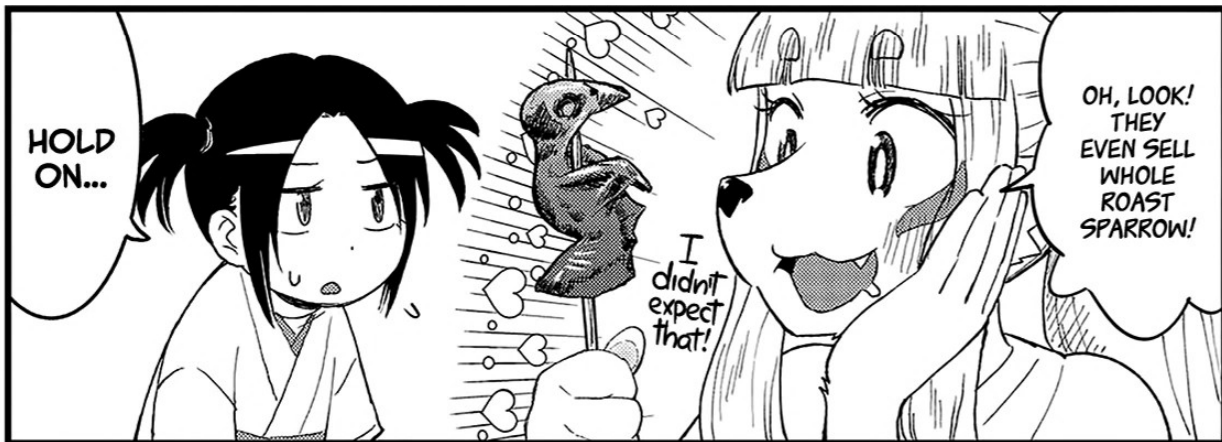
HIROSHI-
MAYAKI
AND MI-
TARASHI
DANGO!



.....?

I ALSO
BOUGHT
SOME UJI
MACHA
TEA!

THEY'VE
GOT
KITSUNE
UPON AND
INARIZUSHI
TOO!



HOLD
ON...

I didn't
expect
that!

OH, LOOK!
THEY
EVEN SELL
WHOLE
ROAST
SPARROW!



EVERY-
ONE HAD
THE SAME
IDEA.

The
sparrow is
delicious.

THIS
SEEMS
AN AWFUL
LOT LIKE
SHOPPING
AROUND
FUSHIMI
INARI
SHRINE.

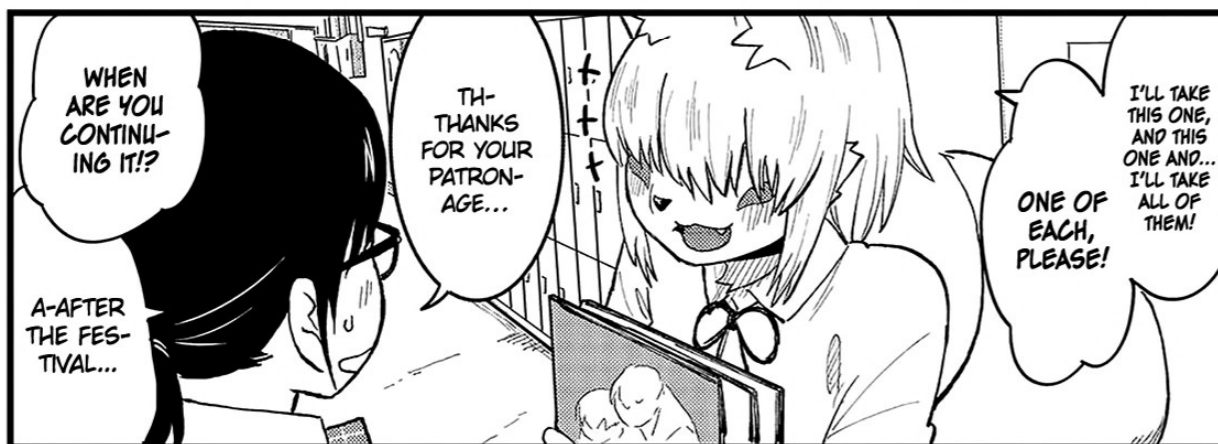
They prepared the whole roast sparrow just for Tamamo.

High School Inari Tamamo-chan! 3



Osaki-chan 2

Osaki-chan seems to have taken a liking to human manga lately, but for some reason, she won't show it to me or Tenko-nee-sama... (Tamamo)

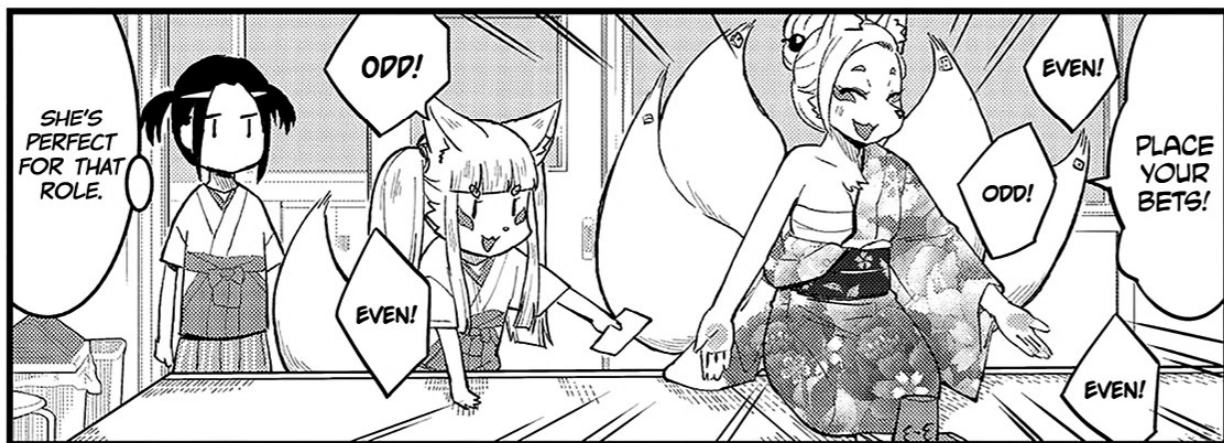
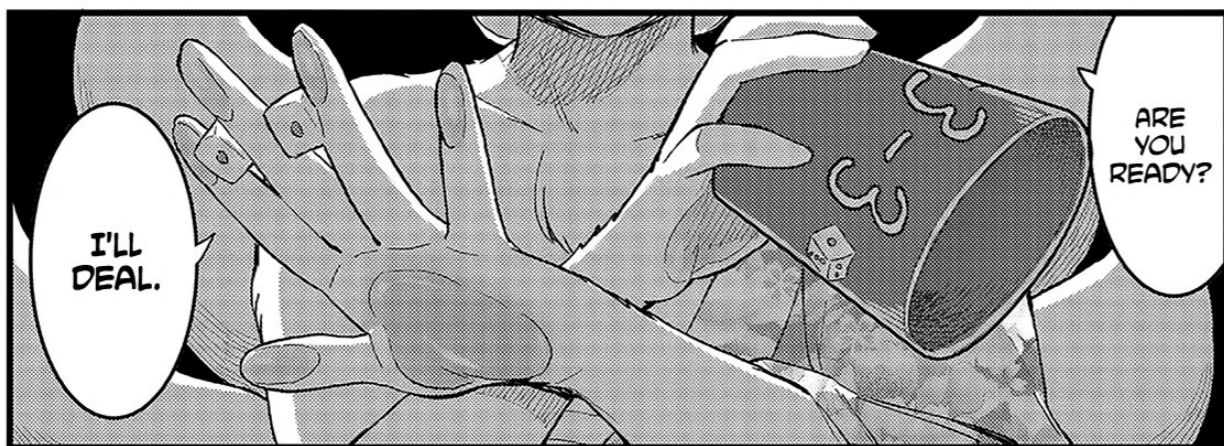
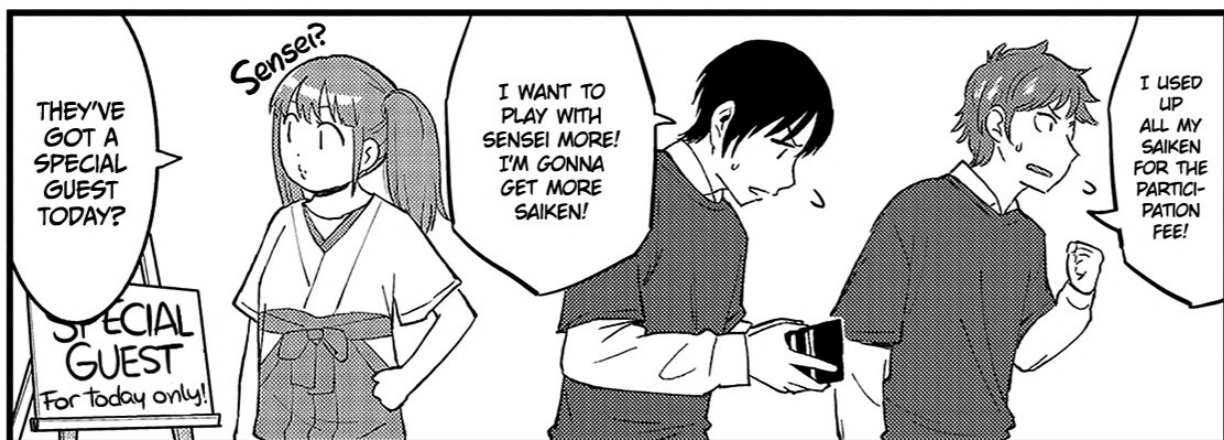


The manga research club's sold out may or may not have been related to Osaki's blessing.

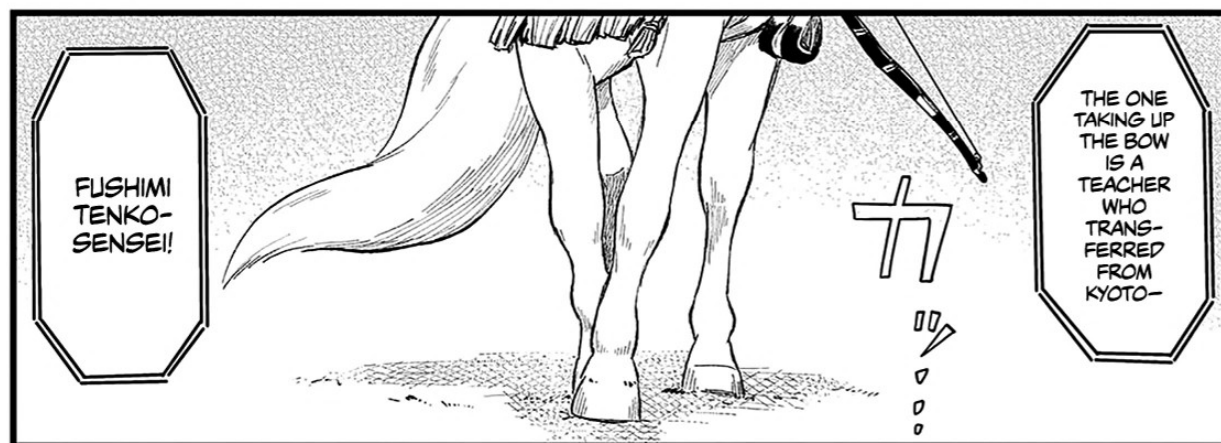
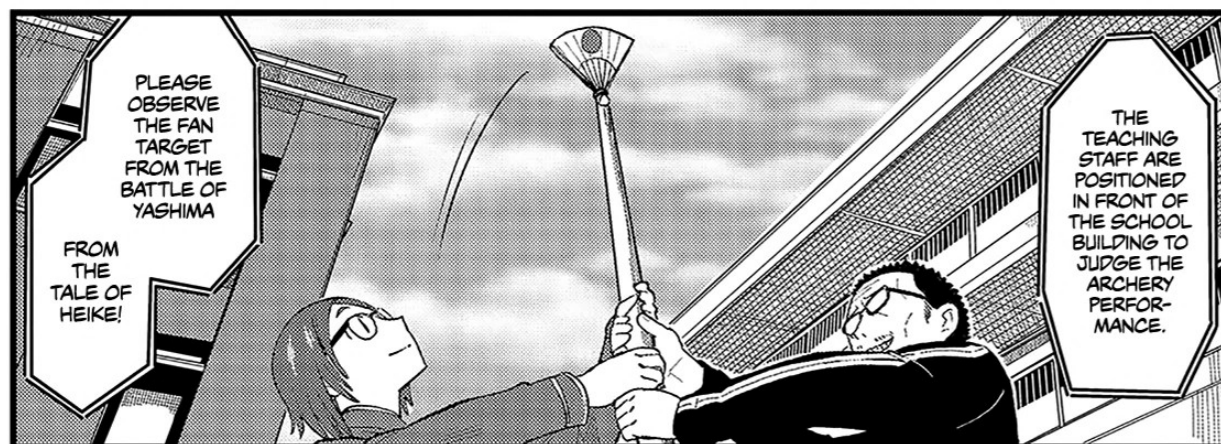
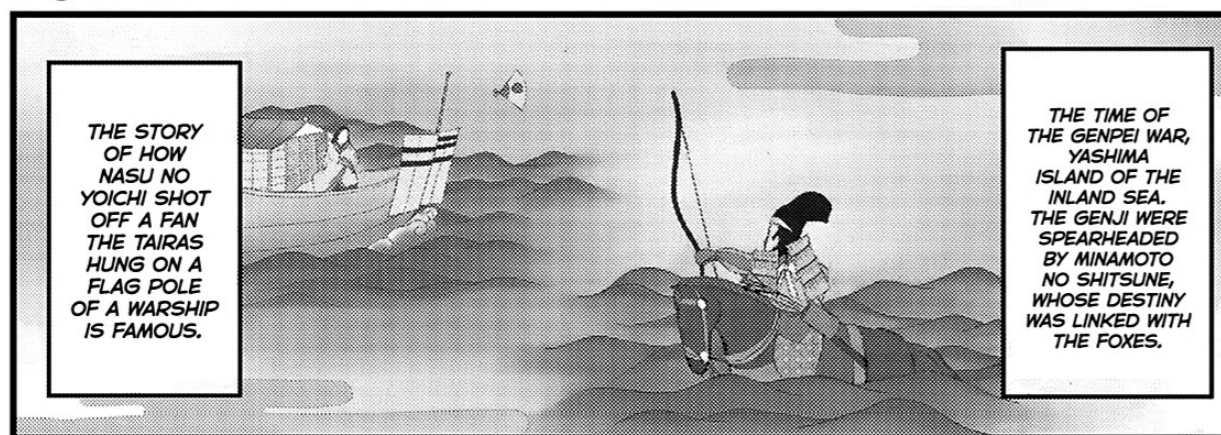


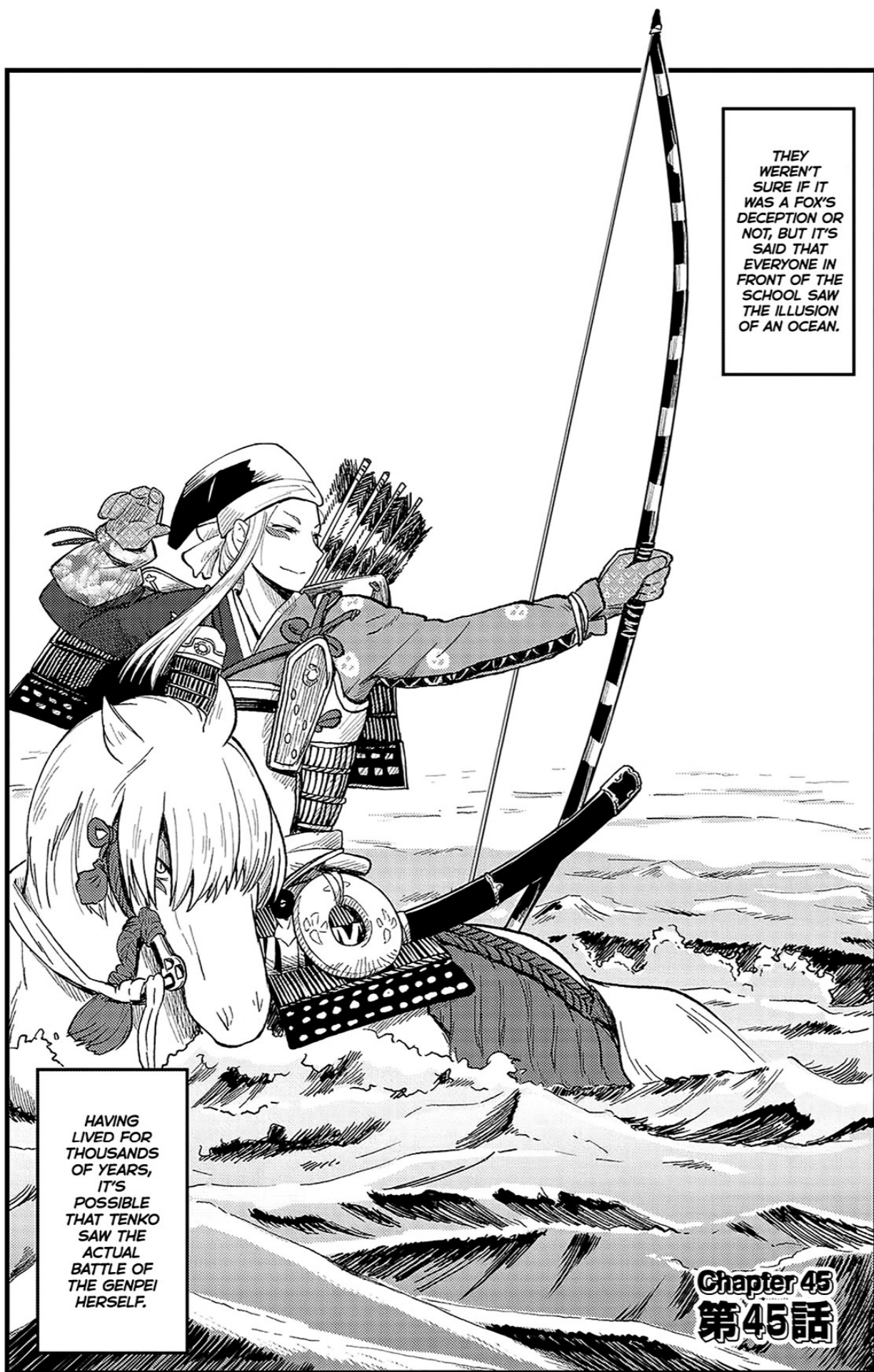
Gambling Rooms

The Japanese word for gambling rooms is *tekkaba*. *Tekka* refers to a blacksmith's forge. It's a metaphor for the sparks that fly when gambling. Gambling dens are historically illegal.



Apparently she wore a bunny suit at the roulette wheel.





THEY
WEREN'T
SURE IF IT
WAS A FOX'S
DECEPTION OR
NOT, BUT IT'S
SAID THAT
EVERYONE IN
FRONT OF THE
SCHOOL SAW
THE ILLUSION
OF AN OCEAN.

HAVING
LIVED FOR
THOUSANDS
OF YEARS,
IT'S
POSSIBLE
THAT TENKO
SAW THE
ACTUAL
BATTLE OF
THE GENPEI
HERSELF.

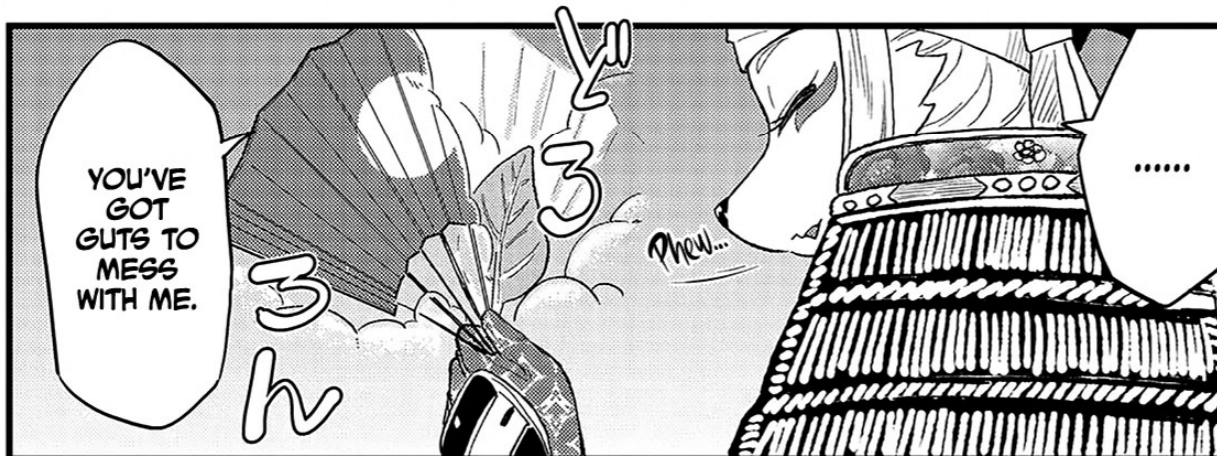
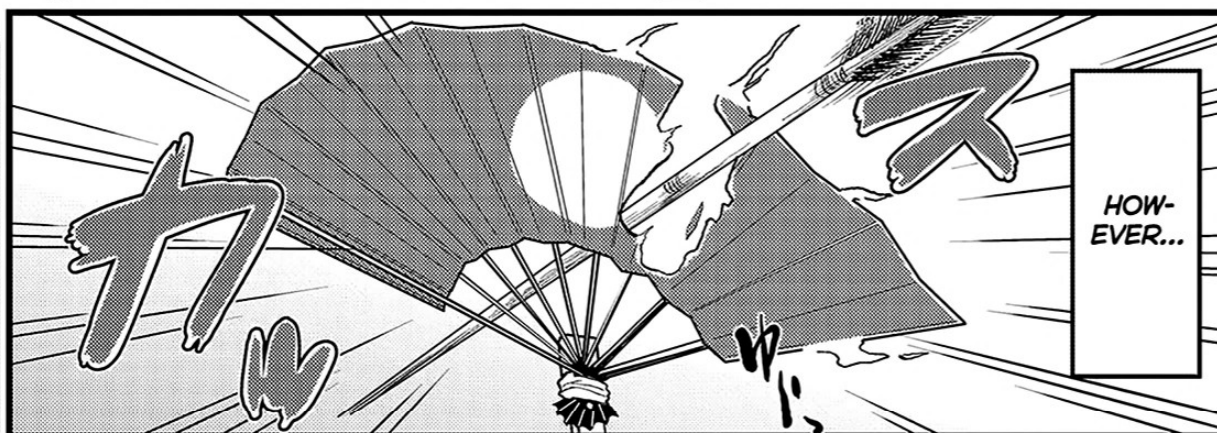
Chapter 45
第45話

Among the foxes, there are those that are particularly good at creating images of the Genpei war.



Nasu no Yoichi

Yoichi came from Nasu (which is nearby modern-day Otawara). His sword is enshrined in Nasu Shrine in Tochigi. He died in Kyoto, where his grave still stands.

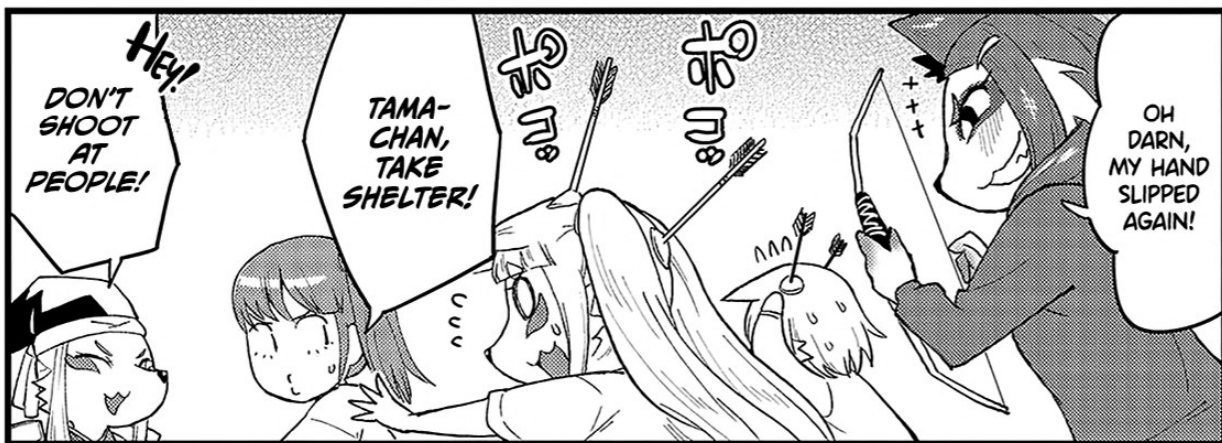
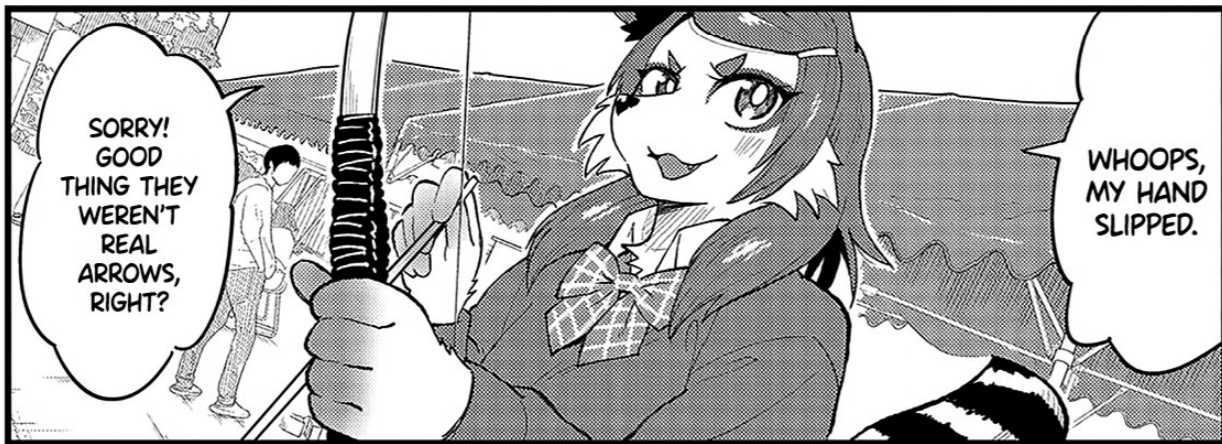
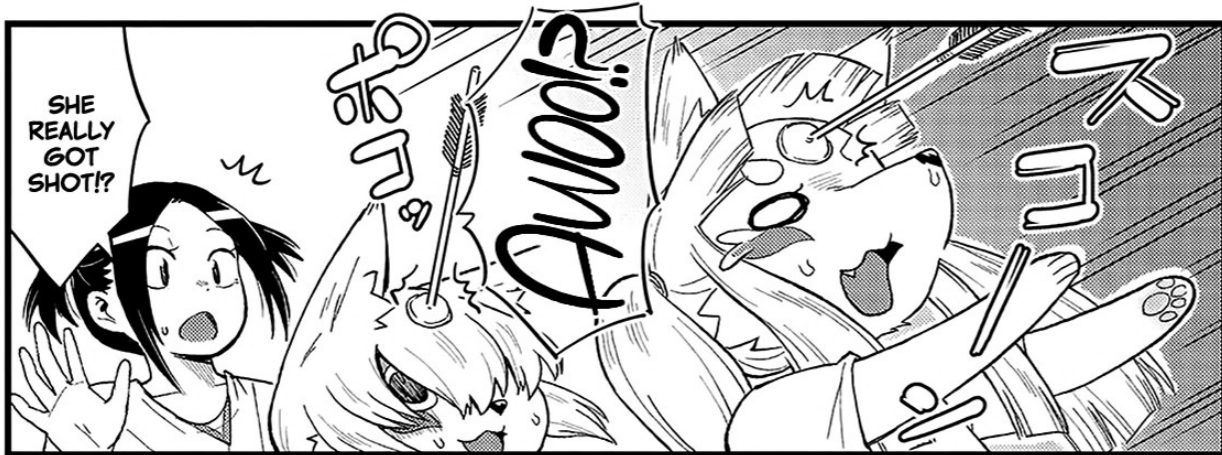


By the way, that armor is actually Tenko's.



Fox Hunting

Ever since they started breeding fox hounds in Great Britain, people have hunted foxes for sport. They set a group of foxes loose and the hounds start hunting them.



In the middle east, they hunt jackals instead of foxes.

High School Inari Tamamo-chan! 3



Maid Outfits

They were worn by people who performed household chores in England. Today in Japan they're called maid outfits. The outfit seems a bit small for Kagachi's stature.

***Translator's Note:**
Yagamo is a nickname for a duck pierced with a crossbow bolt that was discovered in Tokyo in 1993. It became a symbol of animal rights and a huge media topic.

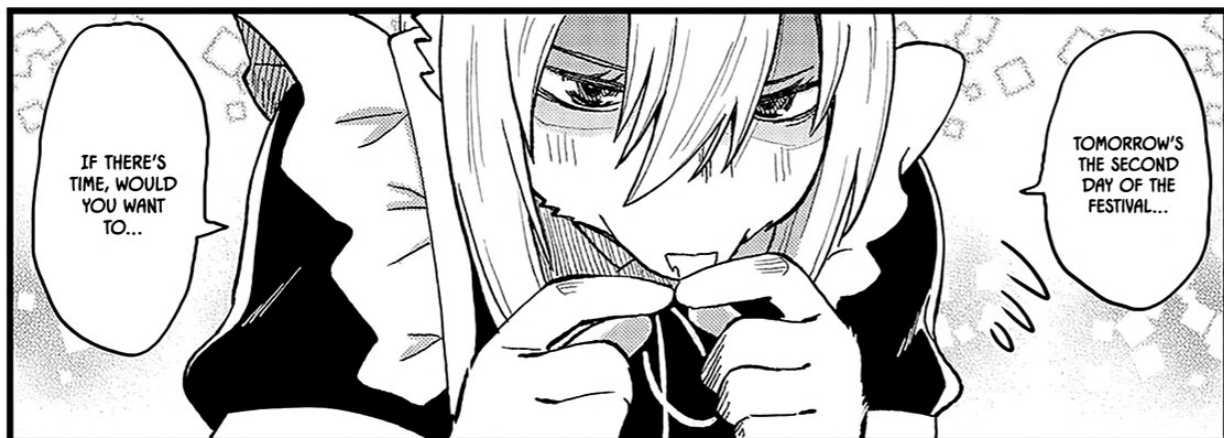


Kagachi also started to become popular with Tamamo's class as well after that.



Foxes And Weasels

Weasels are our natural enemy, but we can be friends like this! Maybe if we get along, they'll stop with the pranks for a while... (Tamamo)



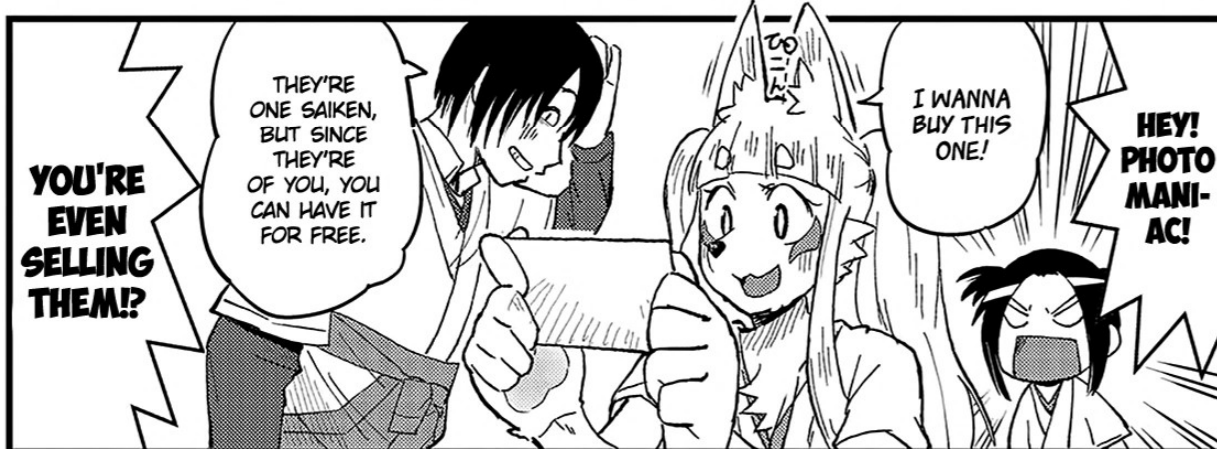
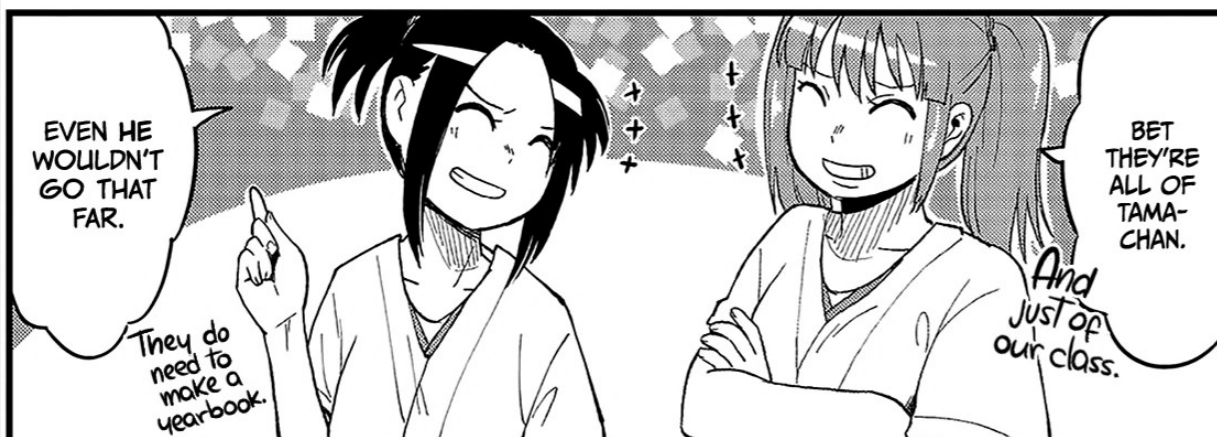
And everyone kept pretending not to notice, like always.

High School Inari Tamamo-chan! 3



The Photography Club

As you can see, the only pictures for that class were of Tamamo and Tenko, so there are worries over what they'll do for the graduation album.



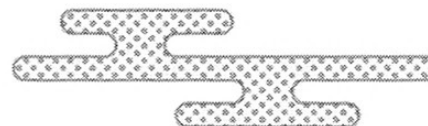
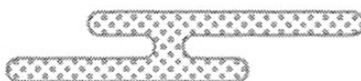
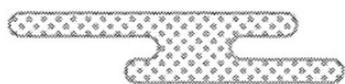
In essence, they were all free.



Retaliating With A Single Arrow

Means firing a single arrow back at an overwhelming opponent. Bows and arrows have been used in many rituals and festivals since time immemorial.

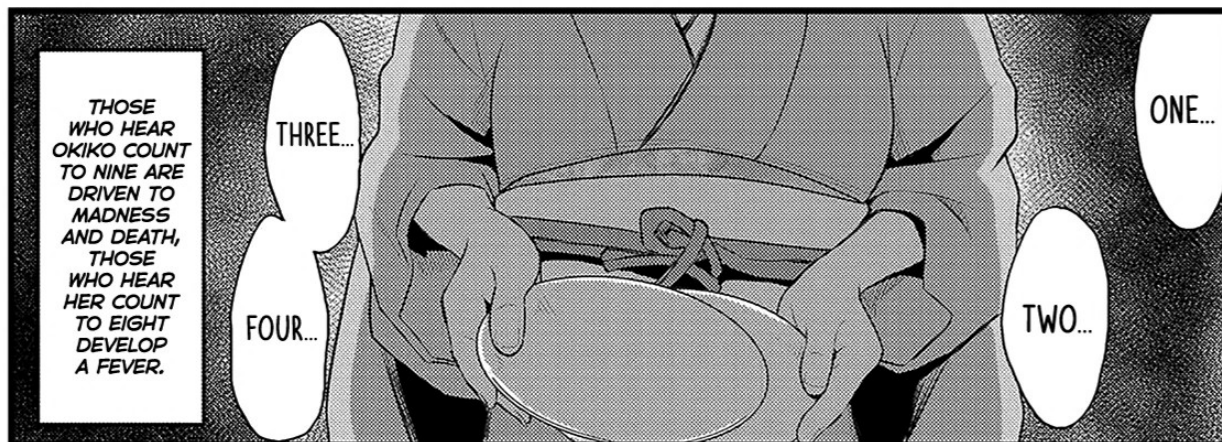
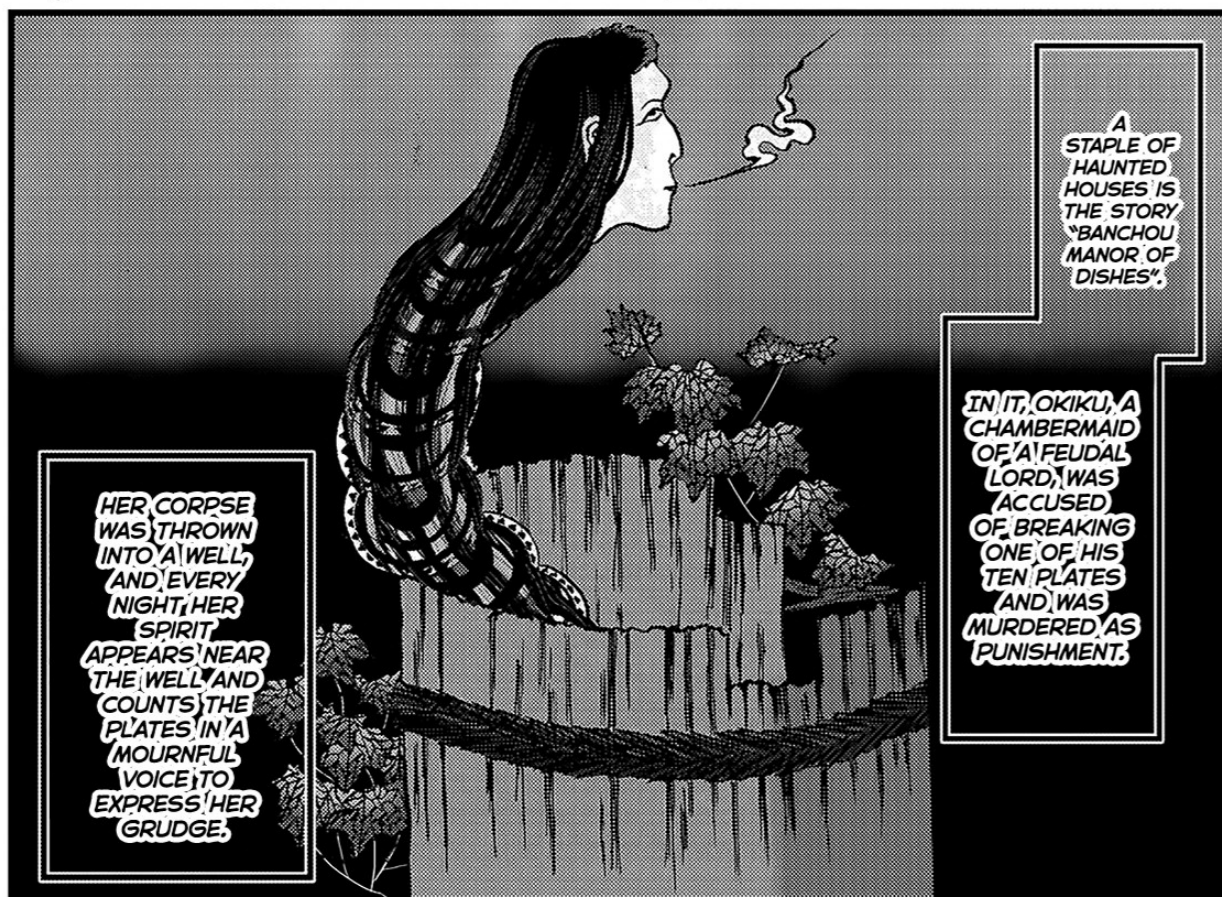
She nailed Miura-sensei with every shot.

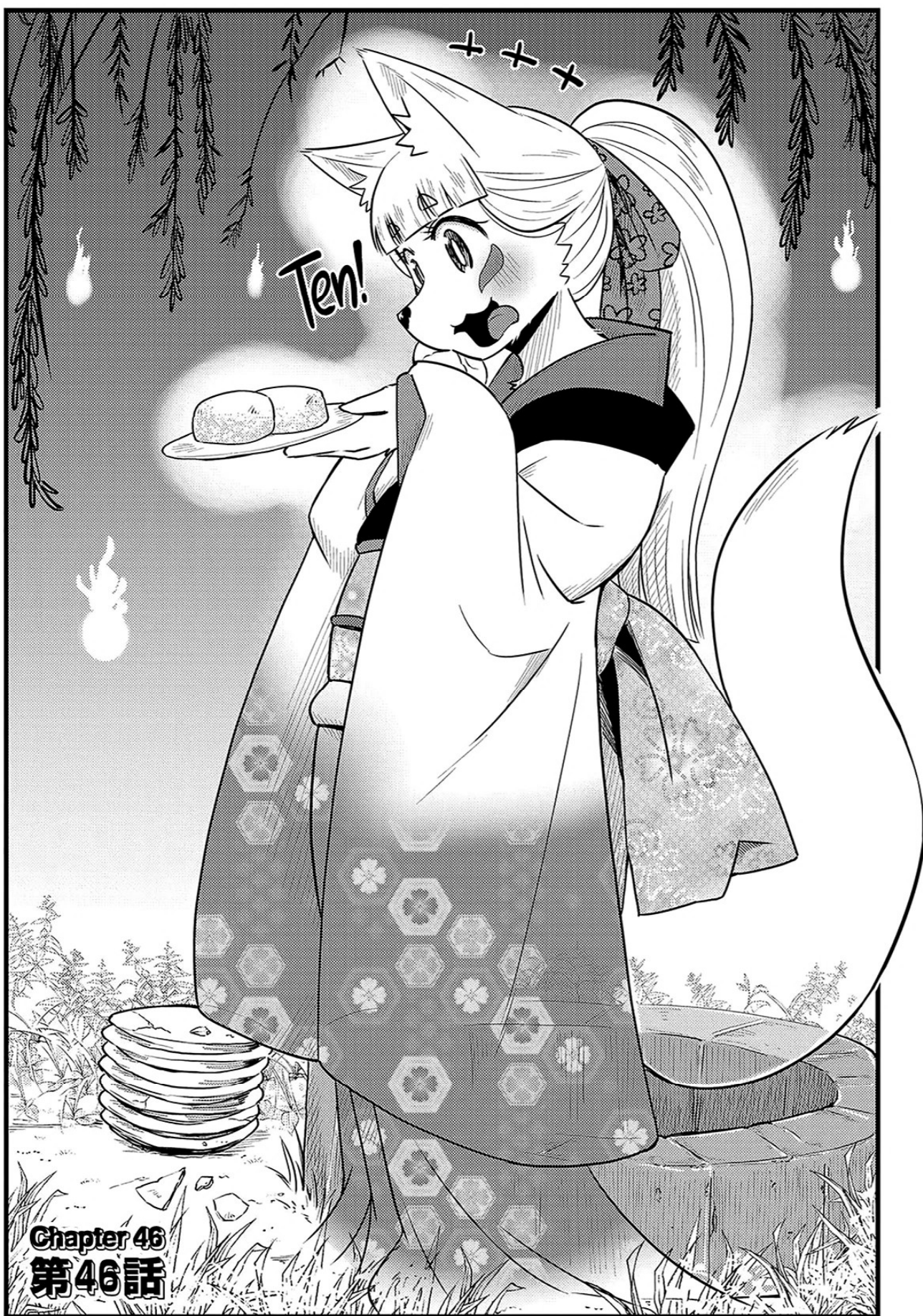


High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME THREE





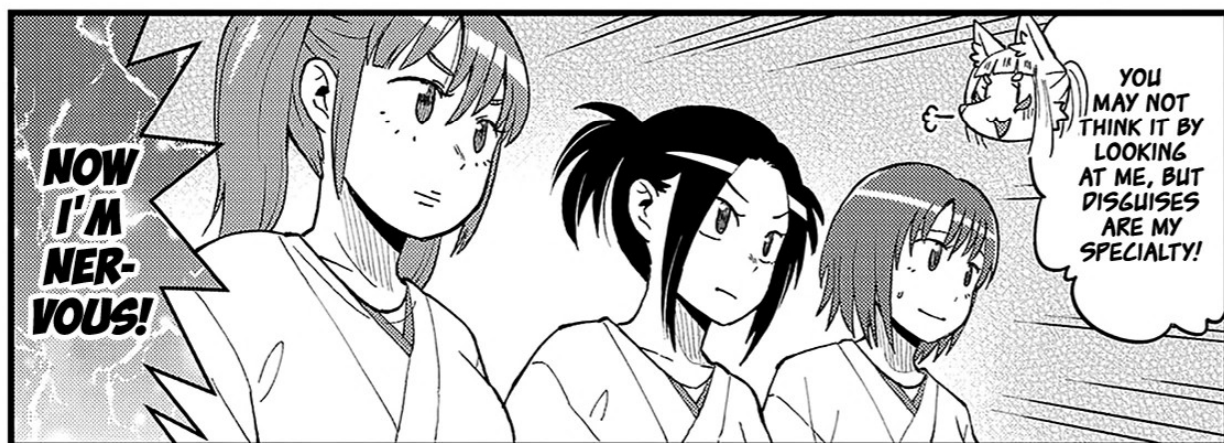


If it's inarizushi, she can easily handle 10 plates.



Okiku

Somehow or other, Okiku is blamed for a dish and is killed. While her body hangs in the well, a type of Chinese windmill, a species of butterfly, comes out of her body, and was given the name "Okiku bugs".

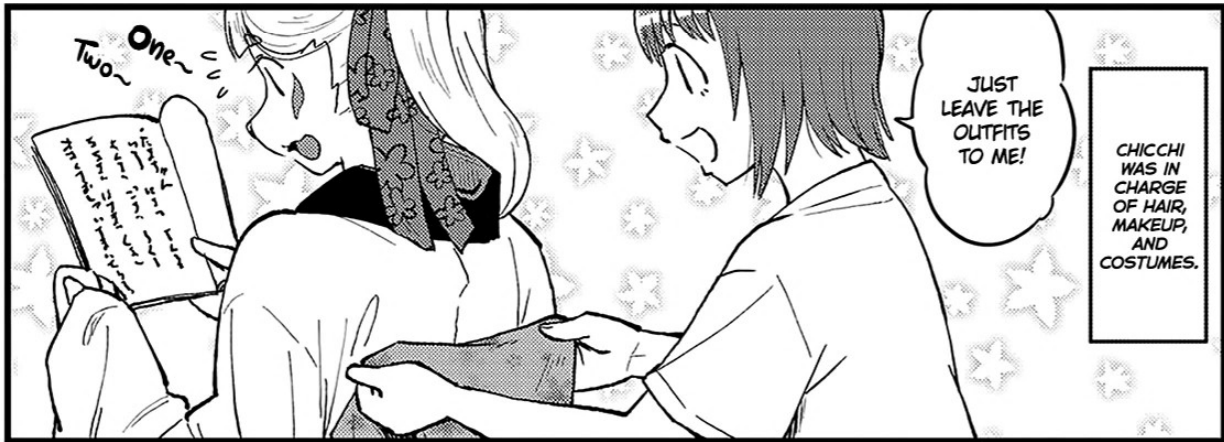


They couldn't deny it felt like a miscast from the beginning.



Manor of Dishes

Jyoruri, kabuki, and other dramatizations of Okiku and her well spread throughout the whole country in the Edo period. In Tokyo it's called the Banchou, and in Himeji it's the Banshuu Manor of Dishes.

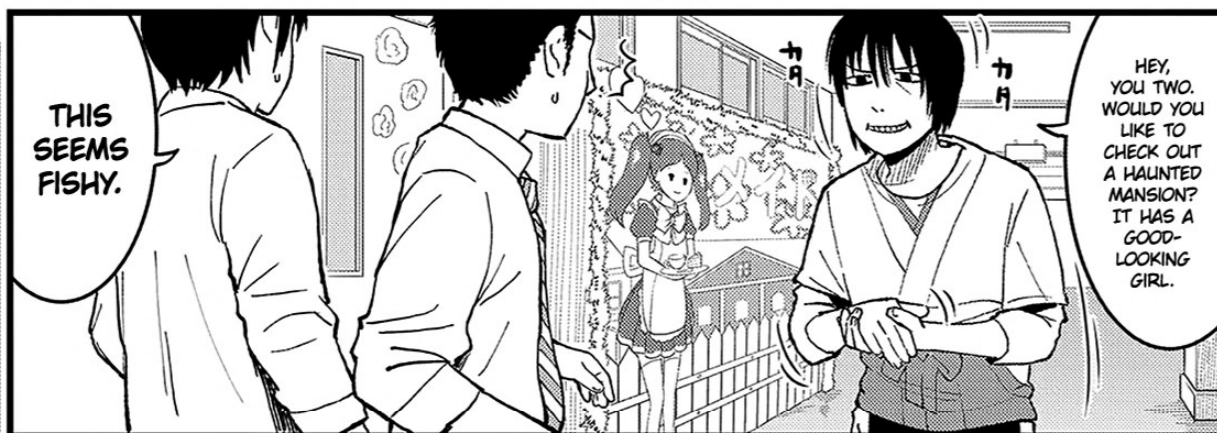


There was no time to fix it. Okiku would have to come out of a pipe.



Sakura

Sakura got to watch plays or kabuki for free in exchange for rousing the rest of the audience. The name comes from viewing sakura blossoms, which is free.



They decided to hire some sakura at first to give Tamamo a morale boost.



Pose
Refers to the poses kabuki actors take to express the peak of the emotions, and to focus the attention of the crowd. They're silent when they strike the pose.

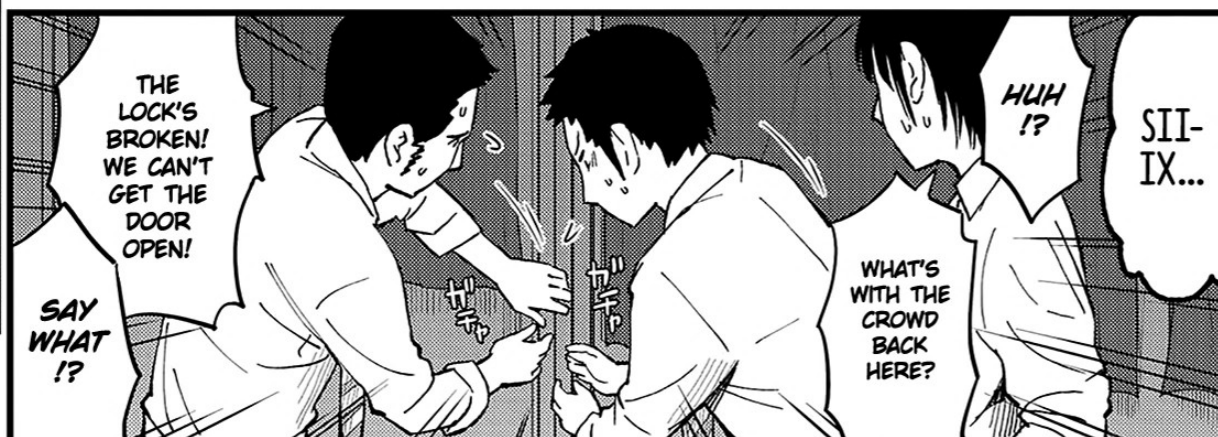


It was just like an idol event.



Help

I came to help with the haunted house, but since I'm not used to the school building, I got lost, but I eventually found the right place. I'm in charge of the fox fire! (Osaki)

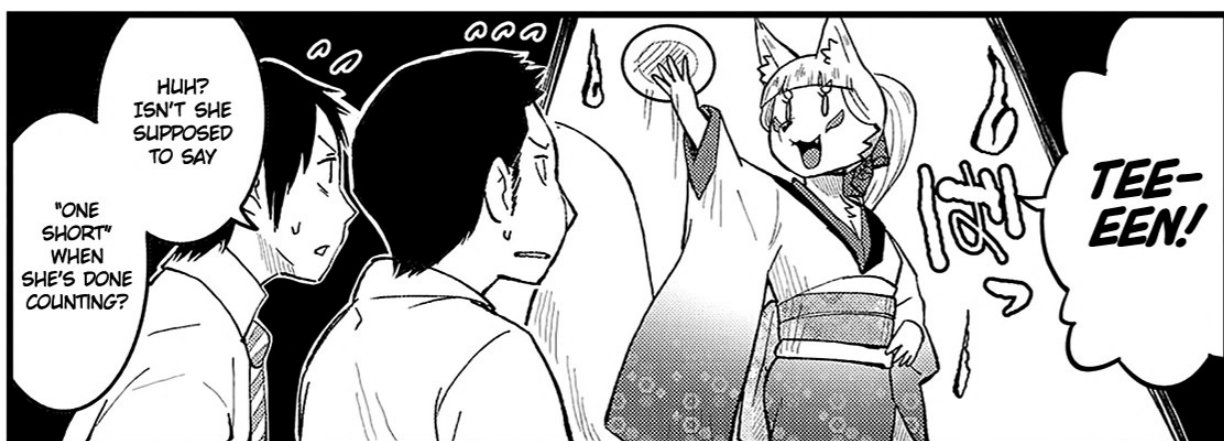


No matter how much they struggled, it was hopeless.

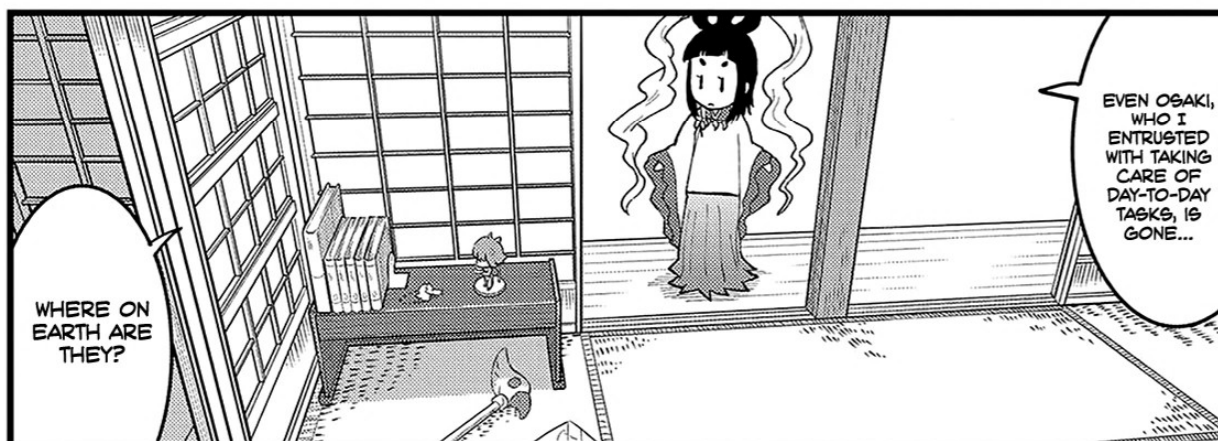
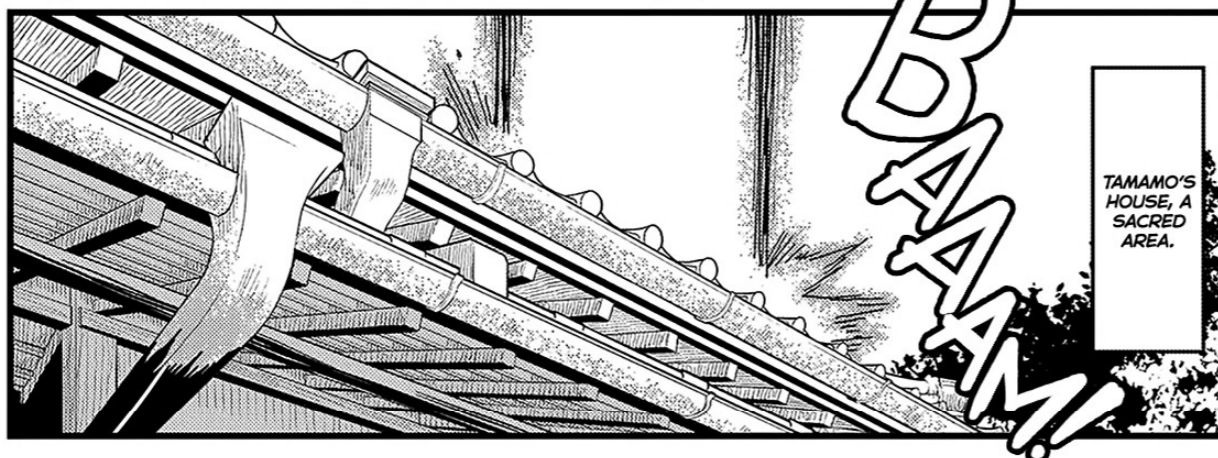


Scary!

I got kind of into my role, and as you can see, it was pandemonium! Maybe I overdid it a little. I can't blow my secret! (Tamamo)



Because of all the cries for an encore, she performed many times that day.



THANK YOU,
EVERYONE.
TOMORROW
I'LL RETURN TO
BEING JUST A
NORMAL HIGH
SCHOOL GIRL.

AFTER THE
SECOND DAY
OF HAUNTED
HOUSE PER-
FORMANCE (?)
FOR THE
CULTURAL
FESTIVAL, SHE
RETURNS TO
BEING JUST AN
AVERAGE HIGH
SCHOOLER...

Chapter 47
第47話

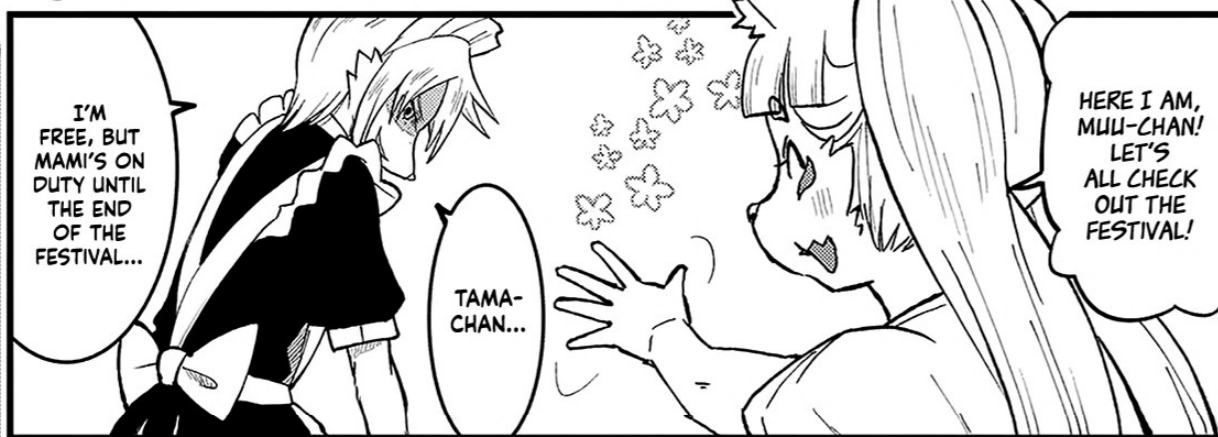
She mimicked a famous scene by softly placing the plate on the stage.

High School Inari Tamamo-chan! 3



Playing Hooky

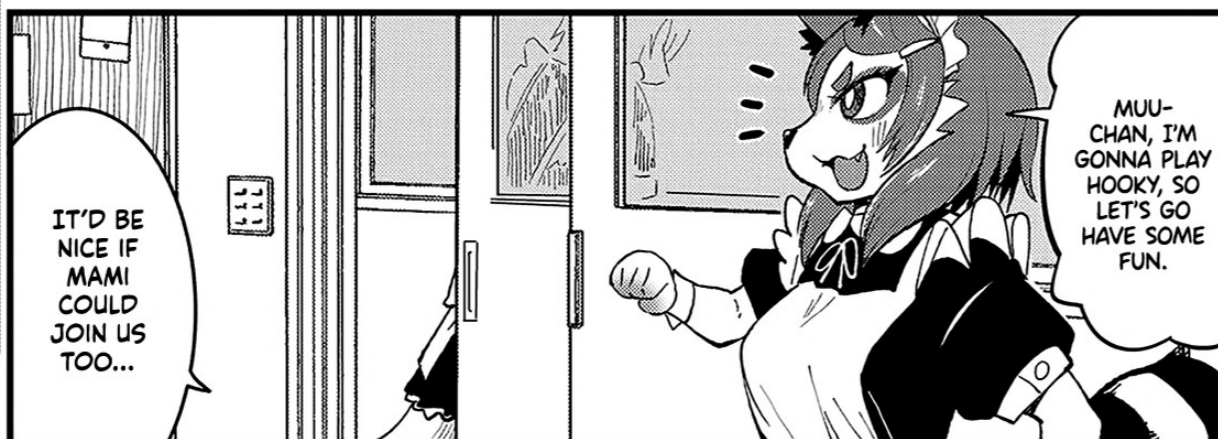
Meaning to skip work or school. The Japanese word, "saboru" comes from the French word "sabotage". Mukko often skips lessons, but she only does it with Mami.



I'M FREE, BUT MAMI'S ON DUTY UNTIL THE END OF THE FESTIVAL...

TAMA-CHAN...

HERE I AM, MUU-CHAN! LET'S ALL CHECK OUT THE FESTIVAL!



IT'D BE NICE IF MAMI COULD JOIN US TOO...

MUU-CHAN, I'M GONNA PLAY HOOKY, SO LET'S GO HAVE SOME FUN.



SHE SAYS SHE DOESN'T NEED FRIENDS, BUT WE BECAME FRIENDS...

SHE PRETENDS TO NOT CARE, BUT SHE'S ALWAYS BEEN BY HERSELF.



YOU'RE HERE TOO?

Ehehe!

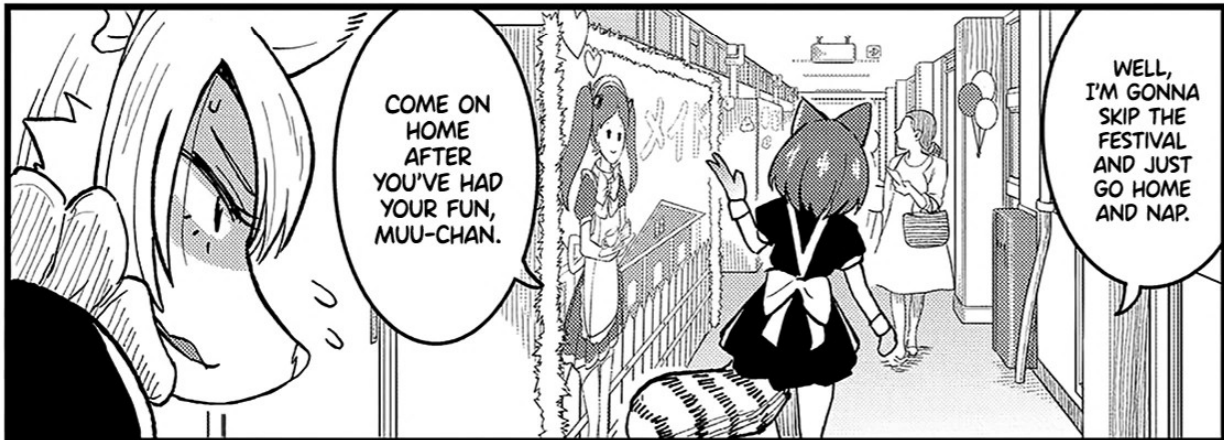
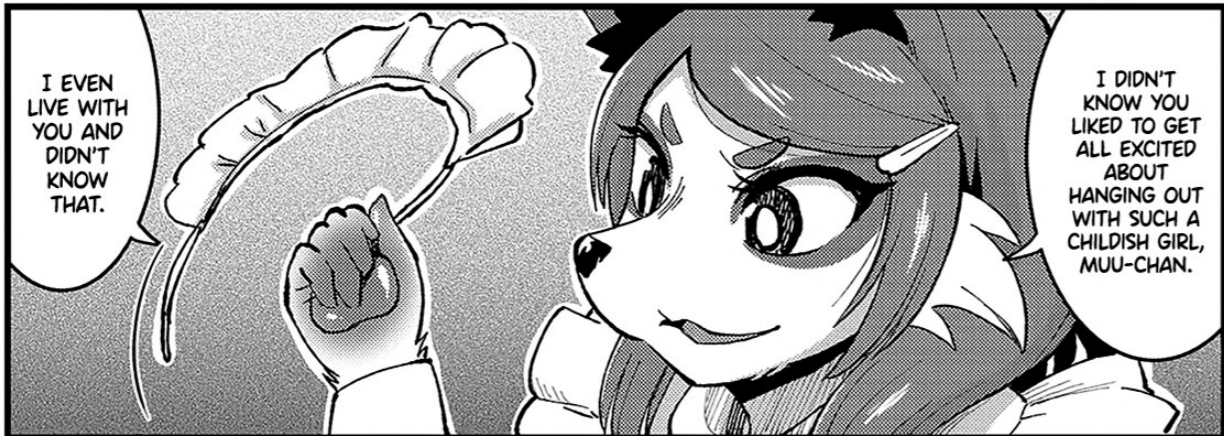
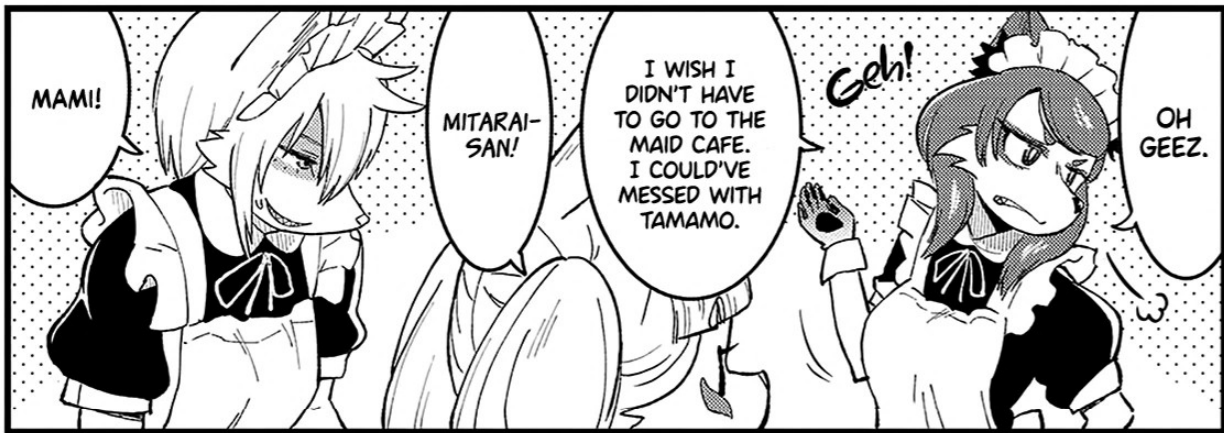
IT'S SO NICE THE THREE OF US CAN BREAK DOWN BARRIERS AND HUG THE FLUFF! OF COURSE!

She set her sights on the tanuki and the weasel.



Badgers Of The Same Hole

A saying that comes from the fact that badgers and tanuki live in the same holes, meaning that even though at a glance something may appear different, they're of the same kind or are allies.

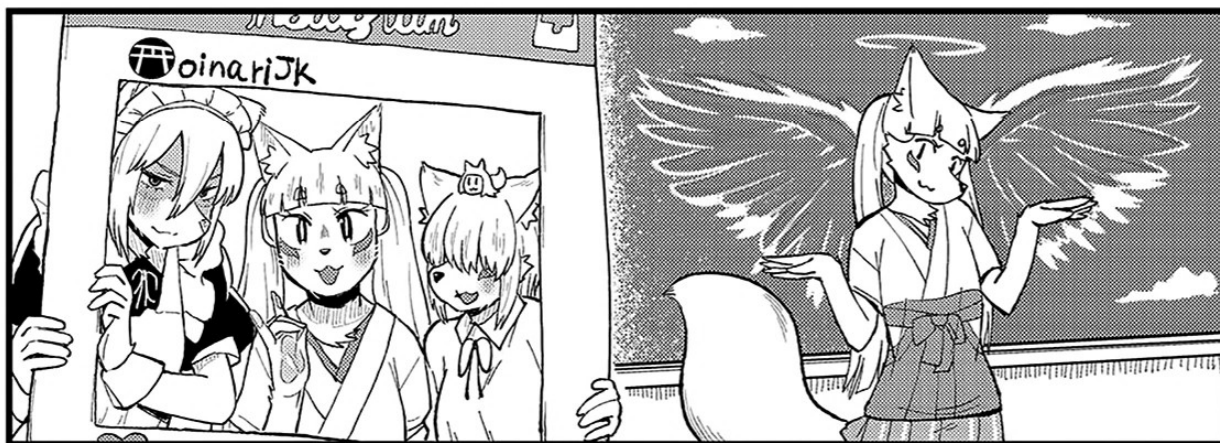
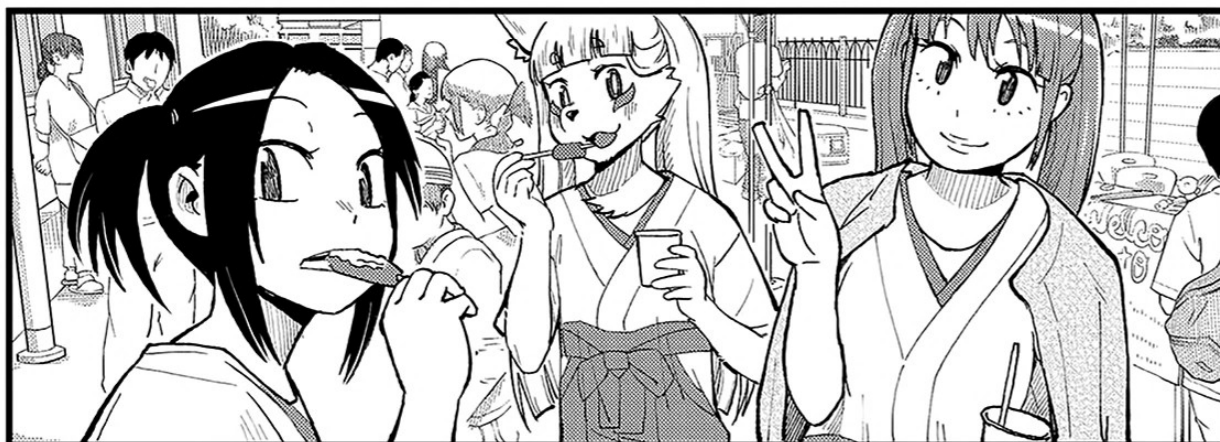


They couldn't ignore the atmosphere,
and so they followed them.



Hae

A word that represents bright, glossy colors. In recent years, it's become popular on social media. Even at the cultural festival, people are conscious of "Hae" with blackboard art and Instagram boards.



Tamamo was worried for Mami, but she enjoyed the festival.



CHEERS!

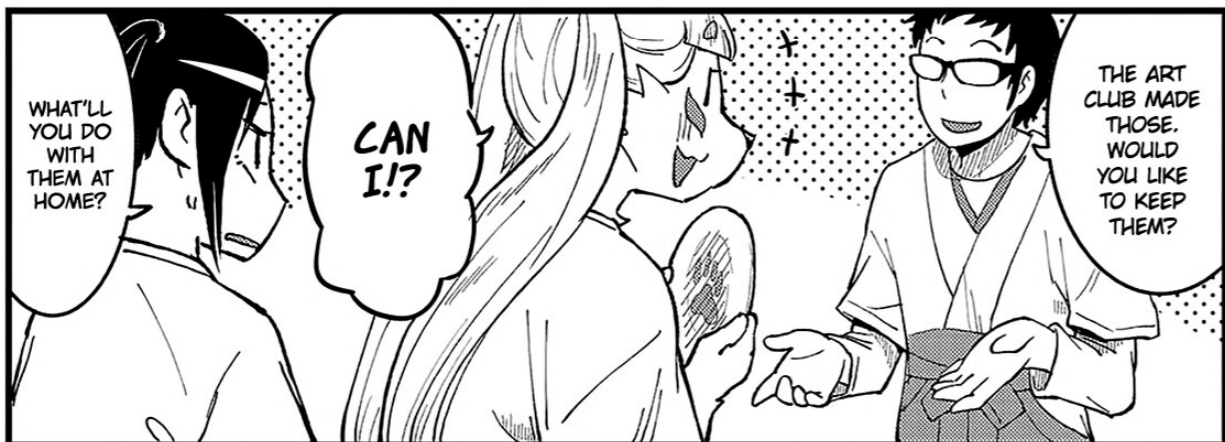
GOOD
WORK,
EVERY-
ONE!

TO A
GREAT
FESTI-
VAL!



WE
WORKED
SO HARD
TO SET
IT UP.
IT'S KIND
OF SAD WE
HAVE TO
TAKE IT ALL
DOWN.

THE
CLEAN-UP'S
GONNA BE
A PAIN
THOUGH.



WHAT'LL
YOU DO
WITH
THEM AT
HOME?

CAN
I!?

THE ART
CLUB MADE
THOSE.
WOULD
YOU LIKE
TO KEEP
THEM?



PLEASE
DON'T, THE
NEIGHBOR-
HOOD WILL
COMPLAIN.

I'm
one
short...

Ooone...
Twoooo...

I CAN
COUNT THE
PLATES NOW
AND THEN TO
REMEMBER
THE FESTIVAL!



Uchiage

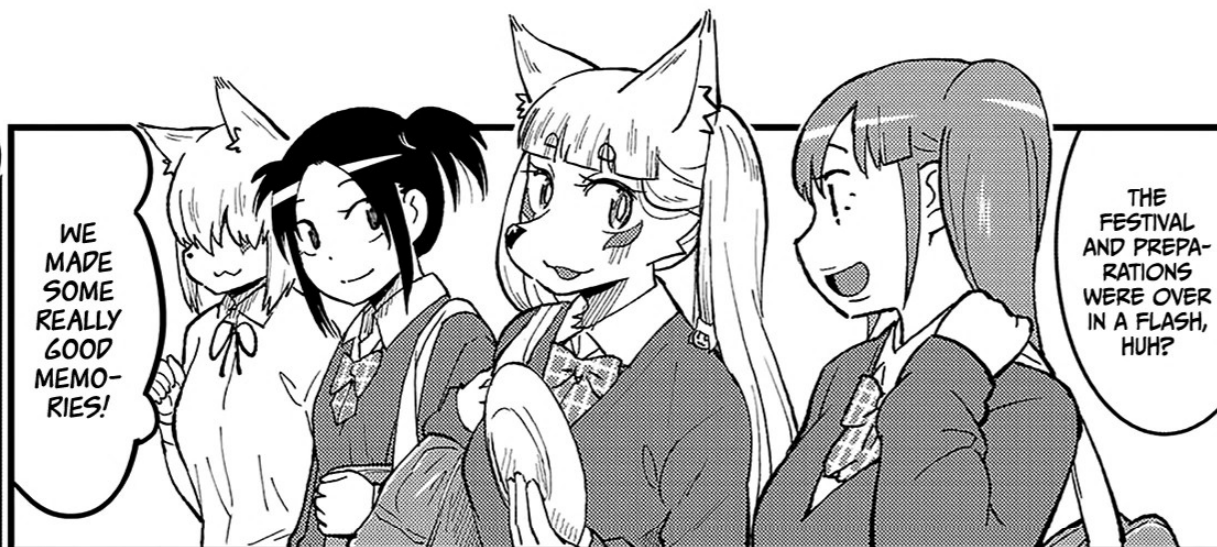
When a drum is stricken to signal an end, it's called "Uchiage", and for kabuki and other things it means that the event is over. It also indicates a closing party to end events.

This may be the start of a new urban legend.



Memories!

Even though it was only two days long, my first cultural festival in the human world was lots of fun! But I suppose it would be tiring to do every day. (Tamamo)



WE MADE SOME REALLY GOOD MEMORIES!

THE FESTIVAL AND PREPARATIONS WERE OVER IN A FLASH, HUH?



YEAH!

DID YOU GET THAT PICTURE FROM THE PHOTOGRAPHY CLUB?



I HOPE WE CAN GET A PICTURE WITH MUU-CHAN AND MITARAI-SAN NEXT TIME.

A MOUNT TAKAO COMMEMORATIVE PHOTO?



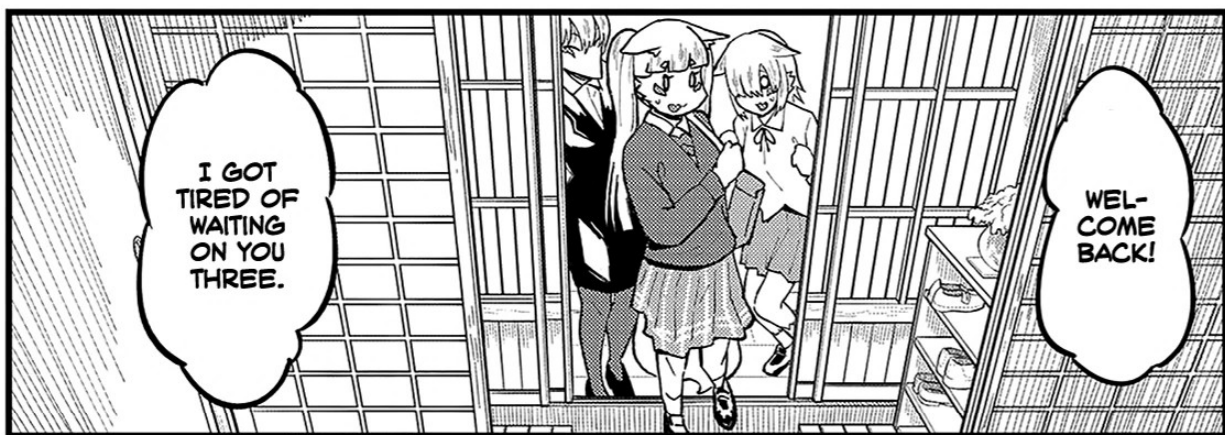
WHAT KIND OF FUN MEMORIES SHOULD WE MAKE TOMORROW!?

Though she was 1000 years old, Tamamo was still young at heart.



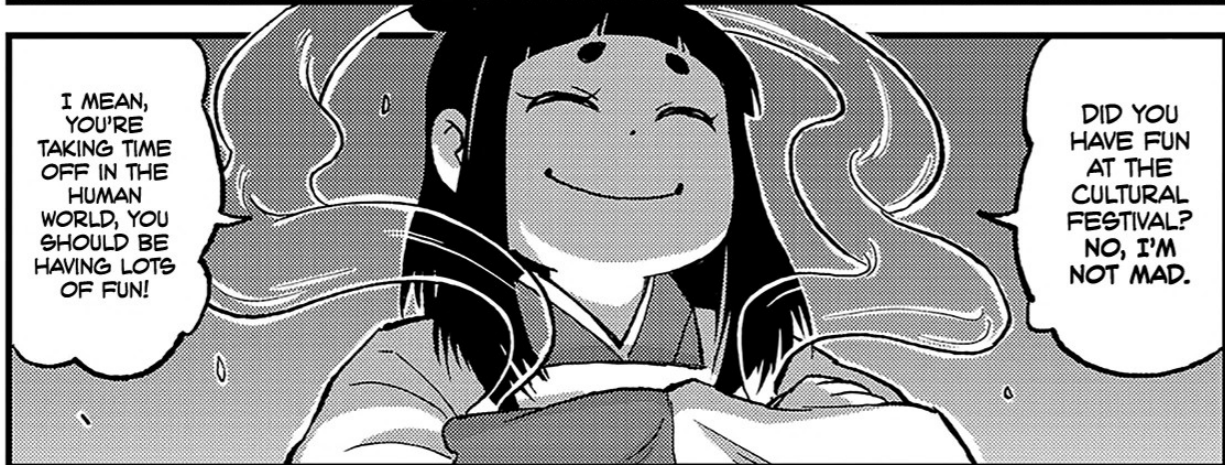
House-sitting

Inari-Okami can only materialize in sacred areas in the human world, so all she can do is house sit... I wonder if she'll be interested in the plates I'm bringing home. (Tamamo).



I GOT TIRED OF WAITING ON YOU THREE.

WELCOME BACK!



I MEAN, YOU'RE TAKING TIME OFF IN THE HUMAN WORLD, YOU SHOULD BE HAVING LOTS OF FUN!

DID YOU HAVE FUN AT THE CULTURAL FESTIVAL? NO, I'M NOT MAD.



DO YOU REALLY THINK I'M GONNA DO THAT!?

OH, I CAN COUNT THESE BY A WELL ONE BY ONE AND...

OH, THIS IS FOR ME!?

U-UMM, I BROUGHT A SOUVENIR...



SHE'LL GO RIGHT TO SLEEP AFTER SHE EATS.

WHAT SHOULD WE DO, TENKONEE-SAMA?

I CAME ALL THIS WAY AND NO ONE WAS EVEN HERE!

I can't believe it!

Geez!

IT'S NOT LIKE I'M ALWAYS BUGGING YOU FOR A SOUVENIR!

Inari-Okami-sama was a little sad that she didn't get to go to the cultural festival.

Special thanks

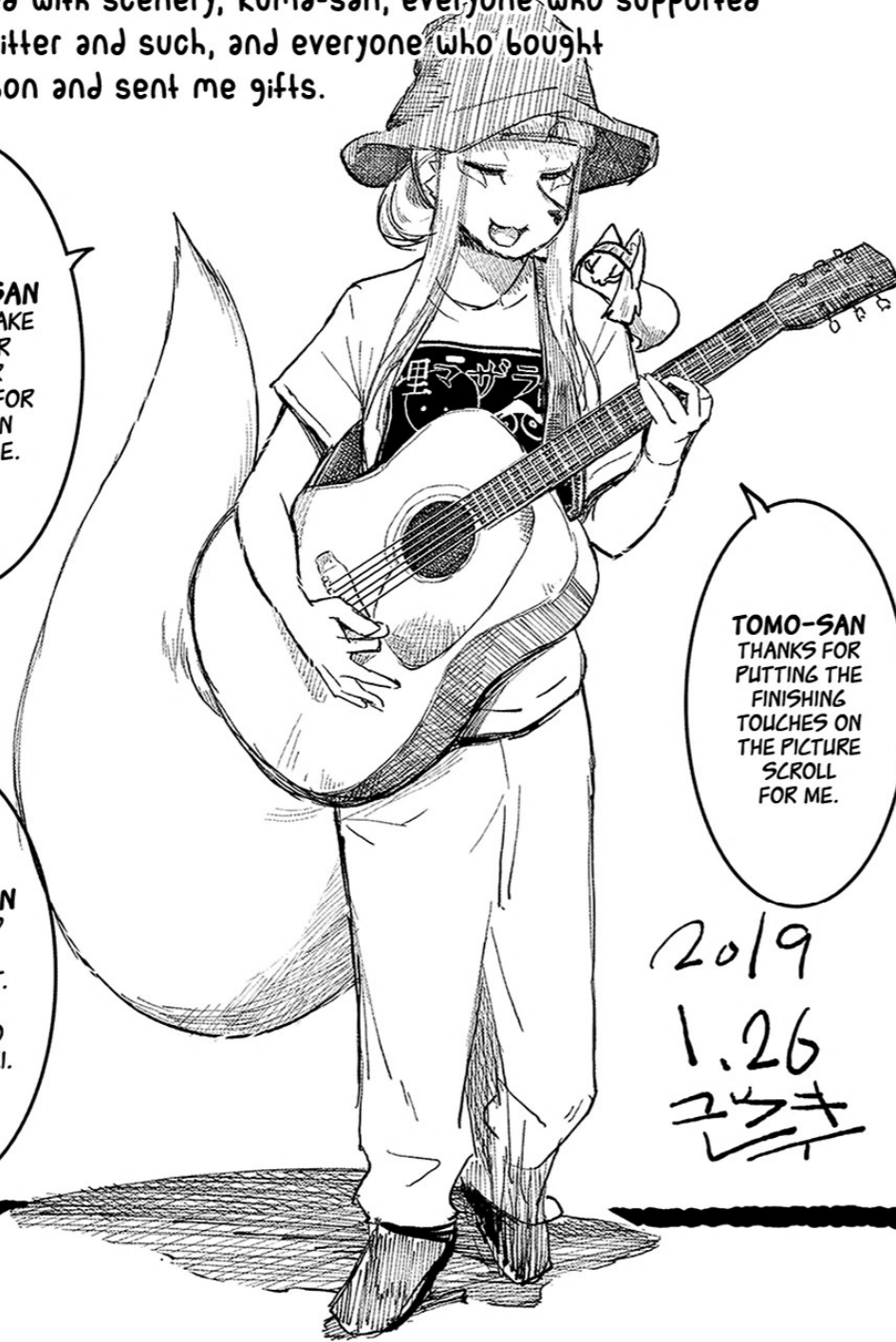
My former teacher, Nagawa-sensei, Kobayashi-sensei, Mikki, Norikazu, Chicchi, Kouta, Hidema, Shana-kun, Miura-san, Oda-san, Yoshida-san, Reiko-sensei, Maa-san, my older brother, Monmon-san, Tsuji-san, Aki-san, Ohashi-san, John-san, Yoshie-san, Takahashi-san, my older sister, Okanao-kun, Jude-san, Takumi-san, Orange Mint-san, Ienaga-san, Chiyabata-san, Sunagawa-san, Doku Ika-san, Hattsuu-san, Itoi-san, Loicklegacy-san, Gingo Uraga-san, who helped with scenery, Kuma-san, everyone who supported me on Twitter and such, and everyone who bought my tankobon and sent me gifts.

ANTON-SAN
PLEASE MAKE
ANOTHER
CAESAR
COCKTAIL FOR
ME AGAIN
SOMETIME.

TAKAGI-KUN
WHO HELPED
ME ON THE
MANUSCRIPT.
I WANT TO
TAKE YOU TO
HOKKYOKUSEI.

TOMO-SAN
THANKS FOR
PUTTING THE
FINISHING
TOUCHES ON
THE PICTURE
SCROLL
FOR ME.

2019
1.26
コウキ





Everyone knows Tamamo is really a white fox. While she prepares for the cultural festival, she resolutely cuts her hair and has lots of fun!!

She also becomes acquaintances with a weasel and a tanuki whose secret everyone knows, much like Tamamo and her sisters. The non-human students are increasing!? **This is volume 3 of this heartfelt, highschool comedy!**



HIGH SCHOOL INARI TAMAMO-CHAN!

PRESENTED BY YUUKIRAY / VOLUME THREE / REX COMICS